Astringedent™
Coagulative, Hemostatic Agents
EN

Product Description
Astringedent™ hemostatic is a 15.5% ferric sulfate equivalent solution in an aqueous carrier with a pH of approximately 1.0. Astringedent hemostatic is intended for use in arresting oral capillary bleeding or sulcular fluids during dental treatments.
Astringedent hemostatic is intended to be used by trained dental professionals and can be used on patients of all ages and conditions requiring arrest of oral capillary bleeding and/or sulcular fluids other than those who have known allergies to ferric sulfate. Any restrictions regarding patient populations can be found below in the Contraindications section.
For all products described, carefully read and understand all instructions and SDS information prior to use

Delivery Form(s)
- 30 ml IndiSpense syringe
- 30 ml bottle

Additional items recommended for use:
- Delivery Syringes
  - 1.2 ml delivery syringe
- Delivery Tips
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indications for Use/Intended Purpose
For use in arresting oral capillary bleeding and/or sulcular fluids in restorative, operative, and surgical dentistry.

Contraindications
- Do not use on patients with known allergies to ferric sulfate.
- For patients or users with allergy concerns, refer to product allergen document available at ultradent.com/resources/product-allergens. If allergic reaction is observed, rinse exposed area thoroughly with water and have the patient consult their physician.

Warnings and Precautions
- Prior to bonding, impressions or in the presence of any other contaminate, the tooth/preparation surface must be cleansed with a brief 2–3 seconds of 35% phosphoric acid etch followed by a firm air/water spray to remove contaminate. This is not necessary when using a conventional phosphoric acid etch bonding system.
- To avoid blue discoloration of soft tissues, these ferric sulfate hemostatic agents should not be mixed with epinephrine or any other epinephrine-impregnated displacement cord.
- Avoid contact with clothing. Use protective clothing and protective eyewear for the dentist, assistant, and the patient when loading and handling ferric sulfate hemostatic.
- Use only recommended tips.

Stepwise Instructions
Preparation – 1.2 ml syringe
1) Attach recommended delivery tip and verify color, consistency, and flow prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip, and recheck.

Preparation – 30 ml IndiSpense syringe
1) Attach a 1.2ml syringe to the IndiSpense syringe.
2) Express IndiSpense into the 1.2 ml syringe to desired fill level.
3) Separate syringes and re-cap IndiSpense syringe.
4) Attach recommended delivery tip to 1.2 ml syringe and verify color, consistency, and flow prior to applying intraorally. If resistance is met, replace tip, and recheck.

Use - Impression, Direct Bonded Restoration, Indirect Bonded/Luted Restoration
1) Slowly express solution while rubbing firmly against the tissue.
2) As excess dark coagulum appears it can be removed with a firm air/water spray and suction. Hemostasis is achieved when new coagulum stops forming.
3) If bleeding occurs when cleansed with a firm air/water spray, repeat step 1–2 above until bleeding stops.
4) If tissue displacement is needed continue to step 5, if displacement is not needed cleanse tooth with 35% phosphoric acid for 2–3 seconds followed by a firm air/water spray and continue with impression, direct bonded restoration, or bonding/luting of final restoration.
5) Displace tissue by packing appropriate size of Ultrapak™ cord into sulcus. For optimum displacement, place a small amount of hemostatic solution in dappen dish and soak cord prior to packing.
6) Recommended contact time for Ultradent ferric sulfate hemostatic agents soaked in cord is around 5–10 minutes.
7) Remove cord and cleanse tooth with 35% phosphoric acid for 2–3 seconds followed by a firm air/water spray and continue with impression, direct bonded restoration, or bonding/luting of final restoration.
8) Apply bonding agent or luting cement as per manufacturer's instructions.

NOTE: For direct restoration cord may be removed or left in place to protect soft tissue. The etch cleansing step can be performed while cord is in place.

Use - Vital Pulpotomies
1) Scrub firmly at site of bleeding until bleeding has subsided. As excess dark coagulum appears, rinse with a firm stream of sterile water over the area and suction to remove extraneous coagulum.
2) Proceed with restoring the pulpotomy with materials of choice and per manufacturer's instructions.

NOTE: Soft tissue discoloration is temporary.

Processing
To avoid cross-contamination, wipe syringe with an intermediate level disinfectant between uses and use a disposable barrier sleeve. If a barrier sleeve is not used, syringe should be treated as single-use

Storage and Disposal
Store according to outer package label.
Dispose of waste according to local rules, guidelines, and regulations.

Miscellaneous Information
Report any serious incident to the manufacturer and the competent authority.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulierende, blutstillende Mittel
DE

Produktbeschreibung
Astringedent™ Hämostatikum ist eine 15,5%ige Eisensulfat-Äquivalentlösung in einem wässrigen Träger mit einem pH-Wert von etwa 1,0. Astringedent Hämostatikum ist zur Stillung oraler Kapillarblutungen oder sulkulärer Flüssigkeiten während zahnärztlicher Behandlungen bestimmt.
Astringedent Hämostatikum ist zur Anwendung durch geschulte zahnmedizinische Fachkräfte bestimmt und kann bei Patienten aller Altersgruppen und bei allen Indikationen angewendet werden, die eine Stillung oraler Kapillarblutungen und/oder sulkulärer Flüssigkeiten erfordern, außer bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Eisensulfat. Etwaige Einschränkungen hinsichtlich der Patientenpopulationen finden Sie unten im Abschnitt Gegenanzeigen.
Lesen und beachten Sie vor der Anwendung aller beschriebenen Produkte sorgfältig alle Gebrauchshinweise und Informationen im Sicherheitsdatenblatt.

Lieferform(en)
- IndiSpense-Spritze mit 30 ml
- Flasche mit 30 ml

Zusätzliche Artikel, die für die Verwendung empfohlen werden:
- Applikationsspritzen
  - 1,2 ml Applikationsspritze
- Applikationsansätze
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Hinweise für den Gebrauch / Verwendungszweck
Zur Verwendung beim Stillen von oralen Kapillarblutungen und/oder Sulkusflüssigkeiten in der restaurativen, operativen und chirurgischen Zahnheilkunde.

Kontraindikationen
- Nicht bei Patienten mit bekannter Allergie gegen Eisensulfat anwenden.
- Für Patienten oder Anwender mit Bedenken in Bezug auf Allergien: Beachten Sie das Dokument zu Produktallergenen, das unter ultradent.com/resources/product-allergens verfügbar ist. Kommt es zu einer allergischen Reaktion, dann spülen Sie den betroffenen Bereich gründlich mit Wasser ab und bitten Sie die betroffene Person, sich an den Hausarzt zu wenden.

Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen
- Vor dem Kleben, Abformen oder bei Vorhandensein anderer Verunreinigungen muss die Zahn-/Präparationsoberfläche mit einer kurzen 2-3 Sekunden langen Ätzung mit 35 %iger Phosphorsäure und anschließend mit kräftigen Luft-/Wassersprühstrahlen gereinigt werden, um die Verunreinigungen zu entfernen. Dies ist nicht erforderlich, wenn ein herkömmliches Phosphorsäureätz-Bonding-System verwendet wird.
- Um eine Blaufärbung des Weichgewebes zu vermeiden, sollten diese hämostatischen Eisen(III)-sulfat-Mittel nicht mit Epinephrin oder anderen mit Epinephrin imprägnierten Retraktionsfäden gemischt werden.
- Kontakt mit Kleidung vermeiden. Zahnarzt, Assistent(in) und Patienten sollten bei Anwendung von und Umgang mit Eisensulfat-Hämostatika Schutzkleidung und Schutzbrillen tragen.
- Nur empfohlene Applikationsspitze verwenden.

Schrittweise Anleitung
Vorbereitung – 1,2 ml Spritze
1) Bringen Sie die empfohlene Applikationsspitze an und überprüfen Sie vor der intraoralen Anwendung Farbe, Konsistenz und Fließfähigkeit. Wenn ein Widerstand auftritt, ersetzen Sie die Applikationsspitze und prüfen dann erneut.

Vorbereitung – 30 ml IndiSpense-Spritze
1) Bringen Sie eine 1,2-ml-Spritze an der IndiSpense-Spritze an.
2) Drücken Sie IndiSpense bis zum gewünschten Füllstand in die 1,2-ml-Spritze.
3) Trennen Sie die Spritzen und verschließen Sie die IndiSpense-Spritze wieder.
4) Bringen Sie die empfohlene Applikationsspitze an der 1,2-ml-Spritze an und überprüfen Sie vor der intraoralen Anwendung Farbe, Konsistenz und Fließeigenschaft. Wenn ein Widerstand auftritt, ersetzen Sie die Applikationsspitze und prüfen dann erneut.

Verwendung – Abformung, direktverklebte Restauration, indirekt verklebte/verkittete Restauration
1) Die Lösung langsam ausdrücken und dabei fest gegen das Gewebe reiben.
2) Wenn überschüssiges dunkles Koagulum erscheint, kann es mit einem kräftigen Luft-Wasser-Sprühstrahl und Absaugen entfernt werden. Die Hämostase ist erreicht, wenn sich kein neues Gerinnsel mehr bildet.
3) Wenn bei der Reinigung mit einem festen Luft-Wasser-Sprühstrahl Blutungen auftreten, wiederholen Sie die Schritte 1–2 oben, bis die Blutung aufhört.
4) Wenn eine Geweberetraktion erforderlich ist, fahren Sie mit Schritt 5 fort. Wenn keine Verdrängung erforderlich ist, reinigen Sie den Zahn 2-3 Sekunden lang mit 35%iger Phosphorsäure, gefolgt von einem kräftigen Luft-Wasser-Sprühstrahl, und fahren Sie mit der Abformung, dem Verkleben der direkten Restauration oder dem Verkleben der indirekten Restauration fort.
5) Verdrängen Sie das Gewebe, indem Sie eine Ultrapak™- Faden in geeigneter Größe in den Sulkus einbringen. Um eine optimale Verdrängung zu erreichen, geben Sie eine kleine Menge hämostatische Lösung in eine Schale und tränken Sie den Faden vor dem Aufbinden.
6) Die empfohlene Einwirkzeit für Ultradent Eisen(III)-Sulfat-Hämostatikum, das von dem Faden aufgesogen wurde, beträgt etwa 5-10 Minuten.
7) Entfernen Sie den Faden und reinigen Sie den Zahn 2-3 Sekunden lang mit 35%iger Phosphorsäure, gefolgt von einem kräftigen Luft-/Wassersprühstrahl, und fahren Sie mit der Abformung, dem Verkleben der direkten Restauration oder dem Verkleben der indirekten Restauration fort.
8) Haftvermittler oder Befestigungszement gemäß den Anweisungen des Herstellers auftragen.

HINWEIS: Zur direkten Wiederherstellung kann der Faden entfernt oder zum Schutz des Weichgewebes belassen werden. Der Ätzreinigungsschritt kann durchgeführt werden, während der Faden an Ort und Stelle ist.

Anwendung – Pulpotomien (Vitalamputationen)
1) An der Blutungsstelle kräftig reiben, bis die Blutung abgeklungen ist. Wenn überschüssiges dunkles Koagulat erscheint, mit einem kräftigen Strahl sterilen Wassers über den Bereich spülen und absaugen, um Fremdkoagulat zu entfernen.
2) Fahren Sie mit der Wiederherstellung der Pulpotomie mit Materialien Ihrer Wahl und gemäß den Anweisungen des Herstellers fort.

HINWEIS: Die Verfärbung des Weichgewebes ist vorübergehend.

Verarbeitung
Die Injektionsspritze vor jeder Benutzung mit einem Desinfektionsmittel mittlerer Konzentration abwischen und eine Barriere-Schutzhülle für den einmaligen Gebrauch verwenden, um eine Kreuzkontamination zu vermeiden. Wenn keine Barriere-Schutzhülle verwendet wird, sollte die Injektionsspritze als Einweg-Injektionsspritze behandelt werden

Lagerung und Entsorgung
Gemäß dem Etikett auf der Außenverpackung lagern
Den Abfall gemäß den örtlichen Vorschriften, Richtlinien und Bestimmungen entsorgen.

Sonstige Informationen
Alle schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und zuständigen Behörden zu melden.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Agents coagulants et hémostatiques
FR

Description du produit
L'hémostatique Astringedent™ est une solution aqueuse équivalente à 15,5 % de sulfate ferrique, avec un pH d'environ 1,0. L'hémostatique Astringedent est destiné à être utilisé pour arrêter les saignements capillaires buccaux ou les fluides sulculaires pendant les traitements dentaires.
L'hémostatique Astringedent est destiné à être utilisé par des professionnels dentaires formés et peut être utilisé chez des patients de tous âges et présentant toute condition nécessitant l'arrêt des saignements capillaires buccaux et/ou des fluides sulculaires, à l'exception des personnes ayant une allergie connue au sulfate ferrique. Toute restriction concernant les populations de patients figure ci-dessous dans la section Contre-indications.
Pour tous les produits décrits, lisez attentivement et assurez-vous de bien comprendre toutes les instructions et informations de la FDS avant utilisation.

Type(s) d'application
- Seringue IndiSpense™ de 30 ml
- Flacon de 30 ml

Articles supplémentaires recommandés pour l'utilisation :
- Seringue d'application
  - Seringue de 1,2 ml
- Embouts d'application
  - Embout métal Dento-Infusor™ avec Comfort Hub™
  - Embout Blue Mini™ Dento-Infusor™

Indications d'utilisation/Utilisation prévue
À utiliser pour l'arrêt des saignements capillaires buccaux et/ou des fluides sulculaires en dentisterie restauratrice, opératoire et chirurgicale.

Contre-indications
- Ne pas utiliser chez les patients présentant des allergies connues au sulfate ferrique.
- Pour les patients ou utilisateurs souffrant d'allergies, se reporter au document sur les allergènes du produit disponible sur ultradent.com/resources/product-allergens. Si une réaction allergique est observée, rincer abondamment la zone exposée à l'eau et demander au patient de consulter son médecin.

Avertissements et précautions
- Avant une procédure de collage, la prise des empreintes ou en présence de tout autre contaminant, la surface de la dent/de la préparation doit être nettoyée avec un bref mordançage de 2 à 3 secondes à l'acide phosphorique à 35 % suivi d'un jet d'air/d'eau soutenu pour éliminer le contaminant. Cette étape n'est pas nécessaire si vous utilisez un système adhésif conventionnel précédé d'un mordançage à l'acide phosphorique.
- Pour éviter la décoloration bleue des tissus mous, ces agents hémostatiques au sulfate ferrique ne doivent pas être mélangés avec de l'épinéphrine ou tout autre fil de rétraction imprégné d'épinéphrine.
- Evitez le contact avec les vêtements. Le praticien, l'assistant et le patient doivent utiliser des vêtements et des lunettes de protection lors du chargement et de la manipulation du sulfate ferrique hémostatique.
- Utiliser uniquement les embouts recommandés.

Instructions par étapes
Préparation – Seringue de 1,2 ml
1) Fixez l'embout d'application recommandé et vérifiez la couleur, la consistance et le débit avant l'application intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et vérifiez à nouveau.

Préparation – Seringue IndiSpense de 30 ml
1) Fixez une seringue de 1,2 ml à la seringue IndiSpense.
2) Exprimez le contenu de la seringue IndiSpense dans la seringue de 1,2 ml jusqu'au niveau de remplissage souhaité.
3) Séparez les seringues et rebouchez la seringue IndiSpense.
4) Fixez l'embout d'application recommandé à la seringue de 1,2 ml et vérifiez la couleur, la consistance et le débit avant l'application intraorale. En cas de résistance, remplacez l'embout et vérifiez à nouveau.

Utilisation : empreintes, restauration par collage directe, restauration par collage indirecte/scellement indirect
1) Exprimez lentement la solution tout en frottant fermement contre le tissu.
2) Lorsqu'un excès de coagulum foncé apparaît, il peut être éliminé avec un jet d'air/d'eau soutenu et par aspiration. L'hémostase est obtenue lorsque le nouveau coagulum cesse de se former.
3) Si le saignement se produit lors du nettoyage avec un jet d'air/d'eau soutenu, répétez les étapes 1 à 2 ci-dessus jusqu'à ce que le saignement s'arrête.
4) Si une rétractiontissulaire est nécessaire, passez à l'étape 5 ; si la rétraction n'est pas nécessaire, nettoyez la dent avec de l'acide phosphorique à 35 % pendant 2 à 3 secondes, puis un jet d'air/d'eau soutenu et poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage directe ou le collage/le scellement de la restauration finale.
5) Rétractez le tissu en compactant la taille appropriée de fil Ultrapak™ dans le sulcus. Pour une rétraction optimale, placez une petite quantité de solution hémostatique dans un godet Dappen et faites-y tremper le fil avant de le compacter.
6) Le temps de contact recommandé pour les agents hémostatiques au sulfate ferrique Ultradent dans lesquels le fil est imbibé est d'environ 5 à 10 minutes.
7) Retirez le fil et nettoyez la dent avec de l'acide phosphorique à 35 % pendant 2 à 3 secondes, puis passez un jet d'air/d'eau soutenu et poursuivez avec l'empreinte, la restauration par collage directe ou le collage/le scellement de la restauration finale.
8) Appliquez l'adhésif ou le ciment de scellement conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : Pour une restauration directe, le fil peut être retiré ou laissé en place pour protéger les tissus mous. L'étape de nettoyage par mordançage peut être effectuée alors que le fil est en place.

Utilisation : pulpotomies vitales
1) Frottez fermement au niveau du site du saignement jusqu'à la diminution du saignement. Lorsqu'un excès de coagulum foncé apparaît, rincez avec un jet d'eau stérile soutenu sur la zone et aspirez pour éliminer le coagulum excédentaire.
2) Procédez à la restauration avec des matériaux de choix et conformément aux instructions du fabricant.

REMARQUE : La décoloration des tissus mous est temporaire.

Traitement
Pour éviter toute contamination croisée, essuyer la seringue avec un désinfectant de niveau intermédiaire entre les utilisations et utiliser un manchon barrière jetable. Si un manchon barrière n'est pas utilisé, la seringue doit être traitée comme à usage unique

Stockage et élimination
Conserver selon l'étiquette de l'emballage extérieur.
Éliminer les déchets conformément aux règles, directives et réglementations locales.

Informations diverses
Signaler tout incident grave au fabricant et à l'autorité compétente.
ultradent.com/1.800.552.5512/801.572.4200

Astringedent™
Stollende, hemostatische middelen
NL

Productomschrijving
Astringedent™-hemostaticum is een oplossing equivalent aan 15,5% ijzersulfaat, in een waterige drager met een pH van ongeveer 1,0. Astringedent-hemostaticum is bestemd voor het stelpen van orale capillaire bloedingen of sulcusvloeistoffen tijdens tandheelkundige behandelingen.
Astringedent-hemostaticum is bestemd voor gebruik gekwalificeerde mondzorgverlers bij patiënten van alle leeftijden en in alle omstandigheden waarin het stelpen van orale capillaire bloedingen en/of sulcusvloeistoffen vereist is, behalve bij patiënten met een bekende allergie voor ijzersulfaat. Mogelijke beperkingen voor bepaalde patiëntengroepen staan hieronder bij Contra-indicaties.
Voor alle beschreven producten dient u vóór gebruik zorgvuldig alle instructies en SDS-informatie te lezen en te begrijpen

Leveringsvorm(en)
- 30 ml IndiSpense™-spuit
- Flesje van 30 ml

Extra items aanbevolen voor gebruik:
- Applicatiespuiten
  - Applicatiespuit van 1,2 ml
- Applicatietips
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indicaties voor gebruik/beoogd doel
Voor gebruik bij het stoppen van orale capillaire bloedingen en/of sulculaire vloeistoffen in restauratieve, operatieve en chirurgische tandheelkunde.

Contra-indicaties
- Niet gebruiken bij patiënten met bekende allergieën voor ijzersulfaat.
- Voor patiënten of gebruikers met allergieën: raadpleeg het allergie-document van het product op ultradent.com/resources/product-allergens. Als er een allergische reactie wordt waargenomen, spoel dan de blootgestelde zone grondig met water en laat de patiënt haar/zijn arts raadplegen.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen
- Voorafgaand aan hechting, afdrukken of in aanwezigheid van andere verontreinigingen moet het tand-/preparatieoppervlak worden gereinigd met een korte etsing van 2-3 seconden met 35% fosforzuur, gevolgd door een krachtige lucht-/waternevel om de verontreiniging te verwijderen. Dit is niet nodig bij gebruik van een conventioneel fosforzuuretsbindingssysteem.
- Om blauwe verkleuring van zachte weefsels te voorkomen, mogen deze hemostatische middelen met ijzersulfaat niet worden gemengd met epinefrine of een ander met epinefrine geïmpregneerd verplaatsingskoord.
- Vermijd contact met kleding. Gebruik beschermende kleding en een veiligheidsbril voor de tandarts, assistent en de patiënt bij het aanbrengen en hanteren van hemostatisch ijzersulfaat.
- Gebruik alleen aanbevolen naalden.

Stapsgewijze instructies:
Voorbereiding – 1,2 ml spuit
1) Bevestig de aanbevolen toedieningsnaald en controleer de kleur, consistentie en vloei voordat u deze intraoraal aanbrengt. Als er weerstand is, vervangt u de naald en controleert opnieuw.

Voorbereiding – IndiSpense-spuit van 30 ml
1) Bevestig een injectiespuit van 1,2 ml aan de IndiSpense-spuit.
2) Druk de IndiSpense uit in de 1,2 ml spuit tot het gewenste vulniveau.
3) Haal de spuiten uit elkaar en sluit de IndiSpense-spuit weer af.
4) Bevestig de aanbevolen toedieningsnaald op de injectiespuit van 1,2 ml en controleer de kleur, consistentie en stroom voordat u deze intraoraal aanbrengt. Als er weerstand is, vervangt u de naald en controleert opnieuw.

Gebruik - Afdruk, Direct Gekleefde Restoratie, Indirect Gekleefde/Gecementeerde Restoratie
1) Druk de oplossing langzaam uit terwijl u stevig tegen het weefsel wrijft.
2) Als overtollig donker wrongel verschijnt, kan het worden verwijderd met een krachtige lucht/waternevel en afzuiging. Hemostase wordt bereikt wanneer er geen wrongel meer gevormd wordt.
3) Als er bloeding optreedt bij reiniging met een stevige lucht/waternevel, herhaal dan stap 1–2 hierboven totdat het bloeden stopt.
4) Als weefselverplaatsing nodig is, ga dan verder met stap 5, als verplaatsing niet nodig is, reinigt u de tand met 35% fosforzuur gedurende 2-3 seconden, gevolgd door een krachtige lucht/waternevel en gaat u verder met de afdruk, direct gekleefde restauratie of kleven/cementeren van de definitieve restauratie.
5) Verplaats het weefsel door de juiste maat Ultrapak™-koord in de sulcus te stoppen. Voor een optimale verplaatsing plaatst u een kleine hoeveelheid hemostatische oplossing in het schaaltje en laat u het snoer weken voordat u deze inpakt.
6) De aanbevolen contacttijd voor Ultradent-ijzersulfaat-hemostatisch middel gedrenkt in koord is ongeveer 5-10 minuten.
7) Verwijder het snoer en reinig de tand met 35% fosforzuur gedurende 2-3 seconden, gevolgd door een krachtige lucht/waternevel en gaat u verder met de afdruk, direct gekleefde restauratie of kleven/cementeren van de definitieve restauratie.
8) Breng kleefmiddel of cement aan volgens de instructies van de fabrikant.

OPMERKING: Voor directe restauratie kan het snoer worden verwijderd of op zijn plaats worden gelaten om zacht weefsel te beschermen. De etsreinigingsstap kan worden uitgevoerd terwijl het snoer op zijn plaats zit.

Gebruik - Vitale pulpotomieën
1) Wrijf stevig op de plaats van de bloeding totdat de bloeding is verdwenen. Als overtollig donker wrongel verschijnt, spoelt u het gebied af met een krachtige stroom steriel water en zuigt u af om de wrongel te verwijderen.
2) Ga verder met het herstellen van de pulpotomie met materialen naar keuze en volgens de instructies van de fabrikant.

OPMERKING: Verkleuring van zacht weefsel is tijdelijk.

Verwerking
Veeg, om kruisbesmetting te voorkomen, de spuit af met een desinfectiemiddel van gemiddeld niveau tussen verschillende toepassingen en gebruik een barrièrehuls voor eenmalig gebruik. Als een barrièrehuls niet wordt gebruikt, moet de spuit worden behandeld als zijnde voor eenmalig gebruik

Opslag en verwijdering
Bewaar het product volgens de informatie op het etiket dat u vindt op de buitenverpakking.
Gooi afval weg volgens de lokale regels, richtlijnen en voorschriften.

Overige informatie
Meld elk ernstig incident aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Agenti coagulativi, emostatici
IT

Descrizione del prodotto
L'emostatico Astringedent™ è una soluzione equivalente al 15,5% di solfato ferrico in un veicolo acquoso con un pH di circa 1,0. L'emostatico Astringedent è destinato all'uso per arrestare il sanguinamento capillare orale o i fluidi sulculari durante i trattamenti dentali.
L'emostatico Astringedent è destinato all'uso da parte di professionisti odontoiatrici formati e può essere utilizzato su pazienti di tutte le età e condizioni che richiedono l'arresto del sanguinamento capillare orale e/o dei fluidi sulculari, ad eccezione di coloro che hanno allergie note al solfato ferrico. Eventuali restrizioni relative alle popolazioni di pazienti sono riportate di seguito nella sezione Controindicazioni.
Per tutti i prodotti descritti, leggere attentamente e comprendere tutte le istruzioni e le informazioni sulla scheda di sicurezza prima dell'uso.

Aspetto del prodotto confezionato
- Siringa IndiSpense™ da 30 ml
- Flacone da 30 ml

Articoli aggiuntivi consigliati per l'uso:
- Siringhe di applicazione
  - Siringa di applicazione da 1,2 ml
- Puntali di erogazione
  - Metal Dento-Infusor™ Tip con Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indicazioni per l'uso/scopo previsto
Da impiegare nell'arresto del sanguinamento dei capillari orali e/o dei fluidi sulculari in odontoiatria restaurativa, operativa e chirurgica.

Controindicazioni
- Non utilizzare su pazienti con allergie note al solfato ferrico.
- Per pazienti o utenti con problemi di allergie, fare riferimento al documento sugli allergeni presenti nel prodotto, disponibile all'indirizzo ultradent.com/resources/product-allergens. Se si manifestano reazioni allergiche, lavare accuratamente con acqua la zona interessata e far controllare il paziente da un medico.

Avvertenze e precauzioni
- Prima dell' adesione, delle impronte o in presenza di qualsiasi altro contaminante, la superficie del dente/della preparazione deve essere pulita con una breve mordenzatura di 2-3 secondi con acido fosforico al 35% seguita da un getto deciso di aria/acqua per rimuovere il contaminante. Ciò non è necessario quando si utilizza un sistema di mordenzatura con acido fosforico convenzionale.
- Per evitare la pigmentazione blu dei tessuti molli, questi agenti emostatici a base di solfato ferrico non devono essere miscelati con epinefrina o qualsiasi altro filo di retrazione impregnato di epinefrina.
- Evitare il contatto con gli indumenti. Utilizzare indumenti protettivi e occhiali protettivi per il dentista, l'assistente e il paziente durante la manipolazione del solfato ferrico emostatico.
- Utilizzare solo le punte consigliate.

Istruzioni procedurali
Preparazione – Siringa da 1,2 ml
1) Avvitare la punta di erogazione consigliata e verificare il colore, la consistenza e il flusso prima dell'applicazione intraorale. Se si incontra resistenza, sostituire la punta e ricontrollare.

Preparazione – Siringa IndiSpense da 30 ml
1) Avvitare una siringa da 1,2 ml alla siringa IndiSpense.
2) Erogare il contenuto di IndiSpense nella siringa da 1,2 ml fino al livello di riempimento desiderato.
3) Separare le siringhe e richiudere la siringa IndiSpense.
4) Avvitare la punta di erogazione consigliata alla siringa da 1,2 ml e verificare il colore, la consistenza e il flusso prima dell'applicazione intraorale. Se si incontra resistenza, sostituire la punta e ricontrollare.

Utilizzo - Impronta, Restauro diretto, Restauro indiretto/cementato
1) Erogare lentamente la soluzione strofinando con decisione contro il tessuto.
2) Qualora compaia un coagulo scuro in eccesso, è possibile rimuoverlo con uno getto deciso di aria/acqua e aspirazione. L'emostasi si ottiene quando il nuovo coagulo smette di formarsi.
3) Se si verifica un'emorragia durante la pulizia con un getto deciso di aria/acqua, ripetere i passaggi 1-2 di cui sopra finché l'emorragia non si ferma.
4) Se è necessario lo scostamento del tessuto, continuare con il passaggio 5, se lo scostamento non è necessario, pulire il dente con acido fosforico al 35% per 2-3 secondi seguito da un getto deciso di aria/acqua e continuare con il rilevamento dell'impronta, il restauro diretto o cementazione del restauro indiretto finale.
5) Scostare il tessuto riempiendo il solco con filo Ultrapak™ della dimensione appropriata. Per uno scostamento ottimale, posizionare una piccola quantità di soluzione emostatica in un piatto dappen e immergere il filo prima del riempimento.
6) Il tempo di contatto consigliato per gli agenti emostatici al solfato ferrico Ultradent imbevuti nel cavo è di circa 5-10 minuti.
7) Rimuovere il filo e pulire il dente con acido fosforico al 35% per 2-3 secondi seguito da un getto deciso di aria/acqua e continuare con l'impronta, il restauro diretto o cementazione del restauro indiretto finale.
8) Applicare un adesivo o un cemento secondo le istruzioni del produttore.

NOTA: Per il restauro diretto, il filo può essere rimosso o lasciato in sede per proteggere i tessuti molli. La fase di pulizia del mordenzante può essere eseguita mentre il filo è in posizione.

Uso - Pulpotomie vitali
1) Strofinare con decisione nel sito dell'emorragia fino a quando l'emorragia non si attenua. Quando appare un eccesso di coagulo scuro, sciacquare con un getto costante di acqua sterile sull'area e aspirare per rimuovere il coagulo estraneo.
2) Procedere con la ricostruzione della pulpotomia con materiali a scelta e secondo le istruzioni del produttore.

NOTA: Lo scolorimento dei tessuti molli è temporaneo.

Trattamento
Per evitare la contaminazione crociata, pulire la siringa con un disinfettante di livello intermedio tra un utilizzo e l'altro e utilizzare una guaina protettiva monouso. Se non si utilizza una guaina protettiva, la siringa deve essere trattata come monouso

Conservazione e smaltimento
Conservare secondo le indicazioni riportate sull'etichetta della confezione esterna.
Smaltire i rifiuti secondo le norme, le linee guida e le regolamentazioni locali.

Informazioni varie
Segnalare eventuali gravi incidenti al produttore e alle autorità competenti.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Agentes hemostáticos coagulantes
ES

Descripción del producto
El hemostático Astringedent™ es una solución equivalente a sulfato férrico al 15,5 % en un vehículo acuoso con un pH de aproximadamente 1.0. El hemostático Astringedent™ está indicado para su uso en la detención del sangrado capilar oral o de fluidos sulculares durante los tratamientos dentales.
El hemostático Astringedent™ está destinado a ser utilizado por profesionales dentales capacitados y puede usarse en pacientes de todas las edades y en casos que requieran la detención del sangrado capilar oral y/o de fluidos sulculares, excepto en aquellos con alergias conocidas al sulfato férrico. Cualquier restricción relativa a las poblaciones de pacientes puede encontrarse a continuación en la sección Contraindicaciones.
Para todos los productos descritos, lea atentamente y comprenda todas las instrucciones y la información SDS antes de su uso.

Presentación
- Jeringa IndiSpense de 30 ml
- Frasco de 30 ml

Artículos adicionales recomendados para su uso:
- Jeringas de administración
  - Jeringa de aplicación de 1,2 ml
- Consejos de aplicación
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indicaciones de uso/Fin previsto
Para uso en la detención del sangrado capilar oral y/o fluidos sulculares en odontología restauradora, operatoria y quirúrgica.

Contraindicaciones
- No lo use en pacientes con alergias conocidas al sulfato férrico.
- Para los pacientes o usuarios con problemas de alergias, consulte el documento de alérgenos del producto disponible en ultradent.com/resources/product-allergens. Si se observa una reacción alérgica, enjuague bien el área expuesta con agua y haga que el paciente consulte a su médico.

Advertencias y precauciones
- Antes de la adhesión, las impresiones o en presencia de cualquier otro contaminante, la superficie del diente o de la preparación debe limpiarse durante unos 2-3 segundos con un grabado de ácido fosfórico al 35 % seguido de un spray firme de aire/agua para eliminar el contaminante. Esto no es necesario cuando se usa un sistema de unión por grabado con ácido fosfórico convencional.
- Para evitar la decoloración azul de los tejidos blandos, estos agentes hemostáticos de sulfato férrico no deben mezclarse con epinefrina ni ningún otro cordón de desplazamiento impregnado de epinefrina.
- Evite el contacto con la ropa. Utilice ropa protectora y gafas protectoras para el dentista, el asistente y el paciente cuando cargue y manipule el hemostático de sulfato férrico.
- Utilice solo las puntas recomendadas.

Instrucciones paso a paso
Preparación - jeringa de 1,2 ml
1) Coloque la punta de administración recomendada y verifique el color, la consistencia y el flujo antes de la aplicación intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a verificar.

Preparación - jeringa IndiSpense de 30 ml
1) Conecte una jeringa de 1,2 ml a la jeringa IndiSpense.
2) Rellene IndiSpense en la jeringa de 1,2 ml hasta el nivel de llenado deseado.
3) Separe las jeringas y vuelva a tapar la jeringa IndiSpense.
4) Conecte la punta de administración recomendada a la jeringa de 1,2 ml y verifique el color, la consistencia y el flujo antes de la aplicación intraoral. Si encuentra resistencia, reemplace la punta y vuelva a verificar.

Uso: impresión, restauración adherida directa, restauración adherida/cementada indirecta
1) Aplique lentamente la solución frotando firmemente contra el tejido.
2) Si aparece un exceso de coágulo oscuro, se puede eliminar con un spray firme de aire/agua y succión. La hemostasia se logra cuando deja de formarse un nuevo coágulo.
3) Si se produce sangrado al limpiar con un spray firme de aire/agua, repita los pasos anteriores 1-2 hasta que se detenga el sangrado.
4) Si es necesario el desplazamiento del tejido, continúe con el paso 5; si no es necesario el desplazamiento, limpie el diente con ácido fosfórico al 35 % durante 2 a 3 segundos seguido de un spray firme de aire/agua y continúe con la impresión, la restauración adherida directa o la adhesión/cementación de la restauración final.
5) Desplace el tejido comprimiendo el tamaño apropiado de cordón Ultrapak™ en el surco. Para un desplazamiento óptimo, coloque una pequeña cantidad de solución hemostática en un plato dappen y empape el cordón antes de comprimir.
6) El tiempo de contacto recomendado para los agentes hemostáticos de sulfato férrico de Ultradent empapados en cordón es de alrededor de 5 a 10 minutos.
7) Retire el cordón y limpie el diente con ácido fosfórico al 35 % durante 2 a 3 segundos seguido de un spray firme de aire/agua y continúe con la impresión, la restauración adherida directa o la adhesión/cementación de la restauración final.
8) Aplique un agente adhesivo o cemento de fijación según las instrucciones del fabricante.

NOTA: Para la restauración directa, el cordón se puede quitar o dejar en el lugar para proteger los tejidos blandos. El paso de limpieza con ácido se puede realizar mientras el cordón está colocado.

Uso: Pulpotomías vitales
1) Frote firmemente en el sitio del sangrado hasta que el sangrado haya remitido. Si aparece un exceso de coágulo oscuro, enjuague con un chorro firme de agua esterilizada sobre el área y use la succión para eliminar el coágulo extraño.
2) Proceda a restaurar la pulpotomía con los materiales de su elección y según las instrucciones del fabricante.

NOTA: La decoloración de los tejidos blandos es temporal.

Procesamiento
Para evitar la contaminación cruzada, limpie la jeringa con un desinfectante de nivel intermedio entre cada uso, y utilice una funda de barrera desechable. Si no se usa una funda de barrera, la jeringa debe tratarse como si fuera de un solo uso

Almacenamiento y descarte
Conservar según lo indicado en la etiqueta exterior del envase.
Descarte los residuos de acuerdo con las normas, directrices y regulaciones locales.

Información miscelánea
Informe cualquier incidente grave al fabricante y a la autoridad competente.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Agentes coagulantes, hemostáticos
PT

Descrição do produto
O agente hemostático Astringedent™ é uma solução equivalente a sulfato férrico 15,5% num veículo aquoso com um pH de aproximadamente 1,0. O agente hemostático Astringedent destina-se a ser utilizado para estancar hemorragias capilares orais ou fluidos sulculares durante tratamentos dentários.
O agente hemostático Astringedent destina-se a ser utilizado por profissionais de medicina dentária com formação e pode ser usado em pacientes de todas as idades e condições que requeiram a estancagem de hemorragias capilares orais e/ou fluidos sulculares, exceto naqueles que tenham alergias conhecidas ao sulfato férrico. Quaisquer restrições relativas às populações de pacientes encontram-se abaixo, na secção Contraindicações.
Para todos os produtos descritos, leia atentamente e compreenda todas as instruções e informações nas FDS antes de utilizar

Forma(s) de aplicação
- Seringa IndiSpense de 30 ml
- Frasco de 30 ml

Artigos adicionais recomendados para utilização:
- Seringas de Aplicação
  - Seringa de aplicação de 1,2 ml
- Pontas de aplicação
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indicações de utilização/Finalidade prevista
Para utilizar para parar a hemorragia capilar oral e/ou fluidos sulculares em odontologia restauradora, operatória e cirúrgica

Contraindicações
- Não utilize em pacientes com alergias conhecidas ao sulfato fárrico.
- Para pacientes ou utilizadores com problemas de alergia, consulte o documento alergénico do produto disponível em ultradent.com/resources/product-allergens. Se for observada uma reação alérgica, lave bem a área exposta com água e peça ao paciente que consulte o seu médico.

Advertências e Precauções
- Antes da colagem, fazer moldagens ou na presença de qualquer outro contaminante, a superfície do dente/preparação deve ser limpa com um breve banho de ácido fosfórico a 35% condicionador durante 2 a 3 segundos, seguido de uma pulverização forte de ar/água para remover o contaminante.Isto não é necessário quando for utilizado um sistema adesivo condicionante convencional com ácido fosfórico.
- Para evitar a descoloração azul dos tecidos moles, estes agentes hemostáticos de sulfato férrico não devem ser misturados com epinefrina ou qualquer outro fio de afastamento impregnado em epinefrina. Evitar o contacto com o vestuário.
- Use vestuário e óculos de proteção para o dentista, assistente e o paciente ao carregar e manusear o sulfato férrico hemostático.
- Utilize apenas as pontas recomendadas.

Instruções passo a passo
Preparação – seringa de 1,2 ml
1) Instale a ponta de aplicação recomendada e verifique a cor, a consistência e o fluxo antes de aplicar por via intraoral. Em caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente.
2) Preparação – Seringa IndiSpense de 30 ml
1) Instale uma seringa de 1,2ml na seringa IndiSpense.
2) Transfira o conteúdo da IndiSpense para uma seringa de 1,2 ml até obter o nível desejado.
3) Separe as seringas e coloque novamente a tampa na seringa IndiSpense.
4) Instale a ponta de aplicação recomendada na seringa de 1,2 ml e verifique a cor, a consistência e o fluxo antes de aplicar por via intraoral. Em caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente.
5) Transfira o conteúdo da IndiSpense para uma seringa de 1,2 ml até obter o nível desejado.
6) Separe as seringas e coloque novamente a tampa na seringa IndiSpense.
7) Instale a ponta de aplicação recomendada na seringa de 1,2 ml e verifique a cor, a consistência e o fluxo antes de aplicar por via intraoral. Em caso de resistência, substitua a ponta e verifique novamente.

Utilização - Impressão, Restauração colada diretamente, Restauração indireta colada/ligada
1) Dispense lentamente a solução esfregando ao mesmo tempo firmemente a ponta Metálica Dento-Infusora contra o tecido.
2) O excesso de coágulo escuro que aparece pode ser removido com uma pulverização forte de ar/água e sucção. A hemostasia é atingida quando pára a formação de coágulo novo.
3) Se ocorrer sangramento depois de limpo com uma pulverização forte de ar/água, repita os passos 1-2 acima até que o sangramento pare.
4) Se for necessário um afastamento gengival, continue para o passo 5, se não for necessário o afastamento, limpe o dente com ácido fosfórico a 35% durante 2 a 3 segundos, seguido de uma pulverização forte de ar/água e continue com a impressão, a restauração direta adesiva/ ou a restauração indireta adesiva/cimentada.
5) Desloque o tecido inserindo Ultrapak™ de tamanho adequado ou o fio de afastamento no interior do sulco.Para uma melhor afastamento, coloque uma pequena quantidade de solução hemostática num pote de dappen e mergulhe o fio antes do tamponamento.
6) O tempo de contato recomendado para o agente hemostático de sulfato férrico Ultradent embebido no fio é de cerca de 5 a 10 minutos.
7) Retire o fio e limpe o dente com ácido fosfórico a 35% durante 2 a 3 segundos, seguido de uma pulverização forte de ar/água e continue com a impressão, a restauração adesiva direta ou adesiva indireta/ cimentada
8) Aplicar agente adesivo ou cimento de ligação de acordo com as instruções do fabricante.

NOTA: Para uma restauração direta o fio pode ser retirado ou deixado para proteger o tecido molde. A etapa de limpeza condicionadora pode ser feita enquanto o fio está aplicado.

Utilização - Pulpotomias vitais
1) Esfregue firmemente no local da hemorragia até que a hemorragia tenha diminuído. À medida que o excesso de coágulo escuro aparece, enxague com um fluxo forte de água estéril sobre a área e aplique sucção para remover o coágulo.
2) Continue com a restauração da pulpotomia com os materiais escolhidos e de acordo com as instruções do fabricante.

NOTA: A descoloração do tecido mole é temporária.

Processamento
Para evitar a contaminação cruzada, limpe a seringa com um desinfetante de nível intermediário entre utilizações e utilize uma barreira de proteção descartável. Se não for utilizada uma barreira de proteção, a seringa deve ser tratada como sendo de utilização única

Armazenamento e eliminação
Armazenar conforme o rótulo externo da embalagem.
Elimine os resíduos de acordo com as regras, diretrizes e regulamentos locais.

Informações diversas
Comunique qualquer incidente grave ao fabricante e à autoridade competente.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulerande, hemostatiska medel
SV

Produktbeskrivning
Astringedent™ hemostatikum är en 15,5 %-ig järnsulfatekvivalent lösning i en vattenbaserad vehikel med ett pH på ungefär 1,0. Astringedent hemostatikum är avsett att användas för att stoppa oral kapillärblödning eller sulkusvätska under tandbehandlingar.
Astringedent hemostatikum är avsett att användas av utbildad tandvårdspersonal och kan användas på patienter i alla åldrar och med alla tillstånd som kräver att oral kapillärblödning och/eller sulkusvätska stoppas, förutom hos dem som har känd allergi mot järnsulfat. Eventuella begränsningar avseende patientpopulationer finns nedan i avsnittet Kontraindikationer.
För alla beskrivna produkter, läs noggrant och förstå alla instruktioner och säkerhetsdatabladsinformation (SDS) före användning

Leveransform
- 30 ml IndiSpense™-spruta
- 30 ml flaska

Ytterligare produkter som rekommenderas för användning:
- Appliceringssprutor
  - 1,2 ml appliceringsspruta
- Appliceringsspetsar
  - Metal Dento-Infusor™ Tip med Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indikationer för användning/avsedd användning
För användning för att stoppa orala kapillärblödningar och/eller sulkulära vätskor i restaurativ, operativ och kirurgisk tandvård.

Kontraindikationer
- Använd inte på patienter med känd allergi mot järnsulfat.
- Besök ultradent.com/resources/product-allergens för att se dokument om produktallergener för patienter eller användare med allergiproblem. Om en allergisk reaktion observeras, skölj det exponerade området grundligt med vatten och uppmana patienten att konsultera sin läkare.

Varningar och försiktighetsåtgärder
- Innan bonding, avtryck eller i närvaro av andra föroreningar, måste tanden/preparationsytan rengöras med en kort 2–3 sekunders 35% fosforsyraetsning följt av en fast luft-/vattenspray för att avlägsna föroreningar. Detta är inte nödvändigt när man använder ett konventionellt bondingsystem med fosforsyraetsning.
- För att undvika blå missfärgning av mjukvävnader ska dessa järnsulfathemostatiska medel inte blandas med epinefrin eller någon annan epinefrinimpregnerad retraktionstråd.
- Undvik kontakt med kläder. Använd skyddskläder och skyddsglasögon för tandläkaren, assistenten och patienten när du laddar och hanterar järnsulfat hemostasmedel.
- Använd endast rekommenderade spetsar.

Stegvisa instruktioner
Förberedelse – 1,2 ml spruta
1) Fäst rekommenderad spets och kontrollera färg, konsistens och flöde innan du applicerar intraoralt. Om motstånd uppstår, byt ut spetsen och kontrollera igen.

Förberedelse – 30 ml IndiSpense spruta
1) Fäst en 1,2 ml spruta på IndiSpense-sprutan.
2) Tryck ut IndiSpense i 1,2 ml-sprutan till önskad nivå.
3) Separera sprutor och stäng IndiSpense-sprutan igen.
4) Fäst rekommenderad spets på 1,2 ml-sprutan och kontrollera färg, konsistens och flöde innan du applicerar intraoralt. Om motstånd uppstår, byt ut spetsen och kontrollera igen.

Användning - avtryck, direkt bondad restauration, indirekt bondad/cementerad restauration
1) Tryck långsamt ut lösningen samtidigt som du gnuggar hårt mot vävnaden.
2) När överskott av mörkt koagel uppstår kan det avlägsnas med en fast luft-/vattenspray och sug. Hemostas uppnås när nytt koagel slutar bildas.
3) Om blödning uppstår vid rengöring med en fast luft-/vattenspray, upprepa steg 1–2 ovan tills blödningen upphör.
4) Om vävnadsförskjutning behövs fortsätt till steg 5, om förskjutning inte behövs, rengör tanden med 35% fosforsyra i 2–3 sekunder följt av en fast luft-/vattenspray och fortsätt med avtryck, direkt bondad restauration eller bonding/cementering av slutlig restauration.
5) Förskjut vävnad genom att packa in lämplig storlek av Ultrapak™-tråden i sulcus. För optimal förskjutning, placera en liten mängd hemostatisk lösning i dappenbägaren och blötlägg tråden innan packning.
6) Rekommenderad kontakttid för Ultradent järnsulfat hemostasmedel indränkta i tråd är cirka 5–10 minuter.
7) Ta bort tråden och rengör tanden med 35% fosforsyra i 2–3 sekunder följt av en fast luft-/vattenspray och fortsätt med avtryck, direkt bondad restauration eller bonding/cementering av slutlig restauration.
8) Applicera bondingmaterial eller cement enligt tillverkarens instruktioner.

NOTERA: För direkt restauration kan tråden tas bort eller lämnas på plats för att skydda mjukvävnad. Etsrengöringssteget kan utföras medan tråden är på plats.

Användning - Vitala pulpotomier
1) Skrubba ordentligt på blödningsstället tills blödningen har avtagit. När överskott av mörkt koagel uppstår, skölj med en stadig ström av sterilt vatten över området och sug för att avlägsna yttre koagel.
2) Fortsätt med att restaurera pulpotomin med valfritt material och enligt tillverkarens instruktioner.

NOTERA: Mjukvävnadsmissfärgning är tillfällig.

Reprocessing
För att undvika korskontamination, torka sprutan med ett medelstarkt desinfektionsmedel mellan användningarna och använd ett sprutskydd för engångsbruk. Om ett sprutskydd inte används, ska sprutan kasseras

Förvaring och avfallshantering
Förvara enligt ytterförpackningens etikett.
Avfallshantera enligt lokala regler, riktlinjer och förordningar.

Övrig information
Anmäl en eventuell allvarlig händelse till tillverkaren och den behöriga myndigheten.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulerende, hæmostatiske midler
DA

Produktbeskrivelse
Astringedent™ hæmostatisk middel er en 15,5% jernsulfat-ækvivalent opløsning i en vandig bærer med en pH på ca. 1,0. Astringedent hæmostatisk middel er beregnet til brug til standsning af oral kapillær-blødning eller sulkusvæske under tandbehandlinger.
Astringedent hæmostatisk middel er beregnet til at blive anvendt af uddannede tandlægefaglige personer og kan anvendes på patienter i alle aldre og med alle tilstande, der kræver standsning af oral kapillær-blødning og/eller sulkusvæske, undtagen dem, der har kendt allergi over for jernsulfat. Eventuelle begrænsninger vedrørende patientpopulationer findes nedenfor i afsnittet: Kontraindikationer.
For alle beskrevne produkter skal du omhyggeligt læse og forstå alle instruktioner og SDS-oplysninger før brug

Leveringsformular(er)
- 30 ml. IndiSpense-sprøjte
- 30 ml. flaske

Yderligere genstande anbefales til brug:
- Appliceringssprøjter
  - 1,2 ml. appliceringssprøjte
- Applikationstips:
  - Metal Dento-Infusor™ Tip med Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indikationer for brug/tilsigtet formål
Til brug til standsning af oral kapillær blødning og/eller sulkulære væsker i genoprettende, operative og kirurgiske tandpleje.

Kontraindikationer
- Må ikke anvendes på patienter med kendt allergi over for jernsulfat.
- For patienter eller brugere med allergiproblemer henvises til produktallergendokumentet, som findes på ultradent.com/resources/product-allergens. Hvis der observeres en allergisk reaktion skylles det eksponerede område grundigt med vand, og patienten skal konsultere sin læge.

Advarsler og forholdsregler
- Før limning, aftryk eller i tilstedeværelse af anden forurening, skal tand-/præparatoverfladen renses med en kort 2-3 sekunders ætsning af 35 % fosforsyre efterfulgt af en fast luft/vand-spray for at fjerne forurening. Dette er ikke nødvendigt, når der anvendes et konventionelt fosforsyre-ætsningslimningssystem.
- For at undgå blå misfarvning af blødt væv bør disse hæmostatiske jernsulfat-hæmostatiske midler ikke blandes med adrenalin eller nogen anden adrenalin-imprægneret forskydningssnor.
- Undgå kontakt med tøj. Brug beskyttelsestøj og beskyttelsesbriller til tandlægen, assistenten og patienten, når du ilægger og håndterer hæmostatisk ferrisulfat.
- Brug kun de anbefalede spidser.

Trinvis vejledning
Forberedelse – 1,2 ml sprøjte
1) Sæt den anbefalede leveringsspids på, og kontroller farve, konsistens og flow før påføring intraoralt. Hvis der er modstand, udskiftes spidsen og der kontrolleres igen.

Forberedelse – 30 ml IndiSpense-sprøjte
1) Sæt en 1,2 ml sprøjte på IndiSpense-sprøjten.
2) Udtryk IndiSpense i 1,2 ml sprøjten til det ønskede niveau.
3) Adskil sprøjter og sæt hætten på IndiSpense-sprøjten igen.
4) Sæt den anbefalede leveringsspids på 1,2 ml sprøjte, og bekræft farve, konsistens og flow før påføring intraoralt. Hvis der er modstand, udskiftes spidsen og der kontrolleres igen.

Anvendelse - Aftryk, direkte bundet restaurering, indirekte limet/lutet restaurering
1) Tryk langsomt opløsningen ud, mens du gnider fast mod vævet.
2) Da overskydende mørk koagulum opstår, kan den fjernes med en fast luft/vand-spray og sug. Hæmostase opnås, når nyt koagulum holder op med at dannes.
3) Hvis der opstår blødning, når den renses med en fast luft/vand-spray, gentages trin 1-2 ovenfor, indtil blødningen stopper.
4) Hvis der er behov for vævsforskydning, fortsæt til trin 5, hvis der ikke er behov for forskydning, rens tanden med 35 % fosforsyre i 2-3 sekunder efterfulgt af en fast luft/vand-spray og fortsæt med aftryk, direkte bundet restaurering eller limning/lutning af den endelige restaurering.
5) Forskyd væv ved at pakke en passende størrelse af Ultrapak™-snoren ind i sulcus. For at opnå optimal forskydning, anbring en lille mængde hæmostatisk opløsning i en skål og gennemblød snoren før pakning.
6) Den anbefalede kontakttid for snor gennemblødt i Ultradent ferrisulfat hæmostatiske midler er omkring 5-10 minutter.
7) Fjern snor og rens tanden med 35 % fosforsyre i 2-3 sekunder efterfulgt af en fast luft/vand-spray og fortsæt med aftryk, direkte bundet restaurering eller limning/lutning af endelig restaurering.
8) Påfør bindemiddel eller lutnings-cement i henhold til producentens instruktioner.

BEMÆRK: Til direkte restaurering kan snoren fjernes eller efterlades på plads for at beskytte blødt væv. Ætserensningstrinnet kan udføres, mens snoren er på plads.

Anvendelse - Vitale Pulpotomier
1) Skrub fast på stedet for blødning, indtil blødningen er aftaget. Efterhånden som overskydende mørk koagulum vises, skylles med en fast strøm af sterilt vand over området og suges for at fjerne uvedkommende koagulum.
2) Fortsæt med at genoprette pulpotomien med materialer efter eget valg og ifølge producentens instruktioner.

BEMÆRK: Misfarvning af blødt væv er midlertidig.

Forarbejdning
For at undgå krydskontaminering skal du tørre sprøjten af med et desinfektionsmiddel på mellemniveau mellem hver brug, og anvende et engangsbarrierehylster. Hvis der ikke anvendes et barrierehylster, skal sprøjten behandles som til engangsbrug

Opbevaring og bortskaffelse
Opbevares i henhold til den ydre emballages etiket.
Bortskaffelse af affald skal være i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse oplysninger
Rapportér enhver alvorlig hændelse til producenten og den kompetente myndighed.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koaguloivat,hemostaattiset aineet
FI

Tuotteen kuvaus
Astringedent™-hemostaattivalmiste vastaa 15,5-prosenttista ferrisulfaattiliuosta viskoosissa vesipohjaisessa kantoaineessa, jonka pH on noin 1,0. Astringedent-hemostaattivalmistetta käytetään suunsisäisten kapillaarivuotojen ja ientaskunesteiden hallintaan hampaisiin kohdistuvien toimenpiteiden aikana.
Astringedent-hemostaattivalmiste on tarkoitettu koulutettujen hammashoidon ammattilaisten käyttöön, ja sitä voidaan käyttää kaikenikäisille ja -kuntoisille potilaille kaikissa tilanteissa, jotka edellyttävät suunsisäisten kapillaarivuotojen ja/tai ientaskunesteiden hallintaa, lukuun ottamatta potilaille joiden tiedetään olevan allergisia ferrisulfaatille. Potilasryhmiä koskevat mahdolliset rajoitukset on esitetty jäljempänä kohdassa Vasta-aiheet.
Lue kaikki ohjeet sekä käyttöturvallisuustiedote huolellisesti ja sisäistä ne ennen kyseisten tuotteiden käyttöä

Annostelutapa
- 30 ml:n IndiSpense-ruisku
- 30 ml:n pullo

Lisävarusteet, joita suositellaan käytettäväksi:
- Annosteluruiskut
  - 1,2 ml:n annosteluruisku
- Annostelukärjet
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Käyttöaiheet/-tarkoitus
Käytetään kapillaarisen verenvuodon ja/tai ientaskunesteiden pysäyttämiseen restoratiivisessa, operatiivisessa ja kirurgisessa hammaslääketieteessä.

Vasta-aiheet
- Ei saa käyttää potilaille, joiden tiedetään olevan allergisia rautasulfaatille.
- Katso allergioiden osalta tuotteen allergeenidokumentti, joka on saatavana osoitteessa ultradent.com/resources/product-allergens. Jos allergisia reaktioita havaitaan, huuhtele altistunut alue huolellisesti vedellä ja kehota potilasta ottamaan yhteys lääkäriin.

Varoitukset ja varotoimet
- Ennen sidostamista, jäljennöksiä tai muun epäpuhtauden läsnä ollessa hampaan/valmisteltava pinta on puhdistettava lyhyellä 2-3 sekuntia kestävällä, 35-prosenttisella fosforihappoetsauksella, ja tämän jälkeen voimakkaalla ilma-/vesisuihkulla epäpuhtauksien poistamiseksi. Tämä ei ole välttämätöntä käytettäessä tavanomaista fosforihapollista etsausjärjestelmää.
- Pehmytkudosten siniseksi värjäytymisen välttämiseksi näitä hemostaattisia rautasulfaattiaineita ei tule sekoittaa adrenaliiniin tai muunadrenaliinilla kyllästetyn ienlangan kanssa.
- Vältä aineen joutumista vaatteisiin. Hammaslääkärin, hammashoitajan ja potilaan tulee käyttää suojavaatetusta ja suojalaseja rautasulfaattihemostaatin käytön ja käsittelyn aikana.
- Käytä vain suositeltuja kärkiä.

Vaiheittaiset ohjeet
Valmistelu – 1,2 ml:n ruisku
1) Kiinnitä suositeltu annostelukärki ja tarkista väri, koostumus ja virtaus ennen suunsisäistä annostelua. Jos vastusta esiintyy, vaihda kärki ja tarkista uudelleen.

Valmistelu – 30 ml:n IndiSpense-ruisku
1) Kiinnitä IndiSpense-ruiskuun 1,2 ml:n ruisku.
2) Purista IndiSpenseä 1,2 ml:n ruiskuun haluttuun täyttötasoon saakka.
3) Erottele ruiskut ja aseta korkki IndiSpense-ruiskuun.
4) Kiinnitä suositeltu annostelukärki 1,2 ml:n ruiskuun ja tarkista väri, koostumus ja virtaus ennen suunsisäistä annostelua. Jos vastusta esiintyy, vaihda kärki ja tarkista uudelleen.

Käyttö - Jäljennys, suora restaurointi sidosaineella, epäsuora restaurointi sidosaineella/kiinnityssementillä
1) Purista liuosta hitaasti, hiero sitä samalla lujasti kudosta vasten.
2) Ylimääräinen tumma hyytymä voidaan poistaa voimakkaalla ilma-/vesisuihkulla ja imulla. Hemostaasi on saavutettu, kun uutta hyytymää ei enää muodostu.
3) Jos verenvuotoa ilmenee puhdistettaessa voimakkaalla ilma-/vesisuihkulla, toista aiempia vaiheita 1–2, kunnes verenvuoto lakkaa.
4) Jos kudosta on siirrettävä, jatka vaiheeseen 5. Jos siirtoa ei tarvita, puhdista hammasta 35-prosenttisella fosforihapolla 2–3 sekunnin ajan, minkä jälkeen suihkuta voimakkaalla ilma-/vesisuihkulla ja jatka jäljennökseen, suoraan sidosrestauraatioon tai lopullisen restauraation sidostamiseen/sementointiin.
5) Siirrä kudosta pakkaamalla sopivan kokoinen Ultrapak™-lanka ientaskuun. Optimaalisen siirron saavuttamiseksi laita pieni määrä hemostaattista liuosta sekoituskuppiin ja liota lankaa ennen pakkaamista.
6) Suositeltu kontaktiaika lankaan liotetuille Ultradentin rautasulfaattia sisältäville hemostaattisille aineille on noin 5–10 minuuttia.
7) Poista lanka ja puhdista hammasta 35-prosenttisella fosforihapolla 2–3 sekunnin ajan, minkä jälkeen suihkuta voimakkaalla ilma-/vesisuihkulla ja jatka jäljennökseen, suoraan sidosrestauraatioon tai lopullisen restauraation sidostamiseen/sementointiin.
8) Levitä sidosainetta tai kiinnityssementtiä valmistajan ohjeiden mukaisesti.

HUOMAA: Suoraa restaurointia varten lanka voidaan poistaa tai jättää paikoilleen pehmytkudosten suojaamiseksi. Etsauspuhdistusvaihe voidaan suorittaa langan ollessa paikoillaan.

Käyttö - Osittaiset pulpotomiat
1) Hiero lujasti verenvuotokohtaan, kunnes verenvuoto on laantunut. Kun ylimääräistä tummaa hyytymää ilmaantuu, huuhtele alue voimakkaalla steriilillä vesisuihkulla ja poista ylimääräinen hyytymä imemällä.
2) Restauroi pulpotomia valituilla materiaaleilla ja valmistajan ohjeiden mukaisesti.

HUOMAA: Pehmytkudosten värjäytymät ovat väliaikaisia.

Prosessointi
Ristikontaminaation välttämiseksi pyyhi ruisku keskitason desinfiointiaineella käyttökertojen välillä ja käytä kertakäyttöisiä ruiskunsuojia. Jos ruiskunsuojaa ei käytetä, ruiskua tulee käsitellä kertakäyttöisenä

Säilytys ja hävittäminen
Säilytä ulkopakkauksen etiketin mukaisesti.
Hävitä jäte paikallisten sääntöjen, ohjeiden ja määräysten mukaisesti.

Muut tiedot
Ilmoita vakavista tapauksista valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulerende,hemostatiske midler
NO

Produktbeskrivelse
Astringedent™ hemostatisk middel er en 15,5 % jernsulfat-ekvivalent løsning i en vandig bærer med en pH på omtrent 1,0. Astringedent hemostatisk er beregnet for bruk for å stoppe orale kapillærblødninger eller sulkulære væsker under tannbehandlinger.
Astringedent hemostatisk er ment å brukes av utdannede tannleger og kan brukes på pasienter i alle aldre og tilstander som krever stans av orale kapillærblødninger og/eller sulkulære væsker enn de som har kjent allergi mot jernsulfat. Eventuelle restriksjoner angående pasientpopulasjoner finner du nedenfor i avsnittet Kontraindikasjoner.
For alle beskrevne produkter, les nøye og forstå alle instruksjoner og sikkerhetsdatablad-informasjon før bruk.

Leveringstype(er)
- 30 ml IndiSpense sprøyte
- 30 ml flaske

Ytterligere elementer som anbefales for bruk:
- Leveringssprøyter
  - 1,2 ml leveringssprøyte
- Leveringstips
  - Metal Dento-Infusor™ Tip med Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indikasjoner for bruk/tiltenkt formål
For bruk for å stoppe orale kapillærblødninger og/eller sulkulære væsker i gjenopprettende, operative og kirurgiske tannbehandlinger.

Kontraindikasjoner
- Må ikke brukes på pasienter med kjent allergi mot jernsulfat.
- For pasienter eller brukere med allergiproblemer, se produktallergendokumentet som du finner på ultradent.com/resources/product-allergens. Hvis det oppstår en allergisk reaksjon, skyll det eksponerte området grundig med vann og få pasienten til å kontakte sin lege.

Advarsler og forholdsregler
- Før liming, avtrykk eller i nærvær av annen forurensning, må tann-/forberedet overflate rengjøres med en kort 2–3 sekunders 35 % fosforsyreetsing etterfulgt av en fast luft/vannspray for å fjerne kontaminering. Dette er ikke nødvendig når du bruker et konvensjonelt fosforsyre-etsebindingssystem.
- For å unngå blå misfarging av bløtvev, bør disse hemostatiske jernsulfatmidlene ikke blandes med adrenalin eller noen annen adrenalinimpregnert fortrengningssnor.
- Unngå kontakt med klær. Bruk verneklær og vernebriller for tannlegen, assistenten og pasienten ved lasting og håndtering av jernsulfathemostatisk.
- Bruk kun anbefalte spisser.

Trinnvise instruksjoner
Klargjøring – 1,2 ml sprøyte
1) Fest anbefalt leveringsspiss og kontroller farge, konsistens og flyt før intraoral påføring. Hvis motstand møtes, bytt spissen og kontroller på nytt.

Klargjøring – 30 ml IndiSpense sprøyte
1) Fest en 1,2 ml sprøyte til IndiSpense-sprøyten.
2) Trykk IndiSpense i 1,2 ml-sprøyten til ønsket fyllingsnivå.
3) Skill sprøyter og lokk på IndiSpense-sprøyten.
4) Fest anbefalt leveringsspiss til 1,2 ml sprøyte og kontroller farge, konsistens og flyt før intraoral påføring. Hvis motstand møtes, bytt spissen og kontroller på nytt.

Bruk - inntrykk, direkte bondet restaurering, indirekte bondet/luted restaurering
1) Press sakte løsningen mens du gnir hardt mot vevet.
2) Etterhvert som overflødig mørk koagulum vises, kan det fjernes med en fast luft/vannspray og sug. Hemostase oppnås når ny koagulum slutter å dannes.
3) Hvis blødning oppstår når den rengjøres med en fast luft/vannspray, gjenta trinn 1–2 ovenfor til blødningen stopper.
4) Hvis det er nødvendig med vevsforskyvning, fortsett til trinn 5, hvis forskyvning ikke er nødvendig, rens tannen med 35 % fosforsyre i 2–3 sekunder etterfulgt av en fast luft/vannspray og fortsett med avtrykk, direkte bundet restaurering eller liming/luting av endelig restaurering.
5) Forskyv vev ved å pakke passende størrelse Ultrapak™-snor inn i sulcus. For optimal forskyvning, plasser en liten mengde hemostatisk oppløsning i dypt fat og bløtlegg snoren før pakking.
6) Anbefalt kontakttid for Ultradent jernsulfat hemostatiske midler dynket snor er rundt 5–10 minutter.
7) Fjern snoren og rens tannen med 35 % fosforsyre i 2–3 sekunder etterfulgt av en fast luft/vannspray og fortsett med avtrykk, direkte limt restaurering eller liming/luting av sluttrestaurering.
8) Påfør bindemiddel eller lutingsement i henhold til produsentens instruksjoner.

MERK: For direkte restaurering kan snoren fjernes eller etterlates på plass for å beskytte bløtvev. Etsningsrensetrinnet kan utføres mens snoren er på plass.

Bruk - Vital Pulpotomies
1) Skrubb godt på stedet for blødning til blødningen har avtatt. Ettersom overflødig mørk koagulum vises, skyll med en fast strøm av sterilt vann over området og sug for å fjerne fremmed koagulum.
2) Fortsett med å gjenopprette pulpotomien med valgfrie materialer og i henhold til produsentens instruksjoner.

MERK: Misfarging av bløtvev er midlertidig.

Behandling
For å unngå krysskontaminering, tørk sprøyten med et mellomliggende desinfeksjonsmiddel mellom bruk og bruk engangsbarrierehylse. Hvis en barrierehylse ikke brukes, må sprøyten behandles som til engangsbruk

Lagring og kassering
Oppbevares i henhold til ytre pakningsetikett.
Kast avfall i henhold til lokale regler, retningslinjer og forskrifter.

Diverse informasjon
Rapporter en alvorlig hendelse til produsenten og den kompetente myndigheten.
ultradent.com/1.800.552.5512/801.572.4200

Astringedent™
Πηκτικοί, Αιμοστατικοί Παράγοντες
EL

Περιγραφή προϊόντος
Το αιμοστατικό Astringedent™ είναι ένα διάλυμα ισοδύναμο με 15,5% θειικό σίδηρο σε υδατικό φορέα με pH περίπου 1,0. Το αιμοστατικό διάλυμα Astringedent™ προορίζεται για τον έλεγχο της αιμορραγίας των στοματικών τριχοειδών αγγείων ή της ροής υγρών από την ουλοδοντική σχισμή κατά τη διάρκεια οδοντιατρικών θεραπειών.
Το αιμοστατικό διάλυμα Astringedent™ προορίζεται για χρήση από εκπαιδευμένους επαγγελματίες της οδοντιατρικής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε ασθενείς όλων των ηλικιών και με όλες τις κλινικές ενδείξεις που απαιτούν έλεγχο της αιμορραγίας των στοματικών τριχοειδών αγγείων και/ή της ροής υγρών από την ουλοδοντική σχισμή, εκτός από ασθενείς με γνωστή αλλεργία στον θειικό σίδηρο. Οποιοιδήποτε περιορισμοί σχετικά με τους πληθυσμούς ασθενών αναφέρονται παρακάτω στην ενότητα Αντενδείξεις.
Για όλα τα προϊόντα που περιγράφονται, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε όλες τις οδηγίες και τις πληροφορίες SDS πριν από τη χρήση.

Μορφή(ές) χορήγησης
- Σύριγγα IndiSpense 30 ml
- Φιάλη 30 ml

Πρόσθετα είδη που συνιστώνται για χρήση:
- Σύριγγες Εφαρμογής
  - Σύριγγα χορήγησης 1,2 ml
- Ρύγχη τοποθέτησης
  - Ρύγχος Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Ρύγχος Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Ενδείξεις χρήσης/Προοριζόμενος σκοπός
Για χρήση στη διακοπή της τριχοειδούς αιμορραγίας στο στόμα και/ή των ουλικών υγρών στην επανορθωτική, χειρουργική και χειρουργική οδοντιατρική.

Αντενδείξεις
- Να μη χρησιμοποιείται σε ασθενείς με γνωστές αλλεργίες στο θειικό σίδηρο.
- Για ασθενείς ή χρήστες με ανησυχίες για αλλεργίες, ανατρέξτε στην τεκμηρίωση αλλεργιογόνων του προϊόντος στη διεύθυνση ultradent.com/resources/product-allergens. Εάν παρατηρήσετε αλλεργική αντίδραση, ξεπλύνετε την εκτεθειμένη περιοχή με νερό και ζητήστε από τον ασθενή να συμβουλευτεί τον γιατρό του.

Προειδοποιήσεις και προφυλάξεις
- Πριν από τη συγκόλληση, την αποτύπωση ή την παρουσία οποιουδήποτε άλλου μολυσματικού στοιχείου, η επιφάνεια του δοντιού/παρασκευής πρέπει να καθαριστεί για 2-3 δευτερόλεπτα με αδροποίηση 35% φωσφορικού οξέος και στη συνέχεια με σταθερό ψεκασμό αέρα/νερού για την απομάκρυνση των ρύπων. Αυτό δεν είναι απαραίτητο όταν χρησιμοποιείται ένα συμβατικό σύστημα συγκόλλησης με αδροποίηση φωσφορικού οξέος.
- Για να αποφευχθεί ο μπλε αποχρωματισμός των μαλακών ιστών, αυτοί οι αιμοστατικοί παράγοντες θειικού σιδήρου δεν πρέπει να αναμιγνύονται με επινεφρίνη ή οποιοδήποτε άλλο νήμα απώθησης ούλων εμποτισμένο με επινεφρίνη.
- Αποφύγετε την επαφή με ρούχα. Χρησιμοποιήστε προστατευτική ενδυμασία και προστατευτικά γυαλιά για τον οδοντίατρο, τον βοηθό και τον ασθενή κατά την χορήγηση και το χειρισμό αιμοστατικού θειικού σιδήρου.
- Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα ρύγχη.

Αναλυτικές οδηγίες
Προετοιμασία – σύριγγα 1,2 ml
1) Προσαρμόστε το συνιστώμενο ρύγχος χορήγησης και επαληθεύστε το χρώμα, τη συνοχή και τη ροή πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Εάν συναντήσετε αντίσταση, αντικαταστήστε το ρύγχος και ελέγξτε ξανά.

Παρασκευή – σύριγγα IndiSpense 30 ml
1) Συνδέστε μια σύριγγα 1,2 ml στη σύριγγα IndiSpense.
2) Χορηγήστε το περιεχόμενο της IndiSpense στη σύριγγα των 1,2 ml στο επιθυμητό επίπεδο πλήρωσης.
3) Ξεχωρίστε τις σύριγγες και κλείστε ξανά το πώμα της σύριγγας IndiSpense.
4) Προσαρμόστε το συνιστώμενο ρύγχος χορήγησης σε σύριγγα 1,2 ml και επαληθεύστε το χρώμα, τη συνοχή και τη ροή πριν από την ενδοστοματική εφαρμογή. Εάν συναντήσετε αντίσταση, αντικαταστήστε το ρύγχος και ελέγξτε ξανά.

Χρήση - Αποτύπωση, Αποκατάσταση Άμεσης Συγκόλλησης, Έμμεση Αποκατάσταση Συγκόλλησης
1) Χορηγήστε αργά το διάλυμα ενώ τρίβετε σταθερά στον ιστό.
2) Καθώς εμφανίζεται σκούρο πήγμα, μπορεί να αφαιρεθεί με σταθερό ψεκασμό αέρα/νερού και αναρρόφηση. Η αιμόσταση επιτυγχάνεται όταν σταματήσει να σχηματίζεται νέο πήγμα.
3) Εάν εμφανιστεί αιμορραγία κατά τον σταθερό καθαρισμό με σπρέι αέρα/νερού, επαναλάβετε τα βήματα 1-2 παραπάνω μέχρι να σταματήσει η αιμορραγία.
4) Εάν χρειάζεται η απώθηση των ούλων, συνεχίστε στο βήμα 5, εάν δεν απαιτείται απώθηση, καθαρίστε το δόντι με 35% φωσφορικό οξύ για 2-3 δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια με σταθερό ψεκασμό αέρα/νερού και συνεχίστε με την αποτύπωση, άμεση συγκολλούμενη αποκατάσταση ή την συγκόλληση τηςτης τελικής αποκατάστασης.
5) Απωθήστε τον ιστό τοποθετώντας το κατάλληλο μέγεθος νήματος Ultrapak™ στην ουλοδοντική σχισμή. Για βέλτιστη απώθηση, τοποθετήστε μια μικρή ποσότητα αιμοστατικού διαλύματος σε ιγδίο και εμποτίστε το νήμα πριν από την τοποθέτηση.
6) Ο συνιστώμενος χρόνος επαφής για αιμοστατικούς παράγοντες θειικού σιδήρου Ultradent εμποτισμένους σε νήμα είναι περίπου 5–10 λεπτά.
7) Αφαιρέστε το κορδόνι και καθαρίστε το δόντι με 35% φωσφορικό οξύ για 2–3 δευτερόλεπτα, και στη συνέχεια με σταθερό ψεκασμό αέρα/νερού και συνεχίστε με αποτύπωση, άμεση αποκατάσταση ή συγκόλληση της τελικής αποκατάστασης.
8) Εφαρμόστε το συγκολλητικό παράγοντα ή την κονία σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για άμεση αποκατάσταση, το νήμα μπορεί να αφαιρεθεί ή να αφεθεί στη θέση του για προστασία των μαλακών ιστών. Το βήμα καθαρισμού με αδροποίηση μπορεί να πραγματοποιηθεί ενώ το νήμα είναι στη θέση του.

Χρήση - Ζωτικές πολφοτομές
1) Τρίψτε σταθερά στο σημείο της αιμορραγίας μέχρι να υποχωρήσει η αιμορραγία. Καθώς εμφανίζεται το σκούρο πήγμα, σκούρου πήγματος, ξεπλύνετε με σταθερή ροή αποστειρωμένου νερού πάνω από στην περιοχή και αναρροφήστε για να αφαιρέσετε το εξωτερικό πήγμα.
2) Προχωρήστε στην αποκατάσταση της πολφοτομής με τα υλικά επιλογής και σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο αποχρωματισμός των μαλακών ιστών είναι προσωρινός.

Επεξεργασία
Για να αποφύγετε τη διασταυρούμενη μόλυνση, σκουπίστε τη σύριγγα με ένα απολυμαντικό μέτριας ισχύος μεταξύ των χρήσεων και χρησιμοποιήστε προστατευτικό κάλυμμα μίας χρήσης. Εάν δεν χρησιμοποιηθεί προστατευτικό κάλυμμα, η σύριγγα θα πρέπει να αντιμετωπίζεται ως προϊόν για μία μόνο χρήση

Αποθήκευση και Απόρριψη
Φυλάσσεται σύμφωνα με την ετικέτα της εξωτερικής συσκευασίας.
Απορρίψτε τα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες, οδηγίες και κανονισμούς.

Διάφορες πληροφορίες
Αναφέρετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Коагулиращи, хемостатични средства
BG

Описание на продукта
Хемостатикът Astringedent™ представлява воден разтвор на 15,5% железен сулфат с pH около 1,0. Хемостатикът Astringedent е предназначен за спиране на орално капилярно кървене и гингивален ексудат по време на дентални процедури.
Хемостатикът Astringedent е предназначен за употреба от обучени дентални специалисти и може да се използва при пациенти от всички възрасти и състояния, изискващи спиране на орално капилярно кървене и/или гингивален ексудат, с изключение на тези с известна алергия към железен сулфат. Всички ограничения относно популациите пациенти могат да бъдат намерени по-долу в раздела „Противопоказания".
За всички описани продукти преди употреба внимателно прочетете и разберете всички инструкции и съдържанието на информационния лист за безопасност (SDS).

Форма(и) на доставка
- Спринцовка IndiSpense от 30 ml
- Бутилка от 30 мл

Допълнителни елементи, препоръчани за използване:
- Спринцовки за нанасяне
  - Спринцовка за нанасяне от 1,2 ml
- Накрайници
  - Накрайник Metal Dento-Infusor™ с Comfort Hub™
  - Накрайник Blue Mini™ Dento-Infusor™

Показания за употреба/предназначение
За спиране на капилярно кървене и/или сулкуларни течности от устната кухина при реставрационно-протетични, ендодонтски и хирургични процедури в денталната медицина.

Противопоказания
- Да не се използва при пациенти с известни алергии към железен сулфат.
- За пациенти или потребители с алергия вижте документа за алергени на продукта, наличен на ultradent.com/resources/product-allergens. Ако се наблюдава алергична реакция, изплакнете изложената зона обилно с вода и накарайте пациента да се консултира с лекаря си.

Предупреждения и предпазни мерки
- Преди бондинг, вземане на отпечатъци или при наличие на други замърсявания, повърхността на зъба/препарацията трябва да бъде почистена с кратко 2–3-секундно ецване с 35% фосфорна киселина, последвано от плътна струя въздух/вода, за да се отстранят замърсяванията. Това не е необходимо при използване на конвенционална система за ецване с фосфорна киселина.
- За да се избегне синьо оцветяване на меките тъкани, тези хемостатични агенти с железен сулфат не трябва да се смесват с епинефрин или друг импрегнирана с епинефрин ретракционна корда.
- Избягвайте контакт с дрехите. Използвайте защитно облекло и защитни очила за зъболекаря, асистента и пациента при зареждане и работа с хемостатици с железен сулфат.
- Използвайте само препоръчаните накрайници.

Поетапни инструкции
Начин на приготвяне – спринцовка 1,2 ml
1) Прикрепете препоръчания накрайник за нанасяне и преди интраоралното прилагане проверете цвета, консистенцията и потока. Ако усетите съпротивление, сменете върха и проверете отново.

Начин на приготвяне – шприца IndiSpense 30 ml
1) Прикрепете спринцовка от 1,2 ml към шприцата IndiSpense.
2) Инжектирайте IndiSpense в спринцовката от 1,2 ml до желаното ниво на напълване.
3) Отделете спринцовките и поставете обратно капачката на спринцовката IndiSpense.
4) Прикрепете върху 1,2 ml към спринцовка препоръчания накрайник за нанасяне и преди интраоралното прилагане проверете цвета, консистенцията и потока. Ако усетите съпротивление, сменете върха и проверете отново.

Употреба – вземане на отпечатък, реставрация с директен бондинг, реставрация с фиксираща адхезия (индиректен бондинг)
1) Бавно нанасяйте разтвора, като същевременно втривате здраво в тъканта.
2) Когато се появи излишен тъмен коагулум, той може да бъде отстранен със силна струя въздух/вода и аспирация. Хемостазата е постигната, когато спре да се образува нов коагулум.
3) Ако при почистването със силна струя въздух/вода се появи кървене, повторете стъпка 1–2 по-горе, докато кървенето спре.
4) Ако е необходимо изместване на тъканите, продължете към стъпка 5, а в противен случай почистете зъба с 35% фосфорна киселина за 2–3 секунди, последвано от силна струя въздух/вода, а след това продължете с вземането на отпечатък, реставрацията с директен бондинг или бондинга/дикцирането с адхезия на финалната реставрация.
5) Изместете тъканта, като натъпчете корда Ultrapak™ с подходящ размер в сулкуса. За оптимално изместване поставете малко количество хемостатичен разтвор в смесителна купичка и накиснете кордата, преди да я натъпчете.
6) Препоръчителното време за контакт на корда, напоена със съдържащи железен сулфат хемостатични продукти Ultradent, е около 5–10 минути.
7) Извадете кордата и почистете зъба с 35% фосфорна киселина за 2–3 секунди, последвано от силна струя въздух/вода, а след това продължете с вземането на отпечатък, реставрацията с директен бондинг или бондинга/дикцирането с адхезия на финалната реставрация.
8) Нанесете бонд или цимент за адхезивно фиксиране според инструкциите на производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: При директна реставрация кордата може да се отстрани или да се остави на място, за да се предпазят меките тъкани. Етапът за почистване с ецване може да се извърши, докато кордата е на място си.

Употреба – витални пулпотомии
1) Натривайте здраво мястото на кървенето, докато кървенето отшуми. При поява на излишен тъмен коагулум изплакнете мястото със силна струя стерилна вода и аспирирайте, за да премахнете външния коагулум.
2) Продължете с възстановителната процедура след пулпотомията с материали по избор и съгласно инструкциите на производителя.

ЗАБЕЛЕЖКА: Оцветяването на меките тъкани е временно.

Обработване
За да се избегне кръстосано замърсяване, избършете спринцовката с междинно дезинфекционно средство между употребите и използвайте защитна втулка за еднократна употреба. Ако не се използва защитен калъф, спринцовката трябва да се третира като еднократна употреба

Съхранение и изхвърляне
Съхранявайте според етикета на външната опаковка.
Изхвърляйте отпадъците в съответствие с местните правила, указания и разпоредби.

Друга информация
Съобщавайте за всеки сериозен инцидент на производителя и на компетентния орган.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulacijska, hemostatska sredstva
HR

Opis proizvoda
Astringedent™ hemostatik je otopina ekvivalentna 15,5 % željeznom sulfatu u vodenom nosaču, s pH od približno 1,0. Astringedent hemostatik namijenjen je za uporabu pri zaustavljanju oralnog kapilarnog krvarenja ili sulkusne tekućine tijekom stomatoloških zahvata.
Astringedent X hemostatik namijenjen je za uporabu od strane obučenih stomatoloških stručnjaka i može se primjenjivati kod pacijenata svih dobnih skupina i u stanjima koja zahtijevaju zaustavljanje oralnog kapilarnog krvarenja i/ili kontrolu sulkusne tekućine, osim kod osoba s poznatom alergijom na željezni sulfat. Sva ograničenja u vezi s populacijom pacijenata mogu se pronaći niže u odjeljku Kontraindikacije.
Za sve opisane proizvode pažljivo pročitajte i shvatite sve upute i SDS informacije prije uporabe.

Obrazac(i) za dostavu
- Štrcaljka IndiSpense od 30 ml
- Bočica od 30 ml

Dodatni predmeti preporučeni za upotrebu:
- Štrcaljke za nanošenje
  - Štrcaljka za nanšenje od 1,2 ml
- Nastavci za nanšenje:
  - Metal Dento-Infusor™ nastavak s Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ nastavak

Indikacije za uporabu/namjena
Za uporabu u zaustavljanju oralnog kapilarnog krvarenja i/ili sulkularne tekućine u restaurativnoj, operativnoj i kirurškoj stomatologiji.

Kontraindikacije
- Nemojte rabiti kod pacijenata s poznatim alergijama na željezni sulfat.
- Za pacijente ili korisnike s alergijama pročitajte dokument s informacijama o alergenima na ultradent.com/resources/product-allergens. U slučaju pojave alergijske reakcije, izloženo područje temeljito isperite vodom i neka se pacijent posavjetuje sa svojim liječnikom.

Upozorenja i mjere opreza
- Prije lijepljenja, otiska ili u prisutnosti bilo koje druge kontaminacije, površina zuba/preparacije mora se očistiti kratkim jetkanjem od 2-3 sekunde sa 35% fosfornom kiselinom, nakon čega slijedi čvrsti raspršivač zraka/vode kako bi se uklonila kontaminacija. To nije potrebno kada se koristi konvencionalni sustav za jetkanje fosfornom kiselinom.
- Kako bi se izbjeglo plavo obojenje mekih tkiva, ova hemostatska sredstva sa željeznim sulfatom ne smiju se miješati s epinefrinom ili bilo kojom drugom vrpcom na pomicanje impregniranom epinefrinom.
- Izbjegavajte kontakt s odjećom. Rabite zaštitnu odjeću i zaštitne naočale za stomatologa, asistenta i pacijenta prilikom punjenja i rukovanja hemostatikom sa željeznim sulfatom.
- Koristite samo preporučene vrhove.

Postupne upute
Priprema – šprica od 1,2 ml
1) Pričvrstite preporučeni vrh za isporuku i provjerite boju, konzistenciju i protok prije intraoralne primjene. Ako se naišlo na otpor, zamijenite vrh i ponovno provjerite.

Priprema – IndiSpense šprica od 30 ml
1) Pričvrstite špricu od 1,2 ml na špricu IndiSpense.
2) Istisnite IndiSpense u špricu od 1,2 ml do željene razine punjenja.
3) Odvojite šprice i ponovno zatvorite IndiSpense špricu.
4) Pričvrstite preporučeni vrh za isporuku na špricu od 1,2 ml i provjerite boju, konzistenciju i protok prije intraoralne primjene. Ako se naišlo na otpor, zamijenite vrh i ponovno provjerite.

Uporaba - otisak, izravna vezana restauracija, neizravna vezana/lutirana restauracija
1) Polako istisnite otopinu dok čvrsto trljate o tkivo.
2) Kako se pojavi višak tamnog koaguluma, može se ukloniti čvrstim raspršivanjem zraka/vode i usisavanjem. Hemostaza se postiže kada se novi koagulum prestane stvarati.
3) Ako dođe do krvarenja nakon čišćenja čvrstim raspršivačem zraka/vode, ponovite gore navedene korake
1-2 dok krvarenje ne prestane.
4) Ako je potrebno pomicanje tkiva, nastavite na korak 5, ako pomak nije potreban, očistite zub 35% fosfornom kiselinom tijekom 2-3 sekunde, nakon čega slijedi čvrsti raspršivač zraka/vode i nastavite s otiskom, izravnom vezanom restauracijom ili lijepljenjem/lutiranjem konačne restauracije.
5) Premjestite tkivo pakiranjem odgovarajuće veličine Ultrapak™ vrpce u brazdu. Za optimalno pomicanje, stavite malu količinu hemostatske otopine u jednokratnu posudu za miješanje i namočite vrpcu prije pakiranja.
6) Preporučeno vrijeme kontakta za Ultradent hemostatske agense s željeznim sulfatom natopljene vrpcom je oko 5-10 minuta.
7) Uklonite vrpcu i očistite zub 35% fosfornom kiselinom 2-3 sekunde, nakon čega slijedi čvrsti raspršivač zraka/vode i nastavite s otiskom, izravnom vezanom restauracijom ili lijepljenjem/lutiranjem konačne restauracije.
8) Nanesite vezivno sredstvo ili cement za cementiranje prema uputama proizvođača.

BILJEŠKA: Za izravnu restauraciju vrpca se može ukloniti ili ostaviti na mjestu radi zaštite mekog tkiva. Korak čišćenja jetkanjem može se izvesti dok je vrpca na mjestu.

Uporaba - Vitalne pulpotomije
1) Čvrsto trljajte mjesto krvarenja dok se krvarenje ne smiri. Kako se pojavi višak tamnog koaguluma, isperite to područje čvrstim mlazom sterilne vode i usisajte kako biste uklonili strani koagulum.
2) Nastavite s obnavljanjem pulpotomije s materijalima po izboru i prema uputama proizvođača.

BILJEŠKA: Promjena boje mekog tkiva je privremena.

Obrada
Da biste izbjegli unakrsnu kontaminaciju, obrišite brizgaljku sredstvom za dezinfekciju srednje razine između upotrebe i upotrijebite jednokratnu zaštitnu pregradu. Ako se ne koristi zaštitna pregrada, špricu treba tretirati kao sredstvo za jednokratnu uporabu

Skladištenje i odlaganje
Čuvati u skladu s naljepnicom vanjskog pakiranja.
Odložite otpad prema lokalnim pravilima, smjernicama i propisima.

Razne informacije
Prijavite proizvođaču i nadležnom tijelu svaki ozbiljan incident.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulační, hemostatická činidla
CS

Popis výrobku
Hemostatikum Astringedent™ je 15,5% roztok ekvivalentní síranu železitému ve vodném nosiči o pH přibližně 1,0. Hemostatikum Astringedent je určeno k zástavě orálního kapilárního krvácení nebo sulkulární tekutiny během zubních ošetření.
Hemostatikum Astringedent je určeno k použití školenými zubními lékaři a lze jej použít u pacientů všech věkových kategorií a stavů vyžadujících zástavu orálního kapilárního krvácení a/nebo sulkulární tekutiny, s výjimkou těch, kteří mají známou alergii na síran železitý. Veškerá omezení týkající se populací pacientů naleznete níže v části Kontraindikace.
U všech popsaných produktů si před použitím pečlivě přečtěte všechny pokyny a informace v bezpečnostním listu a ujistěte se, že jste jim porozuměli.

Forma (formy) podání
- 30 ml injekční stříkačka IndiSpense
- Lahvička o objemu 30 ml

Další položky doporučené k použití:
- Aplikační stříkačky
  - 1,2 ml injekční stříkačka
- Aplikační hroty
  - Hrot Metal Dento-Infusor™ Tip s Comfort Hub™
  - Hrot Blue Mini™ Dento-Infusor™

Indikace použití / zamýšlený účel
Pro použití při zástavě ústního kapilárního krvácení a/nebo úniku sulkulárních tekutin v restorativní, operační a chirurgické stomatologii.

Kontraindikace
- Nepoužívat u pacientů se známou alergií na síran železitý.
- V případě pacientů nebo uživatelů s alergiemi si pročtěte dokument popisující alergeny v produktech, který je k dispozici na adrese ultradent.com/resources/product-allergens. Pokud dojde k alergické reakci, opláchněte zasažené místo důkladně vodou a požádejte pacienta, aby se poradil se svým lékařem.

Varování a bezpečnostní opatření
- Před lepením, vytvářením otisků nebo v případě přítomnosti jakéhokoli jiného znečištění musí být povrch zubu/preparátu očištěn krátkým 2-3sekundovým leptáním 35% kyselinou fosforečnou a následným silným ostřikem vzduchem/vodou, aby se odstranily nečistoty. Tato procedura není nutná při použití konvenčního leptacího vazebného systému s kyselinou fosforečnou.
- Aby se předešlo modrému zbarvení měkkých tkání, nesmí se tato hemostatická činidla na bázi síranu železitého mísit s epinefrinem ani s jinou retrakční šňůrkou impregnovanou epinefrinem.
- Zamezte kontaktu s oděvem. Při aplikaci a manipulaci s hemostatickým přípravkem obsahujícím síran železitý musí zubař, asistent i pacienta používat ochranný oděv a ochranné brýle.
- Používejte pouze doporučené hroty.

Postupné pokyny
Příprava – 1,2ml stříkačka
1) Před intraorální aplikací nasaďte doporučený aplikační hrot a ověřte barvu, konzistenci a průtok. Pokud narazíte na odpor, vyměňte hrot a znovu ho zkontrolujte.

Příprava – 30ml stříkačka IndiSpense
1) Připojte stříkačku o objemu 1,2 ml ke stříkačce IndiSpense.
2) Vytlačte IndiSpense do 1,2ml stříkačky na požadovanou úroveň naplnění.
3) Oddělte obě stříkačky a stříkačku IndiSpense znovu uzavřete.
4) Před intraorální aplikací nasaďte doporučený aplikační hrot na 1,2ml injekční stříkačku a ověřte barvu, konzistenci a průtok. Pokud narazíte na odpor, vyměňte hrot a znovu ho zkontrolujte.

Použití – Otisk, přímá lepená náhrada, nepřímá lepená/spojovaná náhrada
1) Pomalu vytlačujte roztok a současně pevně třete o tkáň.
2) Přebytek tmavého koagulátu můžete odstranit silným proudem vzduchu/vody a odsáváním. Hemostázy je dosaženo, když se přestane tvořit nové koagulum.
3) Pokud při čištění silným proudem vzduchu/vody dojde ke krvácení, opakujte výše uvedené kroky 1-2, dokud krvácení neustane.
4) Pokud je potřeba provést náhradu tkáně, pokračujte krokem 5, není-li nahrazení tkáně potřeba, čistěte zub 35% kyselinou fosforečnou po dobu 2-3 sekund a poté silným proudem vzduchu/vody. Pokračujte s vytvářením otisku, přímé lepené náhrady nebo lepením/spojováním finální náhrady.
5) Nahraďte tkáň umístěním odpovídající velikosti šňůry Ultrapak™ do sulku. Pro optimální náhradu umístěte malé množství hemostatického roztoku do misky a před umístěním do něj šňůru namočte.
6) Doporučená doba kontaktu při namáčení šňůry v hemostatických činidlech se síranem železitým Ultradent je přibližně 5-10 minut.
7) Odstraňte šňůru a čistěte zub 35% kyselinou fosforečnou po dobu 2-3 sekund a poté silným proudem vzduchu/vody. Pokračujte s vytvářením otisku, přímé lepené náhrady nebo lepením/spojováním finální náhrady.
8) Aplikujte pojivo nebo tmel podle pokynů výrobce.

POZNÁMKA: Pro přímou náhradu může být šňůra odstraněna nebo ponechána na místě, aby ochránila měkkou tkáň. Krok čištění leptáním lze provést, i když je šňůra na místě.

Použití – Vitální pulpotomie
1) Důkladně drhněte místo krvácení, dokud krvácení neustoupí. Jakmile se objeví přebytek tmavého koagulátu, opláchněte oblastsilným proudem sterilní vody a odsávejte ji, abyste přebytečné koagulum odstranili.
2) Pokračujte v restorací pulpotomie pomocí zvolených materiálů a podle pokynů výrobce.

POZNÁMKA: Zbarvení měkkých tkání je dočasné.

Zpracování
Abyste zamezili křížové kontaminaci, otřete stříkačku mezi použitími středně silným dezinfekčním prostředkem a mezi použitími používejte jednorázový ochranný návlek. Pokud se nepoužije ochranný návlek, měla by se injekční stříkačka používat jako jednorázová

Skladování a likvidace
Skladujte v souladu se štítkem na vnějším obalu.
Odpad zlikvidujte podle místních pravidel, pokynů a předpisů.

Různé informace
Všechny závažné incidenty oznamte výrobci a příslušnému orgánu.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulatiivsed,hemostaatilised ained
ET

Tootekirjeldus
Astringedent™ hemostaatikum on 15,5% raud(III)sulfaadi ekvivalentne lahus vesikeskkonnas, mille pH on ligikaudu 1,0. Astringedent hemostaatikum on ette nähtud kasutamiseks suu kapillaarveritsuse või sulkusvedelike peatamiseks hambaravi protseduuride ajal.
Astringedent hemostaatikum on ette nähtud kasutamiseks väljaõppinud hambaravispetsialistide poolt ning seda võib kasutada igas vanuses patsientidel ja kõigi seisundite korral, mis nõuavad suu kapillaarveritsuse ja/või sulkusvedelike peatamist, välja arvatud patsientidel, kellel on teadaolev allergia raud(III)sulfaadi suhtes. Kõik patsiendirühmadega seotud piirangud on esitatud allpool vastunäidustuste jaotises.
Kõigi kirjeldatud toodete puhul lugege enne kasutamist hoolikalt läbi kõik juhised ja ohutuskaardi teave ning mõistke neid.

Manustamisviis(id)
- 30 ml IndiSpense süstal
- 30 ml pudel

Täiendavad tooted, mida soovitatakse kasutada:
- Annutussüstlad
  - 1,2 ml annutussüstal
- Annustusotsikud
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Näidustused kasutamiseks/sihtotstarve
Kasutamiseks suu kapillaaride verejooksu ja/või sulkulaarsete vedelike peatamiseks taastavas, operatiivses ja kirurgilises hambaravis.

Vastunäidustused
- Mitte kasutada patsientidel, kellel on teadaolev allergia raudsulfaadi suhtes.
- Allergiakahtlusega patsientide või kasutajate korral tutvuge toote allergeenide dokumendiga veebilehel ultradent.com/resources/product-allergens. Allergilise reaktsiooni täheldamisel loputage kokkupuutekohta hoolikalt veega ja paluge patsiendil oma arsti poole pöörduda.

Hoiatused ja ettevaatusabinõud
- Enne liimimist, jäljendite tegemist või mõne saasteaine olemasolul tuleb hamba/preparaadi pinda puhastada lühiajaliselt, 2–3-sekundi jooksul 35%-se fosforhappe söövituslahusega, mille järel tuleb saaste eemaldamiseks läbi viia tugev õhu-/veepihustus. Tavalise fosforhappe söövitussüsteemi kasutamisel pole see vajalik.
- Pehmete kudede siniseks muutumise vältimiseks ei tohi neid raud(III) sulfaadi hemostaatilisi aineid segada epinefriini või mõne muu adrenaliiniga immutatud nihkejuhtmega.
- Vältida kokkupuudet riietega. Raudsulfaadi hemostaatilise vahendi laadimisel ja käsitsemisel peavad hambaarst, assistent ja patsient kasutama kaitseriietust ja kaitseprille. Kui tekib kokkupuude riietega, kasutage plekieemaldit Astringedent Spot Remover.
- Kasutage ainult soovitatud otsikuid.

Järkjärgulised juhised
Valmistamine – 1,2 ml süstal
1) Kinnitage soovitatav manustamisotsik ja kontrollige enne intraoraalset manustamist värvi, konsistentsi ja voolavust. Kui otsik enam edasi ei lähe, vahetage otsik välja ja kontrollige uuesti.

Valmistamine – 30 ml IndiSpense süstal
1) Kinnitage 1,2 ml süstal IndiSpense'i süstla külge.
2) Väljutage IndiSpense 1,2 ml süstlasse soovitud täitetasemeni.
3) Eraldage süstlad ja sulgege IndiSpense'i süstal uuesti korgiga.
4) Kinnitage soovitatav manustamisotsik 1,2 ml süstla külge ja kontrollige enne intraoraalset manustamist värvi, konsistentsi ja voolavust. Kui otsik enam edasi ei lähe, vahetage otsik välja ja kontrollige uuesti.

Kasutamine – jäljendi tegemine, taastamine otseliimimise abil, taastamine kaudse sideme/liimimise abil
1) Väljutage lahust aeglaselt, samal ajal tugevalt vastu kudet hõõrudes.
2) Kui ilmub üleliigne tume koagulatsioon, saab selle eemaldada tugeva õhu/vee pihustamise ja imemisega. Hemostaas saavutatakse, kui uue koagulatsiooni moodustumine lakkab.
3) Kui tugeva õhu/vee pihustiga puhastamisel tekib verejooks, korrake ülaltoodud samme 1–2, kuni verejooks peatub.
4) Kui on vajalik kudet nihutada, jätkake sammuga 5, kui koe nihutamine pole vajalik, puhastage hammast 35%-se fosforhappega 2–3 sekundit, seejärel pihustage tugevalt õhuga/veega ja jätkake jäljendi tegemisega, taastamisega otseliimimise abil või lõpliku hamba liimimisega/taastamisega liimimise abil.
5) Nihutage kudet, paigutades sobiva suurusega Ultrapak™-i niit soonde. Optimaalse nihke saavutamiseks asetage väike kogus hemostaatilist lahust niisutamisnõusse ja leotage niiti enne paigutamist.
6) Niiti imenduvate Ultradent raudsulfaadi hemostaatiliste ainete soovitatav kokkupuuteaeg on umbes 5–10 minutit.
7) Eemaldage niit ja puhastage hammast 35% fosforhappega 2–3 sekundit, seejärel viige läbi tugev pihutamine õhu/vee abil ning jätkake jäljendiga, taastamisega otseliimimise abil või lõpliku hamba liimimisega/taastamisega liimimise abil.
8) Kandke peale sideainet või liimtsementi vastavalt tootja juhistele.

MÄRGE: Otsese taastamise korral võib niidi eemaldada või paigale jätta, et kaitsta pehmeid kudesid. Söövituse puhastamise etapi saab läbi viia, kui niit on paigas.

Kasutamine – eluline amputatsioon
1) Hõõruge verejooksu kohta tugevasti, kuni verejooks on vaibunud. Kui ilmub üleliigne tume koagulatsioon, loputage piirkonda tugeva steriilse veejoaga ja imege ära, et eemaldada kõrvaline hüübimiskiht.
2) Jätkake amputatsiooni taastamist valitud materjalidega ja vastavalt tootja juhistele.

MÄRGE: Pehmete kudede värvimuutus on ajutine.

Töötlemine
Ristsaastumise vältimiseks pühkige süstalt kasutuskordade vahel keskmise taseme desinfitseerimisvahendiga ja kasutage ühekordselt kasutatavat kaitsekatet. Kui te kaitsekatet ei kasuta, tuleb süstalt käsitleda ühekordselt kasutatava vahendina

Ladustamine ja kõrvaldamine
Hoiustada vastavalt välispakendi märgisele.
Jäätmete kõrvaldamine kohalike eeskirjade, juhiste ja regulatsioonide kohaselt.

Muu teave
Teavitage rasketest juhtumitest tootjat ja pädevat asutust.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Véralvadást segítő, vérzéscsillapító szerek
HU

Termékleírás
Az Astringedent™ vérzéscsillapító egy 15,5%-os vas-szulfát-egyenértékű oldat vizes hordozóanyagban, amelynek pH-értéke körülbelül 1,0. Az Astringedent vérzéscsillapító a fogászati kezelések során a szájüregi kapilláris vérzés vagy a szulkuláris folyadékok elállítására szolgál.
Az Astringedent vérzéscsillapító képzett fogászati szakemberek általi használatra szolgál, és minden életkorú olyan betegnél alkalmazható, akiknél a szájüregi kapilláris vérzés és/vagy a szulkuláris folyadékok elállítása szükséges, kivéve azokat, akikről ismert, hogy allergiásak a vas-szulfátra. A betegpopulációkra vonatkozó esetleges korlátozások alább, az Ellenjavallatok szakaszban találhatók.
Minden bemutatott termék esetén használat előtt gondosan olvassa el és értelmezze az összes utasítást és a biztonsági adatlapon található információkat.

Kiszerelés(ek)
- 30 ml-es IndiSpense™ fecskendő
- 30 ml-es üveg

Használathoz ajánlott további tételek:
- Adagolófecskendők
  - 1,2 ml-es adagolófecskendő
- Adagolóhegyek
  - Metal Dento-Infusor™ hegy Comfort Hub™ csatlakozóval
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ hegy

Felhasználási javallat/rendeltetés
Használható szájüregi kapilláris vérzés és/vagy ínybarázda váladék megállítására a helyreállító, operatív fogászatban és szájsebészetben.

Ellenjavallatok
- Vas-szulfátra allergiás betegek esetében nem használható.
- Allergiában szenvedő betegek vagy felhasználók esetén olvassa el a ultradent.com/resources/product-allergens weboldalon elérhető, a termék allergénjeire vonatkozó dokumentumot. Amennyiben allergiás reakciót észlel, az érintett területet öblítse le alaposan vízzel, és a beteg forduljon orvosához.

Figyelmeztetések és óvintézkedések
- Beragasztás, lenyomatkészítés előtt vagy bármilyen más szennyeződés esetén a fog/preparátum felületét rövid, 2-3 másodperces 35%-os foszforsavas maratással tisztítsa meg, majd erős lég-/vízpermettel távolítsa el a szennyeződést. Ez nem szükséges, ha hagyományos foszforsavas maratásos beragasztást alkalmaz.
- A lágyszövetek kékes elszíneződésének elkerülése érdekében ezeket a vas-szulfát vérzéscsillapító szereket nem keverje epinefrinnel vagy más, epinefrinnel átitatott elhelyezőszállal.
- Kerülje a ruházattal való érintkezést. A fogorvos, az asszisztens és a páciens használjon védőruházatot és védőszemüveget a vas-szulfát vérzéscsillapító betöltése és kezelése során. Ha ruházattal érintkezik, használjon Astringedent folteltávolítót.
- Csak az ajánlott fejeket használja.

Lépésenkénti utasítások
Előkészítés: 1,2 ml-es fecskendő
1) Az intraorális alkalmazás előtt csatlakoztassa az ajánlott adagolófejet, és ellenőrizze a színt, a konzisztenciát, valamint az áramlást. Amennyiben ellenállást tapasztal, helyezzen fel másik fejet és ismételje meg az ellenőrzést.

Előkészítés: 30 ml-es IndiSpense fecskendő
1) Csatlakoztasson egy 1,2 ml-es fecskendőt az IndiSpense fecskendőhöz.
2) Az Express IndiSpense-szel töltse fel az 1,2 ml-es fecskendőt a kívánt szintig.
3) Válassza szét a fecskendőket, és zárja vissza az IndiSpense fecskendőt.
4) Az intraorális alkalmazás előtt csatlakoztassa az ajánlott adagolófejet 1,2 ml-es fecskendőhöz, ellenőrizze a színt, a konzisztenciát, valamint az áramlást. Amennyiben ellenállást tapasztal, helyezzen fel másik fejet és ismételje meg az ellenőrzést.

Használat: lenyomatvétel, közvetlenül beragasztott restaurátum, közvetetten beragasztott/csatlakoztatott restaurátum
1) Lassan préselje ki az oldatot, miközben erősen hozzádörzsöli a szövethez.
2) Amint megjelenik a felesleges sötét alvadék, erős lég-/vízpermettel és szívással eltávolítható. A vérzéscsillapítás akkor következik be, amikor az új véralvadás megszűnik.
3) Ha vérzés lép fel az erős lég-/vízpermettel való tisztítás közben, ismételje meg a fenti 1–2. lépést, amíg a vérzés el nem áll.
4) Ha szövetelmozdítás szükséges, folytassa az 5. lépéssel, ha nem szükséges, tisztítsa a fogat 2-3 másodpercen keresztül 35%-os foszforsavval, majd erős lég-/vízpermettel, és folytassa a lenyomatvétellel, a közvetlenül beragasztott restaurátummal vagy a végső restaurátum beragasztásával/rögzítésével.
5) Mozdítsa el a szövetet úgy, hogy megfelelő méretű Ultrapak™ szálat csomagol az ínybarázdába. Az optimális elmozdulás érdekében tegyen egy kis mennyiségű vérzéscsillapító oldatot Dappen-csészébe, és áztassa be a szálat a csomagolás előtt.
6) A Ultradent vas-szulfát vérzéscsillapító szerekkel átitatott szál javasolt érintkezési ideje körülbelül
5-10 perc.
7) Távolítsa el a szálat, és tisztítsa a fogat 2-3 másodpercen keresztül 35%-os foszforsavval, majd erős lég-/vízpermettel, és folytassa a lenyomatvétellel, a közvetlenül beragasztott restaurátummal vagy a végső restaurátum beragasztásával/rögzítésével.
8) Vigyen fel kötőanyagot vagy ragasztócementet a gyártó utasításai szerint.

MEGJEGYZÉS: Közvetlen helyreállításhoz a szál eltávolítható vagy a lágyszövetek védelme érdekében a helyén hagyható. A maratástisztítási lépést akkor is el lehet végezni, ha a szál a helyén van.

Felhasználás: létfontosságú pulpaamputációk
1) Erősen dörzsölje meg a vérzés helyét, amíg a vérzés el nem múlik. Amint túl sok sötét alvadék jelenik meg, öblítse le erős steril vízzel a területet, és szívja le a felesleges alvadékot.
2) Folytassa a pulpaamputáció helyreállítását a kiválasztott anyagokkal és a gyártó utasításai szerint.

MEGJEGYZÉS: A lágyszövetek elszíneződése átmeneti.

Kezelés
A keresztszennyeződés elkerülése érdekében törölje le a fecskendőt egy közepes szintű fertőtlenítőszerrel a felhasználások között, és használjon eldobható védőtasakot. Védőtasak használatának hiányában a fecskendőt egyszer használatosnak kell tekinteni

Tárolás és ártalmatlanítás
A külső csomagoláson található címkének megfelelően tárolja.
A hulladékot a helyi szabályok, irányelvek és előírások szerint kell ártalmatlanítani.

Egyéb információk
Jelentsen minden súlyos esetet a gyártónak és az illetékes hatóságnak.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulācijas, hemostatiskie līdzekļi
LV

Produkta apraksts
Astringedent™ asiņošanas apturēšanas līdzeklis ir 15,5% dzelzs sulfāta ekvivalenta šķīdums ūdens nesējā ar pH aptuveni 1,0. Astringedent hemostatiskais līdzeklis ir paredzēts mutes dobuma kapilāro asiņošanu vai sulkulāro šķidrumu apturēšanai zobārstniecības procedūru laikā.
Astringedent līdzekli paredzēts lietot apmācītiem zobārstniecības speciālistiem, un to var lietot pacientiem jebkura vecuma un jebkuros apstākļos, kad nepieciešams apturēt kapilāru asiņošanu mutē un/vai sulkulāro šķidrumu izdalīšanos, izņemot pacientus, kuriem ir zināma alerģija pret dzelzs sulfātu. Jebkādi ierobežojumi attiecībā uz pacientu populācijām ir norādīti tālāk sadaļā Kontrindikācijas.
Attiecībā uz visiem aprakstītajiem produktiem pirms lietošanas rūpīgi izlasiet un izprotiet visas instrukcijas un drošības datu lapu informāciju.

Padeves forma(-as)
- 30 ml IndiSpense™ šļirce
- 30 ml pudele

Papildu priekšmeti, kurus ieteicams lietot:
- Ievadīšanas šļirces
  - 1,2 ml ievadīšanas šļirce
- Ievadīšanas uzgaļi
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Lietošanas indikācijas/paredzētais mērķis
Izmantošanai mutes dobuma kapilārās asiņošanas un/vai sulkulāro šķidrumu apturēšanai restauratīvajā, operatīvajā un ķirurģiskajā zobārstniecībā.

Kontrindikācijas
- Nelietot pacientiem ar zināmu alerģiju pret dzelzs sulfātu.
- Alerģiskiem pacientiem vai lietotājiem skatīt produkta alergēnu dokumentu, kas pieejams vietnē ultradent.com/resources/product-allergens. Ja tiek novērota alerģiska reakcija, rūpīgi izskalojiet iedarbībai pakļauto vietu ar ūdeni un lūdziet pacientam konsultēties ar savu ārstu.

Brīdinājumi un piesardzības pasākumi
- Pirms sasaistīšanas, nospiedumiem vai jebkura cita piesārņojuma klātbūtnes zobu/preparātā virsma ir jānotīra ar īsu 2–3 sekunžu 35 % fosforskābes kodināšanu, kam seko spēcīga gaisa/ūdens izsmidzināšana, lai noņemtu piesārņojumu. Tas nav nepieciešams, izmantojot parasto fosforskābes kodināšanas sasaistīšanas sistēmu.
- Lai izvairītos no mīksto audu zilas krāsas diskolorācijas, šos dzelzs sulfāta hemostatiskos līdzekļus nedrīkst sajaukt ar epinefrīnu vai jebkuru citu epinefrīna piesūcinātu pārvietošanas auklu.
- Izvairieties no saskares ar apģērbu. Ievietojot un lietojot dzelzs sulfāta hemostatisko līdzekli, zobārstam, asistentam un pacientam jālieto aizsargapģērbs un aizsargbrilles. Ja notiek saskare ar apģērbu, izmantojiet Astringedent Spot Remover līdzekli.
- Izmantojiet tikai ieteiktos uzgaļus.

Instrukcijas soli pa solim
Sagatavošana – 1,2 ml šļirce
1) Pirms ievadīšanas intraorāli pievienojiet ieteikto uzgali un pārbaudiet krāsu, konsistenci un plūsmu. Ja ir pretestība, nomainiet uzgali un vēlreiz pārbaudiet.

Sagatavošana – 30 ml IndiSpense šļirce
1) Pievienojiet 1,2 ml šļirci IndiSpense šļircei.
2) Izspiediet IndiSpense 1,2 ml šļircē līdz vajadzīgajam piepildījuma līmenim.
3) Atdaliet šļirces un no jauna uzlieciet IndiSpense šļirces vāciņu.
4) Pievienojiet ieteicamo uzgali 1,2 ml šļircei un pirms ievadīšanas intraorāli pārbaudiet krāsu, konsistenci un plūsmu. Ja ir pretestība, nomainiet uzgali un vēlreiz pārbaudiet.

Lietošana – nospiedums, restaurācija ar tiešu sasaisti, restaurācija ar netiešu sasaisti
1) Lēnām izspiediet šķīdumu, stingri berzējot pret audiem.
2) Kad parādās lieks tumšais koaguls, to var noņemt ar spēcīgu gaisa/ūdens smidzināšanu un sūknēšanu. Hemostāze ir sasniegta, kad beidz veidoties jauns koaguls.
3) Ja, tīrot ar spēcīgu gaisa/ūdens smidzinātāju, rodas asiņošana, atkārtojiet 1.–2. darbību, līdz asiņošana apstājas.
4) Ja nepieciešama audu pārvietošana, turpiniet ar 5. soli; ja pārvietošana nav nepieciešama, notīriet zobu ar 35 % fosforskābi 2–3 sekundes, pēc tam spēcīgi izsmidzinot gaisu/ūdeni, un turpiniet darbu ar nospiedumu, restaurāciju ar tiešu sasaisti vai galīgās restaurācijas sasaisti.
5) Pārvietojiet audus, iepakojot atbilstoša izmēra Ultrapak™ auklu rievā. Lai nodrošinātu optimālu pārvietošanu, pirms iepakošanas ievietojiet nelielu daudzumu hemostatiskā šķīduma sajaukšanas traukā un iemērciet auklu.
6) Ultradent dzelzs sulfāta hemostatiskajiem līdzekļiem, kas iesūcināti auklā, ieteicamais saskares laiks ir aptuveni 5–10 minūtes.
7) Noņemiet auklu un notīriet zobu ar 35% fosforskābi 2–3 sekundes, pēc tam spēcīgi izsmidzinot gaisu/ūdeni, un turpiniet darbu ar nospiedumu, restaurāciju ar tiešu sasaisti vai galīgās restaurācijas sasaisti.
8) Uzklājiet saistvielu vai līmējošo cementu saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

PIEZĪME: Tiešai restaurācijai auklu var noņemt vai atstāt vietā, lai aizsargātu mīkstos audus. Kodinājuma tīrīšanas soli var veikt, kamēr aukla ir ievietota.

Lietošana – vitālā pulpotomija
1) Stingri berziet asiņošanas vietu, līdz asiņošana ir mazinājusies. Kad parādās lieks tumšais koaguls, izskalojiet ar stingru sterila ūdens strūklu virs attiecīgās vietas un nosūciet, lai noņemtu lieko koagulu.
2) Turpiniet ar pulpotomijas atjaunošanu ar izvēlētajiem materiāliem un saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

PIEZĪME: Mīksto audu krāsas izmaiņas ir īslaicīgas.

Apstrāde
Lai izvairītos no savstarpējas inficēšanās, noslaukiet šļirci ar vidēja līmeņa dezinfekcijas līdzekli starp lietojumiem un izmantojiet vienreizējo barjeras uzmavu. Ja barjeras uzmava netiek izmantota, šļirce jāuzskata par vienreizējas lietošanas

Uzglabāšana un utilizēšana
Uzglabāt saskaņā ar ārējā iepakojuma etiķeti.
Utilizējiet atkritumus saskaņā ar vietējiem noteikumiem un pastāvošo kārtību.

Cita informācija
Par jebkuru nopietnu incidentu ziņojiet ražotājam un kompetentajai iestādei.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

„Astringedent™“
Koaguliacinės, hemostatinės medžiagos

LT

Prekės aprašymas
Astringedent™ hemostatikas yra 15,5 % geležies sulfato ekvivalento tirpalas vandeninėje nešlio medžiagoje, kurio pH yra maždaug 1,0. Astringedent hemostatikas skirtas burnos kapiliariniam kraujavimui arba dantenų vagelės skysčiams stabdyti odontologinio gydymo metu.
Astringedent hemostatikas skirtas naudoti apmokytiems odontologijos specialistams ir gali būti naudojamas visų amžiaus grupių pacientams bei esant visoms būklėms, kai reikia stabdyti burnos kapiliarinį kraujavimą ir (arba) dantenų vagelės skysčius, išskyrus pacientus, kuriems nustatyta alergija geležies sulfatui. Visi pacientų populiacijų apribojimai pateikiami toliau esančiame skyriuje „Kontraindikacijos“.
Prieš naudodami visus aprašytus produktus, atidžiai perskaitykite ir supraskite visas instrukcijas ir SDS informaciją.

Pristatymo forma (-os)
- 30 ml IndiSpense™ švirkštas
- 30 ml buteliukas

Rekomenduojami naudoti papildomi daiktai:
- Pristatomieji švirkštai
  - 1,2 ml švirkštas
- Pateikimo antgaliai:
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Naudojimo indikacijos / Numatyta paskirtis
Naudoti stabdant kraujavimą iš burnos kapiliarų ir (arba) skysčių ištekėjimą atkuriamojoje, operacinėje ir chirurginėje odontologijoje.

Kontraindikacijos
- Nenaudoti pacientams, kurie yra alergiški geležies sulfatui.
- Pacientams ar vartotojams, kuriems gali pasireikšti alerginė reakcija, – žr. produktų alergenų dokumentą esantį svetainėje ultradent.com/resources/product-allergens. Jei pastebima alerginė reakcija, kruopščiai nuplaukite paveiktą vietą vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės
- Prieš surišimą, antspaudų atlikimą, arba esant bet kokiam kitam užteršimui, danties/preparato paviršius turi būti nuvalytas trumpai 2–3 sekundes ėsdinant 35 % fosforo rūgštimi, po to stipriai nupurškiant oru/vandeniu, kad užteršimas būtų pašalintas. Tai nėra nebūtina atlikti naudojant įprastą ėsdinimo fosforo rūgštimi surišimo sistemą.
- Siekiant išvengti minkštųjų audinių spalvos pokyčio, šių geležies sulfato hemostatinių medžiagų negalima maišyti su epinefrinu ar bet kokia kitu epinefrinu impregnuotu išstūmimo siūlu.
- Vengti kontakto su drabužiais. Kraunant ir tvarkant geležies sulfato hemostatinį preparatą, odontologui, asistentui ir pacientui naudokite apsauginius drabužius ir apsauginius akinius.
- Naudokite tik rekomenduojamus antgalius.

Etapinės instrukcijos
Paruošimas – 1,2 ml švirkštas
1) Pritvirtinkite rekomenduojamą įvedimo antgalį ir, prieš švirkšdami į burną, patikrinkite spalvą, konsistenciją ir tekėjimą. Jei jaučiamas pasipriešinimas, pakeiskite antgalį ir patikrinkite dar kartą.

Paruošimas – 30 ml „IndiSpense“ švirkštas
1) Prie „IndiSpense“ švirkšto pritvirtinkite 1,2 ml švirkštą.
2) Išspauskite „IndiSpense“ į 1,2 ml švirkštą iki norimo pripildymo lygio.
3) Atskirkite švirkštus ir uždarykite „IndiSpense“ švirkštą.
4) Pritvirtinkite rekomenduojamą švirkštimo antgalį prie 1,2 ml švirkšto ir prieš naudodami į burną patikrinkite spalvą, konsistenciją ir tekėjimą. Jei jaučiamas pasipriešinimas, pakeiskite antgalį ir patikrinkite dar kartą.

Naudojimas – įspaudų formavimas, tiesioginis restauravimas, netiesioginis surišimas/restauravimas su klijavimu
1) Lėtai išspauskite tirpalą, stipriai trindami į audinį.
2) Atsiradus tamsaus krešulio pertekliui, jį galima pašalinti stipriu oro/vandens purškimu ir išsiurbiant. Hemostazė pasiekiama, kai nustoja formuotis naujas krešulys.
3) Jei kraujuoja, kai valote stipria oro/vandens srove, kartokite 1–2 veiksmus, kol kraujavimas sustos.
4) Jei reikia ištumti audinį, tęskite nuo 5 veiksmo, jei ištumti nereikia, valykite dantį 35% fosforo rūgštimi 2–3 sekundes, po to stipriai purkškite orą/vandenį ir tęskite atspaudo atlikimą, tiesioginį surišimo atkūrimą arba galutinės danties restauracijos surišimą/suklijavimą.
5) Ištumkite audinį įvesdami tinkamo dydžio „Ultrapak™“ siūlą į griovelį. Siekiant optimalaus poslinkio, prieš įvedimą, įpilkite nedidelį kiekį hemostazinio tirpalo į drėkinimo indą ir pamirkykite siūlą.
6) Rekomenduojamas „Ultradent“ geležies sulfato hemostatinių medžiagų, įmirkytų siūle, sąlyčio laikas yra apie 5–10 minučių.
7) Nuimkite siūlą ir valykite dantį 35% fosforo rūgštimi 2–3 sekundes, po to stipriai purkškite oro/vandens srovę ir tęskite atspaudo atlikimą, tiesioginį surišimą arba galutinės restauracijos surišimą/klijavimą.
8) Užtepkite rišamąją medžiagą arba klijavimo cementą pagal gamintojo instrukcijas.

PASTABA: Norint apsaugoti minkštuosius audinius, siūlą galima nuimti arba palikti vietoje. Ėsdinimo veiksmą galima atlikti, kai siūlas yra vietoje.

Naudojimas – gyvybinės pulpotomijos
1) Stipriai trinkite kraujavimo vietą, kol kraujavimas sumažės. Atsiradus tamsaus krešulio pertekliui, tą vietą nuvalykite stipria sterilaus vandens srove ir nusiurbkite, kad pašalintumėte perteklinį krešulį.
2) Tęskite pulpotomijos atlikimą pasirinktomis medžiagomis ir pagal gamintojo instrukcijas.

PASTABA: Minkštųjų audinių spalvos pasikeitimas yra laikinas.

Apdorojimas
Siekiant išvengti kryžminio užsikrėtimo, švirkštą valykite tarpinio lygio dezinfekavimo priemone naudojimo metu ir naudokite vienkartinę barjerinę movą. Jei barjerinė mova nenaudojama, švirkštas turi būti laikomas vienkartiniu

Sandėliavimas ir šalinimas
Laikykite taip, kaip nurodyta etiketėje ant išorinės pakuotės.
Atliekas šalinkite pagal vietines taisykles, gaires ir reglamentus.

Įvairi informacija
Apie kiekvieną rimtą incidentą būtina pranešti gamintojui ir kompetentingai institucijai.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Aġenti koagulattivi, emostatiċi

MT

Deskrizzjoni tal-prodott
Astringedent™ hemostatic huwa soluzzjoni ekwivalenti għal 15.5% sulfat ferriku f'karrier akweu b'pH ta' madwar 1.0. Astringedent hemostatic huwa maħsub għall-użu biex iwaqqaf fsada kapillari orali jew fluwidi sulkulari waqt trattamenti dentali.
Astringedent hemostatic huwa maħsub biex jintuża minn professjonisti dentali mħarrġa u jista' jintuża fuq pazjenti ta' kull età u kundizzjoni li jeħtieġu twaqqif ta' fsada kapillari orali u/jew fluwidi sulkulari, ħlief dawk li għandhom allerġiji magħrufa għas-sulfat ferriku. Kwalunkwe restrizzjoni rigward il-popolazzjonijiet tal-pazjenti tinsab hawn taħt fit-taqsima tal-Kontraindikazzjonijiet.
Għall-prodotti kollha deskritti, aqra bir-reqqa u tifhem l-istruzzjonijiet u l-informazzjoni SDS kollha qabel l-użu.

Formola(i) ta' Kunsinna
- Siringa IndiSpense ta' 30 ml
- Flixkun ta' 30 ml

Oġġetti addizzjonali rakkomandati għall-użu:
- Siringi tal-Kunsinna
  - Siringa ta' kunsinna ta' 1.2 ml
- Ponot tal-Kunsinna
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indikazzjonijiet għall-Użu/Għan Maħsub
Għall-użu fl-arrest ta' fsada kapillari orali u/jew fluwidi sulkulari fid-dentistrija ristorattiva, operattiva u kirurġika.

Kontra-indikazzjonijiet
- Tużax fuq pazjenti li jafu li għandhom allerġiji għas-sulfat tal-ħadid.
- Għal pazjenti jew utenti bi problemi ta' allerġiji, irreferi għad-dokument dwar l-allerġen tal-prodott li huwa disponibbli fuq ultradent.com/resources/product-allergens. Jekk tiġi osservata reazzjoni allerġika, laħlaħ sewwa bl-ilma ż-żona esposta u għid lill-pazjent biex jikkonsulta t-tabib tiegħu.

Twissijiet u Prekawzjonijiet
- Qabel it-twaħħil, l-impressjonijiet jew fil-preżenza ta' kwalunkwe kontaminazzjoni oħra, il-wiċċ tas-sinna/fejn issir il-preparazzjoni għandu jitnaddaf ħafif għal 2-3 sekondi b'inċiżjoni ta' 35% aċidu fosforiku segwit minn sprej sod tal-arja/tal-ilma biex titneħħa l-kontaminazzjoni. Dan mhux meħtieġ meta tintuża sistema konvenzjonali ta' twaħħil b'inċiżjoni ta' aċidu fosforiku.
- Biex tiġi evitata d-diskolorazzjoni blu ta' tessuti rotob, dawn l-aġenti emostatiċi tas-sulfat tal-ħadid m'għandhomx jitħalltu ma' epinefrina jew kwalunkwe korda ta' spostament bl-epinefrina.
- Evita kuntatt mal-ilbies. Uża ilbies protettiv u nuċċalijiet protettivi għad-dentist, għall-assistent, u għall-pazjent meta tkun qed tgħabbi u timmaniġġja l-emostatiku tas-sulfat tal-ħadid.
- Uża biss pariri rakkomandati.

Struzzjonijiet Pass Pass
Preparazzjoni - siringa ta' 1.2 ml
1) Waħħal il-ponta rakkomandata tal-applikazzjoni u vverifika l-kulur, il-konsistenza u l-fluss qabel ma tapplika ġol-ħalq. Jekk tintlaħaq reżistenza, ibdel il-ponta, u erġa' iċċekkja.

Preparazzjoni – siringa ta' 30 ml IndiSpense
1) Waħħal siringa ta' 1.2ml mas-siringa ta' IndiSpense.
2) Esprimi IndiSpense fis-siringa ta' 1.2 ml sal-livell ta' mili mixtieq.
3) Issepara s-siringi u erġa' poġġi t-tapp tas-siringa IndiSpense.
4) Waħħal it-tarf rakkomandat tal-applikazzjoni mas-siringa ta' 1.2 ml u ivverifika l-kulur, il-konsistenza u l-fluss qabel ma tapplika ġol-ħalq. Jekk tintlaħaq reżistenza, ibdel il-ponta, u erġa' iċċekkja.

Użu - Impressjoni, Restawr Imwaħħal Dirett, Restawr Imwaħħal/Imgħaqqad Indirett
1) Esprimi bil-mod is-soluzzjoni waqt li togħrok sew mat-tessut.
2) Hekk kif jidher il-koagulum skur żejjed jista' jitneħħa bi sprej sod ta' arja/tal-ilma u bil-ġbid. L-emostażi tinkiseb meta koagulum ġdid jieqaf jifforma.
3) Jekk sseħħ fsada meta tnaddaf bi sprej sod tal-arja/tal-ilma, irrepeti l-pass 1–2 hawn fuq sakemm tieqaf il-fsada.
4) Jekk l-ispostament tat-tessut huwa meħtieġ, kompli sal-5 pass, jekk l-ispostament ma jkunx meħtieġ naddaf is-snien b'35% ta' aċidu fosforiku għal 2-3 sekondi segwit minn sprej sod tal-arja/tal-ilma u kompli b'impressjoni, b'restawr magħqud dirett, jew bi twaħħil/luting ta' restawr finali.
5) Ċaqlaq it-tessut billi tippakkja daqs xieraq ta' korda Ultrapak™ fis-sulcus. Għall-ispostament ottimali, poġġi ammont żgħir ta' soluzzjoni emostatika f'dixx dappen u xarrab il-korda qabel tippakkjaha.
6) Il-ħin ta' kuntatt rakkomandat għall-aġenti emostatiċi bis-sulfat tal-ħadid tal-Ultradent imxarrba fil-korda huwa ta' madwar 5-10 minuti.
7) Neħħi l-korda u naddaf is-sinna b' aċidu fosforiku ta' 35% għal 2–3 sekondi segwit minn sprej sod tal-arja/tal-ilma, u kompli b'impressjoni, b'restawr magħqud dirett, jew bi twaħħil/luting tar-restawr finali.
8) Applika aġent tat-twaħħil jew siment tal-luting skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

NOTA: Għal restawr dirett il-korda tista' titneħħa jew titħalla f'postha biex tipproteġi t-tessut artab. Il-pass tat-tindif bl-inċiżjoni jista' jitwettaq waqt li l-korda tkun f'postha.

Użu - Pulpotomiji Vitali
1) Ogħrok sew fil-post tal-fsada sakemm id-demm inaqqas. Hekk kif jidher il-koagulum skur żejjed, laħlaħ b'nixxiegħa soda ta' ilma sterili fuq iż-żona u iġbed biex tneħħi l-koagulum estranju.
2) Ipproċedi bir-restawr tal-pulpotomija b'materjali li ntgħażlu u skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur.

NOTA: Id-diskolorazzjoni tat-tessut artab huwa temporanju.

Ipproċessar
Biex tevita kontro-kontaminazzjoni, imsaħ is-siringa bejn użu għall-ieħor b'diżinfettant ta' livell intermedju u uża' barriera li tintrema. Jekk ma tintużax barriera, is-siringa għandha tiġi użatha darba biss

Ħażna u Rimi
Aħżen skont it-tikketta tal-imballaġġ ta' barra.
Armi l-iskart skont ir-regoli, il-linji gwida u r-regolamenti lokali.

Informazzjoni Mixxellanja
Irrapporta kwalunkwe inċident serju lill-manifattur u lill-awtorità kompetenti.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Środki koagulujące, hemostatyczne

PL

Opis produktu
Środek hemostatyczny Astringedent™ to 15,5% roztwór siarczanu żelaza w nośniku wodnym o pH około 1,0. Środek hemostatyczny Astringedent jest przeznaczony do stosowania w celu zatrzymywania krwawienia z naczyń włosowatych w jamie ustnej lub płynu z rowka dziąsłowego podczas zabiegów stomatologicznych.
Środek hemostatyczny Astringedent jest przeznaczony do stosowania przez przeszkolonych specjalistów dentystycznych i może być używany u pacjentów w każdym wieku oraz w stanach wymagających zatrzymania krwawienia z naczyń włosowatych w jamie ustnej i/lub płynu z rowka dziąsłowego, z wyjątkiem osób ze stwierdzoną alergią na siarczan żelaza. Wszelkie ograniczenia, dotyczące populacji pacjentów, można znaleźć poniżej w sekcji Przeciwwskazania.
W przypadku wszystkich opisanych produktów przed użyciem należy uważnie przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje i karty charakterystyki.

Formy aplikacji
- Strzykawka IndiSpense 30 ml
- Butelka 30 ml

Elementy dodatkowe zalecane do użycia:
- Strzykawki aplikacyjne
  - Strzykawka aplikacyjna 1,2 ml
- Końcówki do aplikacji
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Wskazania do stosowania/przeznaczenie
Do stosowania w zatrzymywaniu krwawienia włośniczkowego jamy ustnej i/lub płynów dziąsłowych w stomatologii odtwórczej, zachowawczej i chirurgicznej.

Przeciwwskazania
- Nie stosować u pacjentów z rozpoznaną alergią na siarczan żelaza.
- W przypadku pacjentów lub użytkowników z problemami alergicznymi należy zapoznać się z dokumentem dotyczącym alergenów w produkcie dostępnym na stronie ultradent.com/resources/product-allergens. W przypadku zaobserwowania reakcji alergicznej dokładnie przepłukać narażony obszar wodą i skierować pacjenta na konsultację do lekarza prowadzącego.

Ostrzeżenia i środki ostrożności
- Przed wiązaniem, wyciskami lub w przypadku obecności jakichkolwiek innych zanieczyszczeń powierzchnię zęba/preparacji należy krótko wytrawić roztworem 35% kwasu fosforowego przez 2–3 sekundy, a następnie oczyścić mocnym strumieniem powietrza/wody w celu usunięcia zanieczyszczeń. Nie jest to konieczne w przypadku stosowania konwencjonalnego systemu wiążącego stosującego wytrawianie kwasem fosforowym.
- Aby uniknąć niebieskiego przebarwienia tkanek miękkich, tych środków hemostatycznych na bazie siarczanu żelaza nie należy mieszać z epinefryną ani z jakimkolwiek innym nićmi retrakcyjnymi nasączonymi epinefryną.
- Unikaj kontaktu z odzieżą. Stosuj odzież ochronną i okulary ochronne dla dentysty, asystenta i pacjenta podczas przygotowania i obchodzenia się ze środkami hemostatycznymi z siarczanu żelaza.
- Używaj tylko zalecanych końcówek.

Instrukcje szczegółowe
Przygotowanie – strzykawka 1,2 ml
1) Zamocuj zalecaną końcówkę do aplikacji i sprawdź kolor, konsystencję i przepływ przed zastosowaniem wewnątrzustnym. Jeśli występuje opór, wymień końcówkę i sprawdź ponownie.

Przygotowanie – strzykawka IndiSpense 30 ml
1) Przymocuj strzykawkę 1,2 ml do strzykawki IndiSpense.
2) Wyciśnij zawartość IndiSpense do strzykawki 1,2 ml do pożądanego poziomu napełnienia.
3) Oddziel strzykawki i ponownie umieść zatyczkę na strzykawce IndiSpense.
4) Przymocuj zalecaną końcówkę do strzykawki 1,2 ml i sprawdź kolor, konsystencję i przepływ przed zastosowaniem wewnątrzustnym. Jeśli występuje opór, wymień końcówkę i sprawdź ponownie.

Zastosowanie – wyciski, uzupełnienia adhezyjne bezpośrednie, uzupełnienia pośrednie adhezyjne/cementowe
1) Powoli wyciśnij roztwór, jednocześnie mocno pocierając o tkankę.
2) W przypadku pojawienia się nadmiaru ciemnego koagulatu można go usunąć silnym strumieniem powietrza/wody i odessać. Hemostazę osiągnięto, gdy nowy koagulat przestaje się tworzyć.
3) Jeśli po oczyszczeniu silnym strumieniem powietrza/wody wystąpi krwawienie, powtórz powyższe kroki 1–2, aż krwawienie ustanie.
4) Jeśli konieczna jest retrakcja tkanki, przejdź do kroku 5, jeśli retrakcja nie jest konieczna, oczyść ząb roztworem 35% kwasu fosforowego przez 2–3 sekundy, a następnie zastosuj natrysk mocnym strumieniem powietrza/wody i wykonaj wycisk, bezpośrednie uzupełnienie adhezyjne lub pośrednie uzupełnienie adhezyjne/cementowe.
5) Wykonaj retrakcję tkanki poprzez zastosowanie odpowiedniego rozmiaru nici Ultrapak™ w szczelinie. Aby uzyskać optymalną retrakcję, przed zastosowaniem nici umieść niewielką ilość roztworu hemostatycznego w szklanym naczynku i nasącz nić.
6) Zalecany czas kontaktu środków hemostatycznych z siarczanu żelaza firmy Ultradent do nasączenia nici wynosi około 5–10 minut.
7) Usuń nić i oczyść ząb roztworem 35% kwasu fosforowego przez 2–3 sekundy, a następnie zastosuj natrysk mocnym strumieniem powietrza/wody i wykonaj wycisk, bezpośrednie uzupełnienie adhezyjne lub pośrednie uzupełnienie adhezyjne/cementowe.
8) Nałóż środek wiążący lub cement adhezyjny zgodnie z instrukcjami producenta.

UWAGA: W przypadku wypełnienia bezpośredniego nić może zostać usunięta lub pozostawiona na miejscu, aby chronić tkankę miękką. Etap wytrawiania można wykonać z nicią w dziąśle.

Zastosowanie — Pulpotomia częściowa
1) Pocieraj mocno miejsce krwawienia, aż krwawienie ustąpi. Gdy pojawi się nadmiar ciemnego koagulatu, spłucz obszar silnym strumieniem sterylnej wody i odsącz, aby usunąć zewnętrzny skrzep.
2) Wypełnij miejsce pulpotomii za pomocą wybranych materiałów i zgodnie z instrukcjami producenta.

UWAGA: Przebarwienie tkanek miękkich jest tymczasowe.

Odkażanie
Aby uniknąć krzyżowego zanieczyszczenia, pomiędzy kolejnymi zastosowaniami strzykawkę należy przecierać środkiem dezynfekującym poziomu pośredniego i używać jednorazowego rękawa barierowego. Jeśli nie używa się rękawa barierowego, strzykawkę należy traktować jako wyrób jednorazowy

Przechowywanie i utylizacja
Należy przechowywać zgodnie z etykietą na opakowaniu zewnętrznym.
Odpady utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami, wytycznymi i rozporządzeniami.

Inne informacje
Wszelkie poważne incydenty należy zgłosić producentowi i odpowiedniemu organowi.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Agenți coagulanți, hemostatici

RO

Descrierea produsului
Astringedent™ hemostatic este o soluție echivalentă cu sulfat feric 15,5% într-un suport apos cu un pH de aproximativ 1,0. Astringedent hemostatic este destinat utilizării pentru oprirea sângerării capilare orale sau a fluidelor sulculare în timpul tratamentelor dentare.
Astringedent hemostatic este destinat utilizării de către profesioniștii instruiți în domeniul stomatologic și poate fi utilizat la pacienții de toate vârstele și cu toate afecțiunile care necesită oprirea sângerării capilare orale și/sau a fluidelor sulculare, cu excepția celor care prezintă alergii cunoscute la sulfatul feric. Orice restricții privind populațiile de pacienți se regăsesc mai jos, în secțiunea Contraindicații.
Pentru toate produsele descrise, citiți cu atenție și înțelegeți toate instrucțiunile și informațiile din fișa cu date de siguranță (SDS) înainte de utilizare.

Formular(e) de livrare
- Seringă IndiSpense de 30 ml
- Flacon de 30 ml

Articole suplimentare recomandate pentru utilizare:
- Seringi de administrare
  - Seringă de administrare de 1,2 ml
- Vârfuri de administrare
  - Vârf metalic Dento-Infusor™ cu Comfort Hub™
  - Vârf albastru Mini™ Dento-Infusor™

Indicații de utilizare/Destinația produsului
Pentru utilizarea în stoparea sângerării capilare orale și/sau a lichidului crevicular în stomatologia restaurativă, operativă și chirurgicală.

Contraindicații
- A nu se utiliza la pacienții cu alergii cunoscute la sulfatul feric.
- În cazul pacienților sau utilizatorilor cu probleme legate de alergii, consultați documentul privind alergenii produsului, disponibil la ultradent.com/resources/product-allergens. Dacă se observă o reacție alergică, clătiți bine zona expusă cu apă și solicitați-i pacientului să consulte un medic.

Avertismente și precauții
- Înainte de sistemului adeziv, amprentare sau în prezența oricărui alt contaminant, suprafața dintelui/preparatului trebuie curățată 2-3 secunde cu un gravaj acid fosforic 35%, urmată de o pulverizare fermă de aer/apă pentru a îndepărta contaminarea. Acest lucru nu este necesar atunci când se utilizează un sistem convențional de lipire prin gravare cu acid fosforic.
- Pentru a evita decolorarea albastră a țesuturilor moi, acești agenți hemostatici cu sulfat feric nu trebuie amestecați cu epinefrină sau cu orice alt fir de retracție gingivală impregnat cu epinefrină.
- Evitați contactul cu îmbrăcămintea. Folosiți îmbrăcăminte de protecție și ochelari de protecție pentru dentist, asistent și pacient atunci când încărcați și manipulați hemostaticul cu sulfat feric.
- Folosiți doar vârfurile de aplicare recomandate.

Instrucțiuni pe pași
Preparare – seringă de 1,2 ml
1) Atașați vârful de aplicare recomandat și verificați culoarea, consistența și fluxul înainte de a aplica intraoral. Dacă se întâlnește rezistență, înlocuiți vârful și verificați din nou.

Preparare – seringă IndiSpense de 30 ml
1) Atașați o seringă de 1,2 ml la seringa IndiSpense.
2) Trageți IndiSpense în seringa de 1,2 ml până la nivelul de umplere dorit.
3) Separați seringile și reintroduceți capacul seringii IndiSpense.
4) Atașați vârful de aplicare recomandat la seringa de 1,2 ml și verificați culoarea, consistența și fluxul înainte de a aplica intraoral. Dacă se întâlnește rezistență, înlocuiți vârful și verificați din nou.

Utilizare - Amprentare, Restaurare directă cu sistem adeziv, Restaurare indirectă cu sistem adeziv/cimentată
1) Aplicați încet soluția în timp ce frecați ferm de țesut.
2) Pe măsură ce apare coagularea întunecată în exces, aceasta poate fi îndepărtată cu o pulverizare fermă de aer/apă și aspirare. Hemostaza se realizează atunci când se oprește formarea noii coagulări.
3) Dacă sângerarea apare atunci când este curățată cu o pulverizare fermă de aer/apă, repetați pasul 1-2 de mai sus până când sângerarea se oprește.
4) Dacă este necesară deplasarea țesutului, continuați cu pasul 5, dacă nu este necesară deplasarea, curățați dintele cu acid fosforic 35% timp de 2-3 secunde, urmat de o pulverizare fermă cu aer/apă și continuați cu amprenta, restaurarea directă prin sistem adeziv sau colarea/cimentarea restaurării finale.
5) Depărtați țesutul prin introducerea firului de retracție gingivală Ultrapak™ de dimensiunea corespunzătoare în sulcus. Pentru o depărtare optimă a țesutului, puneți o cantitate mică de soluție hemostatică într-un vas și înmuiați firul înainte de introducere.
6) Timpul de contact recomandat pentru agenții hemostatici cu sulfat feric Ultradent care înmoaie firul este de aproximativ 5-10 minute.
7) Scoateți firul și curățați dintele cu acid fosforic 35% timp de 2-3 secunde, urmat de o pulverizare fermă de aer/apă și continuați cu amprentarea, restaurarea directă prin sistem adeziv sau colarea/cimentarea restaurării finale.
8) Aplicați agent adeziv sau ciment conform instrucțiunilor producătorului.

NOTĂ: În restaurarea directă, firul de retracție gingivală poate fi scos sau lăsat acolo pentru a proteja țesutul moale. Etapa de gravaj acid poate fi efectuată în timp ce firul de retracție este pe poziție.

Utilizare - Pulpotomii vitale
1) Frecați ferm la locul sângerării până când sângerarea a încetat. Pe măsură ce apare coagularea în exces de culoare închisă, clătiți zona cu un jet ferm de apă sterilă și aspirați pentru a îndepărta coagularea realizată.
2) Continuați cu refacerea pulpei cu materialele la alegere și conform instrucțiunilor producătorului.

NOTĂ: Decolorarea țesuturilor moi este temporară.

Prelucrarea
Pentru a evita contaminarea încrucișată, ștergeți seringa cu un dezinfectant intermediar între utilizări și folosiți un husa de protecție de unică folosință. Dacă nu se utilizează o husă de protecție, seringa trebuie tratată ca fiind de unică folosință

Depozitarea și trecerea la deșeuri
A se păstra conform informațiilor de pe eticheta ambalajului exterior.
Eliminați deșeurile în conformitate cu normele, orientările și reglementările locale.

Informații diverse
Raportați orice incident grav producătorului și autorității competente.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulačné, hemostatické činidlá

SK

Popis výrobku
Hemostatikum Astringedent™ je 15,5 % roztok ekvivalentu síranu železnatého vo vodnom nosiči s pH približne 1,0. Hemostatický prípravok Astringedent je určený na zastavenie kapilárneho krvácania v ústnej dutine alebo výtoku z gingiválneho žliabku počas zubných zákrokov.
Hemostatický prípravok Astringedent je určený na použitie vyškolenými zubnými lekármi a možno ho použiť u pacientov všetkých vekových skupín a v stavoch, ktoré si vyžadujú zastavenie kapilárneho krvácania v ústnej dutine a/alebo výtoku z gingiválneho žliabku, s výnimkou pacientov so známou alergiou na síran železnatý. Akékoľvek obmedzenia týkajúce sa populácie pacientov nájdete nižšie v časti Kontraindikácie.
Pri všetkých popísaných výrobkoch si pred použitím pozorne prečítajte a pochopte všetky pokyny a informácie z KBÚ.

Aplikačné formy
- Injekčná striekačka IndiSpense 30 ml
- 30 ml fľaštička

Ďalšie položky, ktoré sa odporúčajú používať:
- Aplikačné striekačky
  - 1,2 ml aplikačná striekačka
- Aplikačné koncovky
  - Metal Dento-Infusor™ Tip s Comfort Hub™
  - Koncovka Blue Mini™ Dento-Infusor™

Indikácie pre použitie/Zamýšľaný účel
Na zastavenie ústneho kapilárneho krvácania a/alebo sulkulárnych tekutín v záchovnej, operačnej a chirurgickej stomatológii.

Kontraindikácie
- Nepoužívať u pacientov so známou alergiou na síran železitý.
- Informácie pre pacientov s alergiou nájdete v dokumente o alergénoch pre výrobok, ktoré sú k dispozícii na ultradent.com/resources/product-allergens. Ak sa objaví alergická reakcia, opláchnite exponované miesto dôkladne vodou a odporučte pacientovi konzultáciu s jeho lekárom.

Varovania a bezpečnostné opatrenia
- Pred lepením, odtlačkami alebo v prítomnosti akejkoľvek inej kontaminácie musí byť povrch zuba/preparátu vyčistený krátkym 2–3 sekundovým leptaním 35% kyselinou fosforečnou a následným silným prúdom vzduchu/vody, aby sa odstránili nečistoty. Toto nie je potrebné pri použití konvenčného systému leptania na báze kyseliny fosforečnej.
- Aby sa predišlo modrému sfarbeniu mäkkých tkanív, tieto hemostatické činidlá na báze síranu železitého by sa nemali miešať s epinefrínom alebo iným retrakčným vláknom impregnovaným epinefrínom.
- Zabráňte kontaktu s odevom. Pri vkladaní a manipulácii so síranom železitým s hemostatickým účinkom používajte ochranný odev a ochranné okuliare pre zubára, asistenta a pacienta.
- Používajte iba odporúčané kanyly.

Postupné pokyny
Príprava – 1,2 ml striekačka
1) Pred intraorálnou aplikáciou nasaďte odporúčanú aplikačnú kanylu a skontrolujte farbu, konzistenciu a prietok. Ak sa stretnete s odporom, vymeňte kanylu a znova skontrolujte.

Príprava – 30 ml striekačka IndiSpense
1) Pripojte 1,2 ml injekčnú striekačku k injekčnej striekačke IndiSpense.
2) Vytlačte IndiSpense do 1,2 ml injekčnej striekačky na požadovanú úroveň naplnenia.
3) Oddeľte injekčné striekačky a striekačku IndiSpense znova uzavrite uzáverom.
4) Pripojte odporúčanú aplikačnú kanylu na 1,2 ml injekčnú striekačku a pred intraorálnou aplikáciou skontrolujte farbu, konzistenciu a prietok. Ak sa stretnete s odporom, vymeňte kanylu a znova skontrolujte.

Použitie - odtlačok, priama lepená náhrada, nepriama lepená /tmelená náhrada
1) Pomaly vytláčajte roztok, pričom ho pevne otierajte o tkanivo.
2) Keď sa objaví prebytočný tmavý koagulát, môže sa odstrániť silným prúdom vzduchu/vody a odsávaním. Hemostáza sa dosiahne, keď sa prestane tvoriť nový koagulát.
3) Ak dôjde ku krvácaniu pri čistení silným prúdom vzduchu/vody, opakujte vyššie uvedené kroky 1–2, kým sa krvácanie nezastaví.
4) Ak je potrebné premiestnenie tkaniva, pokračujte krokom 5, ak nie je potrebné, vyčistite zub 35% kyselinou fosforečnou na 2–3 sekundy a následne silným prúdom vzduchu/vody a pokračujte s odtlačkom, priamou lepenou náhradou alebo lepením/tmelením finálnej náhrady.
5) Premiestnite tkanivo tak, že do sulku vložíte vlákno Ultrapak™ vhodnej veľkosti. Pre optimálne premiestnenie umiestnite malé množstvo hemostatického roztoku do misky a pred utesnením namočte vlákno.
6) Odporúčaný čas kontaktu pre hemostatické látky Ultradent síranu železitého nasiaknuté do vlákna je približne 5–10 minút.
7) Odstráňte vlákno a vyčistite zub 35% kyselinou fosforečnou po dobu 2 – 3 sekúnd a následne silným prúdom vzduchu/vody a pokračujte s odtlačkom, priamou lepenou náhradou alebo lepením/tmelením finálnej náhrady.
8) Naneste spojivo alebo tmel podľa pokynov výrobcu.

POZNÁMKA: Pre priamu náhradu môže byť vlákno odstránené alebo ponechané na mieste na ochranu mäkkého tkaniva. Krok čistenia leptaním možno vykonať, keď je vlákno na mieste.

Použitie - Vitálne pulpotómie
1) Dôkladne drhnite miesto krvácania, kým krvácanie neustúpi. Keď sa objaví nadbytočný tmavý koagulát, opláchnite oblasť silným prúdom sterilnej vody a odsajte, aby ste odstránili vonkajšie zrazeniny.
2) Pokračujte v obnove pulpotómie pomocou vybraných materiálov a podľa pokynov výrobcu.

POZNÁMKA: Zafarbenie mäkkých tkanív je dočasné.

Spracovanie
Aby ste predišli krížovej kontaminácii, medzi použitiami utrite injekčnú striekačku dezinfekčným prostriedkom strednej úrovne a používajte jednorazová ochranný návlek. Ak sa nepoužíva ochranný návlek, injekčná striekačka sa smie použiť jednorazovo

Skladovanie a likvidácia
Skladujte podľa pokynov na vonkajšom obale.
Odpad zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi, smernicami a nariadeniami.

Rôzne informácie
Výrobcovi a príslušnému orgánu nahláste každú závažnú udalosť.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagulativna, hemostatična sredstva

SL

Opis izdelka
Hemostatik Astringedent™ je 15,5-odstotna raztopina, ekvivalentna železovemu sulfatu, v vodnem nosilcu s pH približno 1,0. Hemostatik Astringedent je namenjen za uporabo pri zaustavljanju oralne kapilarne krvavitve ali sulkusnih tekočin med zobozdravstvenimi posegi.
Hemostatik Astringedent je namenjen uporabi s strani usposobljenih zobozdravstvenih strokovnjakov in se lahko uporablja pri pacientih vseh starosti in stanj, pri katerih je potrebno zaustavljanje oralne kapilarne krvavitve in/ali sulkusnih tekočin, razen pri tistih z znano alergijo na železov sulfat. Vse omejitve glede populacij pacientov so navedene spodaj v razdelku Kontraindikacije.
Za vse opisane izdelke pred uporabo natančno preberite in razumite vsa navodila in informacije varnostnega lista.

Oblika(e) dobave
- 30 ml brizga IndiSpense
- 30 ml steklenička

Dodatni predmeti, priporočljivi za uporabo:
- Brizge za dovajanje
  - 1,2 ml brizga za dovajanje
- Konice za dovajanje
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Indikacije za uporabo/predvideni namen
Za uporabo pri zaustavitvi peroralnih kapilarnih krvavitev in/ali sulkularnih tekočin v obnovitvenem, operativnem in kirurškem zobozdravstvu.

Kontraindikacije
- Ne uporabljajte pri bolnikih z znanimi alergijami na železov sulfat.
- Pri bolnikih ali uporabnikih, ki imajo težave z alergijo, glejte dokument o alergenih izdelkih, ki je na voljo na spletni strani ultradent.com/resources/product-allergens. Če opazite alergijsko reakcijo, izpostavljeno območje temeljito sperite z vodo, bolnik pa se mora o tem posvetovati s svojim zdravnikom.

Opozorila in previdnostni ukrepi
- Pred lepljenjem, odtisi ali v prisotnosti kakršnega koli drugega onesnaženja je treba zob/preparacijsko površino očistiti s kratkim 2–3 sekundnim jedkanjem s 35 % fosforno kislino, nato pa z močnim pršenjem zraka/vode odstraniti kontaminant. To ni potrebno pri uporabi običajnega sistema za lepljenje z jedkanjem s fosforno kislino.
- Da bi se izognili modri obarvanosti mehkih tkiv, teh hemostatikov z železovim sulfatom ne smete mešati z epinefrinom ali katero koli drugo premikalno vrvico, impregnirano z epinefrinom.
- Izogibajte se stiku z oblačili. Uporabljajte zaščitna oblačila in zaščitna očala za zobozdravnika, asistenta in pacienta pri nalaganju in ravnanju s hemostatikom z železovim sulfatom.
- Uporabljajte samo priporočene konice.

Navodila po korakih
Priprava – 1,2 ml brizga
1) Pred intraoralno uporabo namestite priporočeno konico in preverite barvo, konsistenco in pretok. Če se pojavi upor, zamenjajte konico in ponovno preverite.

Priprava – 30 ml brizga IndiSpense
1) Na brizgo IndiSpense pritrdite 1,2 ml brizgo.
2) Iztisnite IndiSpense v 1,2 ml brizgo do želene ravni polnjenja.
3) Ločite brizgi in ponovno zaprite brizgo IndiSpense.
4) Na 1,2 ml brizgo pritrdite priporočeno konico in pred intraoralno uporabo preverite barvo, konsistenco in pretok. Če se pojavi upor, zamenjajte konico in ponovno preverite.

Uporaba - Odtis, neposredno lepljeno restavriranje, posredno lepljeno/fiksino restavriranje
1) Počasi iztisnite raztopino, medtem ko trdno drgnite ob tkivo.
2) Ko se pojavi odvečni temni koagulum, ga lahko odstranite z močnim pršenjem zraka/vode in odsesavanjem. Hemostaza je dosežena, ko se preneha tvoriti nov koagulum.
3) Če pri čiščenju z močnim pršenjem zraka/vode pride do krvavitve, ponovite korak 1-2 zgoraj, dokler se krvavitev ne ustavi.
4) Če je potreben premik tkiva, nadaljujte s korakom 5, če premik ni potreben, očistite zob s 35 % fosforno kislino za 2–3 sekunde, čemur sledi močno pršenje zraka/vode in nadaljujte z odtisom, neposredno vezano restavracijo ali lepljenjem/fiksiranjem končne restavracije.
5) Premaknite tkivo tako, da zapakirate vrvico Ultrapak™ ustrezne velikosti v sulkus. Za optimalen premik dajte majhno količino hemostatične raztopine v posodico in namočite vrvico pred pakiranjem.
6) Priporočeni kontaktni čas za s hemostatičnimi sredstvi Ultradent z železovim sulfidom namočene vrvice je približno 5–10 minut.
7) Odstranite vrvico in zob čistite s 35 % fosforno kislino 2–3 sekunde, čemur sledi čvrsto zračno/vodno pršenje in nadaljujte z odtisom, direktno vezano restavracijo ali lepljenjem/futiranjem končne restavracije.
8) Nanesite vezivno sredstvo ali cementni vložek v skladu z navodili proizvajalca.

OPOMBA: Za neposredno obnovo lahko vrvico odstranite ali pustite na mestu, da zaščitite mehko tkivo. Korak čiščenja jedkanja lahko izvedete, ko je vrvica na mestu.

Uporaba - vitalne pulpotomije
1) Trdno drgnite mesto krvavitve, dokler se krvavitev ne umiri. Ko se pojavi odvečni temni koagulum, območje sperite z močnim curkom sterilne vode in s sesanjem odstranite odvečni koagulum.
2) Nadaljujte z obnovo pulpotomije z materiali po izbiri in po navodilih proizvajalca.

OPOMBA: Razbarvanje mehkih tkiv je začasno.

Obdelava
Da se izognete navzkrižni kontaminaciji, obrišite brizgo z zmernim razkužilom med uporabo in uporabite zaporni tulec za enkratno uporabo. Če se zaporni tulec ne uporablja, je treba brizgo obravnavati kot pripomoček za enkratno uporabo

Skladiščenje in odstranjevanje
Shranjujte v skladu z nalepko na zunanji embalaži.
Odpadke odstranjujte v skladu z lokalnimi pravili, smernicami in predpisi.

Razne informacije
Obvestite proizvajalca in pristojni organ o vsakem resnem incidentu.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Коагуляционные, гемостатические средства

RU

Описание продукта
Кровоостанавливающий раствор Astringedent™ — это 15,5 %-ный раствор сульфата железа на водной основе с уровнем pH приблизительно 1,0. Кровоостанавливающий раствор Astringedent предназначен для остановки капиллярного кровотечения в полости рта или выделения жидкости из зубодесневой борозды во время стоматологического лечения.
Кровоостанавливающий раствор Astringedent предназначен для применения обученными стоматологическими специалистами и может использоваться у пациентов всех возрастов и состояний, которым требуется остановка капиллярного кровотечения в полости рта и/или выделения жидкости из зубодесневой борозды, за исключением пациентов с известной аллергией на сульфат железа. Любые ограничения в отношении групп пациентов приведены ниже в разделе «Противопоказания».
Для всех описанных продуктов перед использованием внимательно прочтите и усвойте все инструкции и паспорт безопасности.

Форма поставки
- Шприц IndiSpense™ объемом 30 мл
- Флакон объемом 30 мл

Дополнительные принадлежности, рекомендуемые для использования:
- Шприц-ручки
  - Шприц-ручка объемом 1,2 мл
- Наконечники
  - Наконечник Metal Dento-Infusor™ Tip с Comfort Hub™
  - Наконечник Blue Mini™ Dento-Infusor™

Показания к применению/назначение
Предназначен для остановки капиллярного кровотечения в полости рта и/или выделения десневой жидкости в восстановительной, оперативной и хирургической стоматологии.

Противопоказания.
- Не применять пациентам с известной аллергией на сульфат железа.
- Для пациентов или пользователей с аллергией см. документ о присутствующих в продукте аллергенах, доступный на веб-сайте ultradent.com/resources/product-allergens. При возникновении аллергической реакции тщательно промойте область вмешательства водой и попросите пациента проконсультироваться с его лечащим врачом.

Предупреждения и меры предосторожности
- Перед адгезивной фиксацией, снятием слепков или при наличии любого другого загрязнения поверхность зуба/препарирования необходимо очистить кратковременным 2-3 секундным протравливанием 35% фосфорной кислотой с последующим сильным распылением воздуха/воды для удаления загрязнений. В этом нет необходимости при использовании обычной системы протравливания на основе фосфорной кислоты.
- Чтобы избежать посинения мягких тканей, эти гемостатические средства на основе сульфата железа не следует смешивать с адреналином или любой другой ретракционной нитью, пропитанной адреналином.
- Избегайте контакта с одеждой. Используйте защитную одежду и защитные очки для стоматолога, ассистента и пациента при загрузке и обращении с гемостатическим средством на основе сульфата железа. .
- Используйте только рекомендованные наконечники.

Пошаговые инструкции
Подготовка - шприц 1,2 мл
1) Прикрепите рекомендуемый наконечник для доставки и проверьте цвет, консистенцию и текучесть перед внутриротовым использованием. Если чувствуется сопротивление, замените наконечник и повторите проверку

Подготовка - шприц IndiSpense 30 мл
1) Присоедините шприц 1,2 мл к шприцу IndiSpense.
2) Выдавите IndiSpense в шприц 1,2 мл до желаемого уровня.
3) Разъедините шприцы и закройте шприц IndiSpense крышкой.
4) Прикрепите рекомендуемый наконечник для доставки к шприцу на 1,2 мл и проверьте цвет, консистенцию и текучесть перед внутриротовым использованием. Если чувствуется сопротивление, замените наконечник и повторите проверку

Использование – снятие слепка, прямая адгезивная реставрация, непрямая адгезивная реставрация/ реставрация пломбирующим материалом.
1) Медленно выдавите раствор, сильно втирая его в ткань.Ko se pojavi odvečni temni koagulum, ga lahko odstranite z močnim pršenjem zraka/vode in odsesavanjem. Hemostaza je dosežena, ko se preneha tvoriti nov koagulum.
2) По мере появления излишка темного сгустка его можно удалить сильной струей воздуха/воды и отсосом. Гемостаз достигается, когда перестает формироваться новый сгусток.
3) Если кровотечение возникает при очистке с помощью сильной струи воздуха/воды, повторяйте шаги 1–2 выше, пока кровотечение не остановится
4) Если необходима ретракция ткани, перейдите к шагу 5, если ретракция не требуется, очистите зуб 35%-ной фосфорной кислотой в течение 2–3 секунд с последующей обработкой сильной струей воздуха/воды и продолжайте выполнять снятие слепка, прямую адгезивную реставрацию или адгезивную фиксацию/пломбирование постоянной реставрации.
5) Выполните ретракцию тканей, уложив нить Ultrapak ™ подходящей толщины в борозду. Для оптимальной ретракции поместите небольшое количество гемостатического раствора в двусторонний стаканчик и замочите нить перед укладыванием.
6) Рекомендуемое время контакта гемостатических средств Ultradent на основе сульфата железа, пропитанных в нить, составляет около 5–10 минут.
7) Удалите нить и промойте зуб 35%-ной фосфорной кислотой в течение 2–3 секунд, затем тщательно обработайте струей воздуха/воды и продолжайте снимать слепок, выполнять прямую адгезивную реставрацию или адгезивную фиксацию/пломбирование постоянной реставрации.
8) Нанесите адгезив или стеклоиономерный цемент в соответствии с инструкциями производителя

ПРИМЕЧАНИЕ: Для прямой реставрации, нить можно убрать или оставить для защиты мягких тканей. Этап очистки протравливанием может выполняться при установленной нити.

Использование - витальные пульпотомии
1) Тщательно потрите место кровотечения, пока кровотечение не прекратится. При появлении излишка темного сгустка промойте пораженную область сильной струей стерильной воды и используйте отсос, чтобы удалить посторонний сгусток.
2) Приступайте к восстановлению пульпотомии с использованием материалов по выбору и в соответствии с инструкциями производителя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Изменение цвета мягких тканей носит временный характер

Надлежащее обращение
Во избежание перекрестного загрязнения протирайте шприц между применениями дезинфицирующим средством средней активности и используйте одноразовые защитные чехлы. Если защитные чехлы не используются, шприцы следует рассматривать как одноразовые.

Хранение и утилизация
Храните в соответствии с указаниями на этикетке, расположенной на внешней упаковке.
Утилизируйте отходы в соответствии с местными правилами, инструкциями и нормами.

Прочая информация
Сообщайте о любых серьезных инцидентах производителю и компетентному органу.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
عوامل مُرقئة قاطعة للنزف

AR

وصف المنتج
عامل إيقاف النزيف ™Astringedent هو محلول يحتوي على ما يعادل 15.5% من كبريتات الحديديك في حامل مائي، ويبلغ الرقم الهيدروجيني (pH) له ما يقرب من 1.0. يُستخدم عامل إيقاف النزيف ™Astringedent للتحكم في نزيف الشعيرات الدموية الفموية أو السوائل اللثوية داخل الأخدود اللثوي أثناء إجراءات علاج الأسنان.
يُستخدم عامل إيقاف النزيف ™Astringedent من قبل أطباء الأسنان أو المختصين المؤهلين في مجال طب الأسنان، ويمكن استخدامه للمرضى من جميع الأعمار والحالات التي تتطلب إيقاف نزيف الشعيرات الدموية الفموية و/أو السوائل اللثوية داخل الأخدود اللثوي، باستثناء المرضى الذين لديهم حساسية معروفة تجاه كبريتات الحديديك. يمكن العثور أدناه في قسم موانع الاستعمال على أي قيود تتعلق بفئات المرضى
تانايب ةقيحص يف ةدراولا تامولعملاو تاميلعتلا عيمج مهفو ةءارق بجيُ ،ةروكذملا تاجتنملا عيمجل ةبسنلاب"
.مادختسالا لبق ةيانعب ةمالسلا

نموذج) نماذج (التوصيل
- محقنة IndiSpense سعة 30 مل
- زجاجة سعة 30 مل

عناصر إضافية موصى باستخدامها:
- محاقن توصيل
  - محقنة توصيل سعة 1.2 مل
- أطراف توصيل
  - طرف توصيل ™Metal Dento-Infusor مع ™Comfort Hub
  - طرف توصيل ™Blue Mini™ Dento-Infusor

دواعي الاستعمال / الغرض المنشود
لاستخدامها في وقف نزيف الشعيرات الدموية عن طريق الفم و / أو السوائل التلمية في طب الأسنان الترميمي والإجرائي والجراحي.

موانع الاستعمال
- تجنب استخدامه مع المرضى الذين يعانون من الحساسية المعروفة لكبريتات الحديد.
- بالنسبة للمرضى أو المستخدمين الذين يعانون من الحساسية، يُرجى الاطلاع على الوثيقة المتعلقة بالحساسية تجاه المنتج على .ultradent.com/resources/product-allergens وإذا لوحظ وجود رد فعل تحسسي، فعليك شطف المنطقة المكشوفة بأكملها بالماء وتوجيه المريض لاستشارة الطبيب.

التحذيرات والاحتياطات
- قبل التثبيت أو الطبعات أو في حالة وجود أي ملوثات أخرى، يجب تنظيف الأسنان / سطح التحضير خلال 3-2 ثوانٍ وجيزة من حفر حمض الفوسفوريك بنسبة 35% متبوعًا برذاذ ثابت للهواء / الماء لإزالة الملوثات. هذا ليس ضروريًا عند استخدام نظام ربط التنميش بحمض الفوسفوريك.
- لتجنب تلون الأنسجة الرخوة باللون الأزرق، لا ينبغي خلط عوامل مرقئ كبريتات الحديد هذه مع الإبينفرين أو أي سلك تحرك مشرّب بالإبينفرين.
- تجنب ملامسة الملابس. استخدم الملابس الواقية والنظارات الواقية لطبيب الأسنان، والمساعد، والمريض عند تحميل ومعالجة مرقئ كبريتات الحديد. في حالة ملامسة الملابس، استخدم مزيل البقع .Astringedent
- يُرجى استخدم الأنابيب الموصى بها فقط.

تعليمات خطوة بخطوة
التحضير - حقنة 1.2 مل
1) قم بإرفاق طرف التسليم الموصى به وتحقق من اللون والإتساق والتدفق قبل الاستخدام داخل الفم. في حالة وجود مقاومة، استبدل طرف الأنبوب وتحقق ثانيةً.

التحضير - حقنة IndiSpense 30 مل
1) قم بربط حقنة 1.2 مل إلى حقنة .IndiSpense
2) أدخل IndiSpense في الحقنة 1.2 مل إلى مستوى الملء المطلوب.
3) فصل الحقن وإعادة إحكام غطاء حقنة .IndiSpense
4) قم بربط طرف التوصيل الموصى به إلى حقنة 1.2 مل والتحقق من اللون والاتساق والتدفق قبل الاستخدام داخل الفم. في حالة وجود مقاومة، استبدل طرف الأنبوب وتحقق ثانيةً.

الاستخدام - الطبع، الحشوة المباشرة المترابطة، الحشوة غير المباشرة / الحشوة المربوطة
1) أدخل المحلول ببطء أثناء الفرك بقوة على الأنسجة.
2) عندما يظهر تخثر داكن زائد، يمكن إزالته برذاذ قوي للهواء / الماء والشفط. يتم الإرقاء عندما يتوقف تكوّن تخثر جديد.
3) في حالة حدوث نزيف عند التنظيف برذاذ ثابت من الهواء / الماء، كرر الخطوة 2-1 أعلاه حتى يتوقف النزيف.
4) إذا كانت هناك حاجة إلى تحرك الأنسجة، فاستمر في الخطوة 5، إذا لم تكن هناك حاجة إلى التحرك، نظف السن باستخدام 35% من حمض الفوسفوريك لمدة 3-2 ثوانٍ متبوعًا برذاذ قوي للهواء / الماء واستمر في الطبع، أو الحشوة المباشرة المترابطة، أو الربط / اللصق للحشوة النهائية.
5) حرك الأنسجة عن طريق حشو الحجم المناسب من سلك ™Ultrapak في التلم. للتحرك المثالي، ضع كمية صغيرة من محلول مرقئ في طبق منقوع ونقع السلك قبل الحشو.
6) وقت التلامس الموصى به لعوامل مرقئ كبريتات الحديد متناهية الصغر منقوعة في السلك حوالي 10-5 دقائق.
7) قم بإزالة السلك وتنظيف السن باستخدام 35% من حمض الفوسفوريك لمدة 3-2 ثوانٍ متبوعًا برذاذ قوي للهواء / الماء واستمر في الطبع، أو الحشوة المباشرة المترابطة، أو الربط / اللصق للحشوة النهائية.
8) استخدم عامل الربط أو ملاط مانع للتسرب حسب تعليمات الشركة المصنعة.

ملاحظة: للحشوة المباشرة، يمكن إزالة السلك أو تركه في مكانه لحماية الأنسجة الرخوة. يمكن إجراء خطوة تنظيف الحفر أثناء وجود السلك في مكانه.

الاستخدام - جراحات اللب الحيوية
1) افرك مكان النزيف بقوة حتى يخف النزيف. عندما يظهر تخثر داكن زائد، اشطف المنطقة بتيار ثابت من الماء المعقم فوق المنطقة وقم بشفطها لإزالة التخثر الدخيل.
2) استمر في حشو بتر اللب بالمواد المفضلة وتعليمات الشركة المصنعة.

ملاحظة: تلون الأنسجة الرخوة مؤقت.

المعالجة
تاظافحلا مدختساو مادختسا لك دعب ىوتسملا طسوتم رهطم مادختساب ةنقحملا حسماو ،طلاخلا ثولتلا بنجتل
.طقف ةدحاو ةرمل ةنقحملا مادختسا بجيف ،تاظافحلا مدختست مل اذإو .طقف ةدحاو ةرمل

التخزين والتخلص
.يجراخلا ةوبعلا قصلم ىلع ةنودملا تاميلعتلل اًقفو جتنملا نزخُ
تخلص من النفايات وفقًا للقواعد والإرشادات واللوائح المحلية.

معلومات متنوعة
يتم الإبلاغ عن أي حادث خطير إلى الشركة المصنعة والسلطة المختصة.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
응고제, 지혈제

KO

제품 설명
Astringedent™ 지혈제는 약 pH 1.0의 수용성 운반액에 담긴 15.5% 황산제이철 등가 용액입니다. Astringedent 지혈제는 치과 치료 중 구강 내 모세혈관 출혈 또는 치은열구액을 지혈하는 데 사용됩니다.
Astringedent 지혈제는 숙련된 치과 전문가가 사용하도록 고안되었으며, 황산제이철에 알레르기가 있는 것으로 알려진 환자를 제외하고, 구강 내 모세혈관 출혈 및/또는 치은열구액 제어가 필요한 모든 연령 및 상태의 환자에게 사용할 수 있습니다. 환자군과 관련된 모든 제한 사항은 아래의 금기 사항 섹션에서 확인할 수 있습니다.
설명된 모든 제품을 사용하기에 앞서 모든 지침 및 SDS 정보를 신중하게 읽고 숙지하시기 바랍니다.

전달 형식
- 30 ml IndiSpense 시린지
- 30ml 병

사용하기를 권장하는 추가 제품:
- 주입용 시린지
  - 1.2ml 주입용 시린지
- 주입 팁
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

사용 방법 및 용도
수복, 수술, 외과적 치과 치료에서 구강 모세혈관 출혈 및/또는 치은열구액을 억제하는 용도로 사용합니다.

금기 사항
- 황산 제2철 알레르기가 있는 환자에게는 사용하지 마십시오.
- 알레르기가 우려되는 환자나 사용자의 경우, ultradent.com/resources/product-allergens에서 해당 제품의 알레르기 유발 물질에 관한 정보를 참고하십시오. 알레르기 반응이 관찰되면, 노출된 부위를 물로 철저히 헹군 후에 환자가 의사의 진료를 받을 수 있도록 조치하십시오.

경고 및 사전 주의사항
- 치과용 인상재나 다른 오염물이 달라붙기 전에 치아나 조합제 표면을 반드시 35% 인산 에칭으로 짧게 2~3초간 세척한 후에 오염물을 제거하기 위해 강한 공기나 물 스프레이로 세척해야 합니다. 기존의 인산 에칭 본딩 시스템을 사용할 때는 이런 작업이 필요하지 않습니다.
- 연조직의 청색 변색을 방지하기 위해 이런 황산 제2철 지혈제는 에피네프린이나 에피네프린이 침윤된 기타 변위 코드와 혼합해서는 안 됩니다.
- 옷에 닿지 않도록 하십시오. 치과의사, 치위생사, 환자의 경우 황산 제2철 지혈제를 적재하거나 취급할 때 보호복과 보안경을 착용하십시오.
- 권장되는 팁만 사용하십시오.

단계별 지침
준비 - 1.2 ml 주사기
1) 구강 내에 도포하기 전에 권장하는 전달 팁을 부착한 후에 색상, 농도, 흐름을 확인하십시오. 저항이 느껴지면, 팁을 교체하고 다시 확인하십시오.

준비 - 30ml IndiSpense 주사기
1) 1.2ml 주사기를 IndiSpense 주사기에 부착하십시오.
2) IndiSpense를 1.2ml 주사기에 원하는 만큼 채우십시오.
3) 주사기를 분리한 후에 IndiSpense 주사기를 다시 끼우십시오.
4) 구강 내에 도포하기 전에 권장하는 전달 팁을 1.2ml 주사기에 부착한 후에 색상, 농도, 흐름을 확인하십시오. 저항이 느껴지면, 팁을 교체하고 다시 확인하십시오.

용도 - 치과인상, 직접 접착 수복, 간접 접착 및 합착 수복
1) 조직에 확실히 문지르면서 천천히 용액을 도포하십시오.
2) 짙은 색의 응고물이 지나치게 많이 생길 경우, 강한 공기나 물 스프레이와 석션으로 제거할 수 있습니다. 새로운 응고물이 형성되지 않을 경우 지혈이 이루어집니다.
3) 강한 공기나 물 스프레이로 세척했을 때 출혈이 생기면 출혈이 멈출 때까지 상기 1~2단계를 반복하십시오.
4) 조직 변위가 필요한 경우, 5단계로 계속 진행하십시오. 변위가 필요하지 않은 경우에는 2~3초간 35% 인산으로 치아를 세척한 후에 강한 공기나 물 스프레이를 계속하고, 최종 수복 시 직접 접착 수복이나 접착 및 합착 수복을 계속 진행하십시오.
5) 적당한 크기의 Ultrapak™ 코드로 치은열구를 채워서 조직을 변위 시키십시오. 최적의 변위를 위해 소량의 지혈액을 다펜 접시에 넣고 포장하기 전에 코드를 담그십시오.
6) 코드에 적신 Ultradent 황산 제2철 지혈제의 권장 접촉 시간은 약 5~10 분간입니다.
7) 코드를 제거하고 2~3초간 35% 인산으로 치아를 세척한 후에 강한 공기나 물 스프레이를 한 다음 치과인상, 직접 접착 수복이나 최종 수복물의 접착 및 합착 수복을 계속 진행하십시오.
8) 제조사의 지침에 따라 접착제나 치과용 합착 시멘트를 도포하십시오.

주의: 직접 수복을 위해 코드를 제거하거나 연조직을 보호하기 위해 코드를 그대로 둘 수 있습니다. 코드를 그대로 두고 에칭 세척 단계를 수행할 수 있습니다.

용도 - 활성치수절단술
1) 출혈이 가라앉을 때까지 출혈 부위를 확실히 문지르십시오. 짙은 색의 응고물이 지나치게 많이 생길 경우, 해당 부위를 살균소독수로 확실히 헹군 후에 이물질인 응고물을 제거하기 위해 석션하십시오.
2) 제조사의 지침에 따라 선택한 재료로 치수절단술 수복을 진행하십시오.

주의: 연조직의 변색은 일시적인 현상입니다.

처리
교차 오염을 방지하려면, 사용 사이에 중간 수준의 소독제로 주사기를 닦고 일회용 배리어 슬리브를 사용하십시오. 배리어 슬리브를 사용하지 않으면, 일회용 주사기를 사용해야 합니다

보관 및 폐기
외부 포장 라벨 지침에 따라 보관하십시오.
현지 규정, 지침, 규제에 따라 폐기하십시오.

기타 정보
심각한 사고가 발생할 경우 제조사와 관할 기관에 신고하십시오.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
凝血、止血剂

ZH

产品描述
Astringedent™ 止血剂是一种相当于 15.5% 硫酸铁浓度的水性溶液，pH 值 约为 1.0。Astringedent 止血剂用于在牙科治疗期间止住口腔毛细血管出血或龈沟液。
Astringedent 止血剂拟由经过培训的牙科专业人员使用，可用于所有年龄段且需要止住口腔毛细血管出血和/或龈沟液的患者，但已知对硫酸铁过敏者除外。对患者人群的任何限制可参见下方"禁忌症"部分。
对于所描述的产品，使用前请仔细阅读并理解所有说明和 SDS 信息。

输送形式
- 30 ml IndiSpense 注射器
- 30 ml 瓶

建议使用的其他物品：
- 输送注射器
  - 1.2 ml 输送注射器
- 输送头：
  - 带有 Comfort Hub™的 Metal Dento-Infusor™输送头
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ 输送头

适应症/预期目的
用于在修复、手术和外科牙科中阻止口腔毛细血管出血和/或龈沟液。

禁忌症
- 请勿用于已知对硫酸铁过敏的患者。
- 对于有过敏顾虑的患者或用户，请参见 ultradent.com/resources/product-allergens 上的产品过敏原文件。如果观察到过敏反应，请用水彻底冲洗暴露区域并让患者就医。

警告和注意事项
- 在粘合、印模之前或在存在任何其他污染物的情况下，必须先用 35% 的磷酸蚀刻液短暂清洁牙齿/制备表面 2-3 秒，然后用喷强力的空气/水去除污染物。当使用传统的磷酸蚀刻粘合系统时，这不是必需的。
- 为避免软组织出现蓝色变色，这些硫酸铁止血剂不应与肾上腺素或任何其他肾上腺素浸渍的置换线混合。
- 避免接触衣物。
- 只准使用推荐针头。

分步说明
准备 – 1.2 毫升注射器
1) 在口腔内应用之前，连接推荐的输送针头并验证颜色、一致性和流量。如遇到阻力，更换针头并重新检查。

准备 – 30 毫升 IndiSpense 注射器
1) 将 1.2 毫升注射器连接到 IndiSpense 注射器上。
2) 将 IndiSpense 注入 1.2 毫升注射器，达到所需的充满水平。
3) 分开注射器并重新盖上 IndiSpense 注射器。
4) 在口腔内应用之前，将推荐的注射针头连接在 1.2 毫升注射器上并验证颜色、一致性和流量。如遇到阻力，更换针头并重新检查。

使用 - 印模、直接粘合修复、间接粘合/诱导修复
1) 慢慢地挤出溶液，同时用力摩擦组织。
2) 当出现过多的黑色凝块时，可以用喷强力的空气/水和抽吸将其除去。当停止形成新的凝块时，就实现了止血。
3) 如果在使用喷强力空气/水进行清洁时发生出血，请重复执行上述步骤 1-2，直到出血停止。
4) 如果需要组织置换，执行第 5 步，如果不需要置换，用 35% 的磷酸清洁牙齿 2-3 秒，然后喷强力的空气/水并继续进行印模、直接粘合修复或最终修复的粘结/粘合。
5) 通过将合适尺寸的 Ultrapak™ 线装入牙沟中来置换组织。为获得最佳置换效果，在装入前将少量止血溶液放入平皿中并浸泡线。
6) 浸泡在线中的 Ultradent 硫酸铁止血剂的推荐接触时间约为 5-10 分钟。
7) 取下线并用 35% 的磷酸清洁牙齿 2-3 秒，然后喷强力的空气/水并继续进行印模、直接粘合修复或最终修复的胶结/粘合。
8) 按照制造商的说明涂抹粘合剂或粘结剂。

注：对于直接修复，可以移除线，也可以保留它以保护软组织。蚀刻清洁步骤可以在线就位时执行。

使用 - 活髓切开术
1) 用力擦洗出血部位，直到出血消退。当出现过多的黑色凝块时，用强力无菌水流冲洗该区域并吸除多余的凝块。
2) 继续使用选择的材料和按照制造商的说明恢复牙髓切开术。

注：软组织变色是暂时的。

处理
为避免交叉污染，请在使用间隔用中级消毒剂擦拭注射器，并且使用一次性屏障套。如果不使用屏障套，则应将注射器视为一次性使用

储存和处置
按外包装标签规定存放。
根据当地规则、准则和法规处置废弃物。

其他信息
向制造商和主管部门报告任何严重事故。
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
凝固性止血剤

JA

製品説明
Astringedent™止血剤は、pHが1の水性担体中の 15.5% 硫酸第二鉄当量溶液です。約 1.0 。収敛性止血剤は、固定補綴、修復手術、歯周治療などの口腔外科治療だけでなく、歯科治療中のさまざまな程度の口腔毛細血管出血または歯肉液の阻止に使用することを目的としています。収敛性止血剤はまた、埋め戻し、埋伏歯、歯肉切除術、および歯髄切除術の「固定剤」として使用することができます
Astringedent™止血剤は、訓練を受けた歯科専門家による使用を目的としており、硫酸第二鉄に対する既知のアレルギーを有する患者を除き、口腔毛細血管出血および/または歯肉溝滲出液の止血を必要とするあらゆる年齢および状態の患者に使用可能です。患者集団に関する制限については、以下の禁忌の項に記載されています
るすべての製品について、使用する前にすべての指示とSDS情報を注意深く読んで理解してください。

提供形態
- 30 ml インディスペンスシリンジ
- 30 mlボトル

使用を推奨するその他のアイテム：
- デリバリーシリンジ
  - 1.2 mlデリバリーシリンジ
- デリバリーチップ
  - コンフォートハブ付きメタルデントインフューザーチップ
  - ブルーミニデントインフューザーチップ

使用方法/用途
修復、手術、および外科歯科における口腔毛細血管出血および/または溝状液の阻止に使用します。

禁忌
- 硫酸第二鉄に対するアレルギーが知られている患者には使用しないでください。
- 患者または使用者にアレルギー疾患がある場合は、ultradent.com/resources/product-allergensで入手可能な製品のアレルゲンに関する説明書をご参照ください。アレルギー反応が観察された場合は、接触した部分を水でよくすすぎ、医師に相談するよう患者に指示してください。

警告および注意事項
- 接着、印象付け、またはその他の汚染物質の存在下で、歯/準備面を35%リン酸エッチングで2～3秒間洗浄した後、しっかりと空気/水を噴霧して汚染物質を除去する必要があります。従来のリン酸エッチングボンディングシステムを使用する場合、これは必要ありません。
- 軟組織の青色の変色を避けるために、これらの硫酸第二鉄止血剤は、エピネフリンまたは他のエピネフリンを含浸させた置換コードと混合しないでください。
- 衣服との接触を避けてください。硫酸第二鉄止血剤を装填して取り扱うときは、歯科医、助手、および患者に保護服と保護眼鏡を使用してください。
- 推奨チップのみご使用ください。

各段階の手順
準備– 1.2mlシリンジ
1) 口腔内に塗布する前に、推奨されるデリバリーチップを取り付け、色、一貫性、および流れを確認してください。抵抗を感じた場合は、チップを交換して再確認してください。

準備– 30mlのIndiSpenseシリンジ
1) 1.2mlシリンジをIndiSpenseシリンジに取り付けます。
2) IndiSpenseの内容物を1.2mlシリンジに入れて希望の充填レベルにします。
3) シリンジを分離し、IndiSpenseシリンジにキャップを付け直します。
4) 推奨されるデリバリーチップを 1.2ml シリンジに取り付け、口腔内に塗布する前に色、一貫性、および流れを確認します。抵抗を感じた場合は、チップを交換して再確認してください。

使用-印象付け、直接結合修復、間接結合/合着修復
1) 組織をしっかりとこすりながら、ゆっくりと溶液を表現します。
2) 余分な暗い凝固物が現れるので、それはしっかりとした空気/水スプレーと吸引で取り除くことができます。止血は、新しい凝固物の形成が停止したときに達成されます。
3) しっかりとした空気/水スプレーで洗浄したときに出血が発生した場合は、出血が止まるまで上記の手順1～2を繰り返します。
4) 組織の置換が必要な場合は、ステップ5に進みます。置換が不要な場合は、35%リン酸で2～3秒間歯を洗浄した後、しっかりと空気/水を噴霧し、印象付け、直接接着修復、または最終修復の接着/接着を続けます。復元。
5) 適切なサイズのUltrapak™コードをサルカスに詰めて組織を移動させます。最適な変位のために、パッキングの前に少量の止血液をダッペン皿に入れ、コードを浸します。
6) コードに浸したウルトラデント硫酸第二鉄止血剤の推奨接触時間は約5～10分です。
7) コードを外し、35%リン酸で2～3秒間歯をクレンジングした後、しっかりと空気/水を噴霧し、印象付け、直接接着修復、または最終修復の接着/接着を続けます。
8) 製造元の指示に従って、接着剤または合着セメントを塗布します。

ノート：直接修復の場合、軟組織を保護するためにコードを取り外すか、そのままにしておくことができます。エッチングクレンジングステップは、コードが所定の位置にあるときに実行できます。

使用-重要なPulpotomies
1) 出血が治まるまで、出血部位をしっかりとこすります。過剰な暗色の凝固物が現れたら、その領域を滅菌水でしっかりと洗い流し、吸引して余分な凝固物を取り除きます。
2) 選択した材料を使用して、製造元の指示に従って、歯髄切断の復元を続行します。

ノート：軟部組織の変色は一時的なものです。

処理
交差汚染を避けるため、使用後は中程度の消毒剤でシリンジを拭き、使い捨てのバリアスリーブを使用してください。バリアスリーブを使用しない場合、シリンジは使い捨てとして扱う必要があります

保管と廃棄
外箱のラベルに従って保管してください。
使用地の規則、ガイドライン、規制に従って廃棄物を処分してください。

その他の情報
重大な問題が発生した場合は、製造元および所管官庁に報告してください。
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
การแข็งตัวของเลือด สารห้ามเลือด

TH

รายละเอียดสินค้า
ผลิตภัณฑ์ห้ามเลือด Astringedent™ เป็นสารละลายที่มีส่วนประกอบของเฟอร์ริกซัลเฟตเทียบเท่า 15.5% ในตัวทำละลายที่เป็นน้ำ โดยมีค่า pH อยู่ที่ ประมาณ 1.0 สารห้ามเลือด Astringedent มีวัตถุประสงค์เพื่อใช้ในการห้ามเลือดจากเส้นเลือดฝอยในช่องปากหรือของเหลวจากร่องเหงือกระหว่างการรักษาทางทันตกรรม สารห้ามเลือด Astringedent มีวัตถุประสงค์ให้ใช้โดยผู้เชี่ยวชาญด้านทันตกรรมที่ผ่านการฝึกอบรม และสามารถใช้กับผู้ป่วยทุกช่วงอายุและทุกภาวะที่จำเป็นต้องห้ามเลือดจากเส้นเลือดฝอยในช่องปากและ/หรือของเหลวจากร่องเหงือก ยกเว้นผู้ที่ทราบว่ามีการแพ้เฟอร์ริกซัลเฟต ข้อจำกัดใด ๆ เกี่ยวกับกลุ่มผู้ป่วยสามารถดูได้ด้านล่างในหัวข้อข้อห้ามใช้
สำหรับผลิตภัณฑ์ทั้งหมดที่อธิบายไว้ โปรดอ่านและทำความเข้าใจคำแนะนำและข้อมูล SDS ทั้งหมดอย่างละเอียดก่อนใช้งาน

รูปแบบการนำส่งยา
- กระบอกฉีด IndiSpense™ ขนาด 30 มล.
- ขวดขนาด 30 มล

อุปกรณ์เพิ่มเติมที่แนะนำให้ใช้:
- กระบอกฉีด (Delivery Syringes)
  - กระบอกฉีดขนาด 1.2 มล.
- หัวฉีด
  - หัวฉีดโลหะ Dento-Infusor™ กับ Comfort Hub™
  - หัวฉีดสีน้ำเงิน Mini™ Dento-Infusor™

ข้อบ่งชี้สำหรับการใช้งาน/วัตถุประสงค์สำหรับการใช้
เพื่อใช้ในการจับเลือดออกในช่องปากและ/หรือของเหลวในช่องปากในทางทันตกรรมบูรณะ หัตถการ และศัลยกรรม

ข้อห้าม
- ห้ามใช้กับผู้ป่วยที่มีอาการแพ้เฟอร์ริกซัลเฟต
- สำหรับผู้ป่วยหรือผู้ใช้ที่มีความกังวลเรื่องอาการแพ้ โปรดดูเอกสารเกี่ยวกับสารก่อภูมิแพ้ของผลิตภัณฑ์ที่ ultradent.com/resources/product-allergens หากสังเกตพบอาการแพ้ ให้ล้างบริเวณที่สัมผัสออกด้วยน้ำสะอาดและให้ผู้ป่วยปรึกษาแพทย์ของตน

คำเตือนและข้อควรระวัง
- ก่อนการยึดติด การพิมพ์ฟัน หรือมีการปรากฏตัวของสิ่งปนเปื้อนอื่น ๆ จะต้องทำความสะอาดฟัน/พื้นผิวการเตรียมการด้วยการกัดกรดฟอสฟอริก 35% เป็นเวลา 2-3 วินาที ตามด้วยสเปรย์น้ำ/อากาศที่ทั่วถึงเพื่อขจัดสิ่งปนเปื้อน นี่ไม่จำเป็นเมื่อใช้ระบบกัดกรดฟอสฟอริกแบบธรรมดา
- เพื่อหลีกเลี่ยงไม่ให้เนื้อเยื่ออ่อนเปลี่ยนสีเป็นสีน้ำเงิน ไม่ควรผสมสารห้ามเลือดของเฟอร์ริกซัลเฟตเหล่านี้กับอิพิเนฟรินหรือสายกระจัดอื่น ๆ ที่ชุบด้วยอิพิเนฟริน
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับเครื่องแต่งกาย ควรสวมใส่ชุดป้องกันและแว่นตาป้องกันสำหรับทันตแพทย์ ผู้ช่วย และผู้ป่วย เมื่อทำการบรรจุและเคลื่อนย้ายสารห้ามเลือดเฟอร์ริกซัลเฟต
- ใช้หัวนำส่งที่แนะนำเท่านั้น

คำแนะนำทีละขั้นตอน
การเตรียมการ – กระบอกฉีดยา 1.2 มล.
1) ติดหัวนำส่งที่แนะนำและตรวจสอบสี ความสม่ำเสมอ และการไหลก่อนที่จะใช้ภายในช่องปาก หากมีการต้านทาน ให้เปลี่ยนหัวนำส่งและตรวจสอบอีกครั้ง

การเตรียมการ – กระบอกฉีด IndiSpense 30 มล.
1) ติดกระบอกฉีดยา 1.2 มล. เข้ากับกระบอกฉีดยา IndiSpense
2) บีบ IndiSpense ลงในกระบอกฉีดยา 1.2 มล. ตามระดับที่ต้องการ
3) แยกหลอดฉีดยาและปิดหลอดฉีด IndiSpense อีกครั้ง
4) ติดหัวนำส่งที่แนะนำเข้ากับกระบอกฉีดยา 1.2 มล. และตรวจดูสี ความสม่ำเสมอ และการไหลก่อนใช้ในช่องปาก หากมีการต้านทาน ให้เปลี่ยนหัวนำส่งและตรวจสอบอีกครั้ง

การใช้ - การพิมพ์ การบูรณะฟันแบบ Direct Bonded การบูรณะฟันแบบ Indirect Bonded/Luted
1) ค่อย ๆ บีบสารละลายขณะถูกับเนื้อเยื่อให้แน่น ๆ
2) ถ้ามีเกล็ดสีเข้มมากเกินไป สามารถกำจัดออกได้ด้วยการฉีดพ่นอากาศ/น้ำและดูด การห้ามเลือดทำได้เมื่อ coagulum ใหม่หยุดก่อตัว
3) หากมีเลือดออกเมื่อทำความสะอาดด้วยละอองน้ำ/อากาศที่ต่อเนื่อง ให้ทำซ้ำขั้นตอนที่ 1-2 ด้านบนจนกว่าเลือดจะหยุดไหล
4) หากจำเป็นต้องผ่าแยกเนื้อเยื่อ ให้ดำเนินการต่อไปยังขั้นตอนที่ 5 หากไม่ต้องการการแยกเหงือก ให้ทำความสะอาดฟันด้วยกรดฟอสฟอริก 35% เป็นเวลา 2-3 วินาที ตามด้วยสเปรย์ฉีดอากาศ/น้ำที่เข้มข้นและทำต่อด้วยการพิมพ์ฟัน การบูรณะแบบ direct bonded หรือการบูรณะแบบ bonding/luting
5) แยกเหงือกโดยบรรจุสาย Ultrapak™ ขนาดที่เหมาะสมลงในร่อง เพื่อการแยกเหงือกที่ได้ผลสูงสุด ให้ใส่สารละลายห้ามเลือดจำนวนเล็กน้อยลงในจานรองและแช่สายก่อนบรรจุ
6) เวลาสัมผัสที่แนะนำสำหรับสารห้ามเลือด Ultradent ferric sulfate ที่แช่ในสายอยู่ที่ประมาณ 5-10 นาที
7) ถอดสายและทำความสะอาดฟันด้วยกรดฟอสฟอริก 35% เป็นเวลา 2-3 วินาที ตามด้วยสเปรย์น้ำ/อากาศที่เข้มข้น และทำต่อด้วยการพิมพ์ฟัน การบูรณะแบบ direct bonded หรือการบูรณะแบบ bonding/luting
8) ใช้สารยึดเกาะหรือซีเมนต์ luting ตามคำแนะนำของผู้ผลิต

หมายเหตุ: สำหรับสายบูรณะตรง อาจถูกถอดออกหรือปล่อยไว้เพื่อป้องกันเนื้อเยื่ออ่อน ขั้นตอน etch cleansing สามารถทำได้ในขณะที่มีสายอยู่

การใช้ - การรักษาโพรงประสาทฟันที่สำคัญ
1) ขัดให้แน่นบริเวณที่มีเลือดออกจนเลือดออกลดลง เมื่อปรากฏเกล็ดเลือดสีเข้มมากเกินไป ให้ล้างด้วยน้ำสะอาดที่ปราศจากเชื้อให้ทั่วบริเวณนั้น และดูดเอาลิ่มเลือดออก
2) ดำเนินการบูรณะโพรงประสาทฟันด้วยวัสดุที่เลือกและตามคำแนะนำของผู้ผลิต

หมายเหตุ: การเปลี่ยนสีของเนื้อเยื่ออ่อนเป็นการชั่วคราว

การประมวลผล
เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนข้าม ให้เช็ดกระบอกฉีดด้วยน้ำยาฆ่าเชื้อระดับกลางระหว่างการใช้งานและใช้ปลอกกั้นแบบใช้แล้วทิ้ง หากไม่ได้ใช้ปลอกหุ้มควรใช้กระบอกฉีดยาแบบใช้ครั้งเดียว

การจัดเก็บและการกำจัด
จัดเก็บตามที่ระบุไว้ที่ฉลากบรรจุภัณฑ์ด้านนอก
กำจัดขยะตามกฎระเบียบ แนวทางและข้อกำหนดของท้องถิ่น

ข้อมูลเบ็ดเตล็ด
รายงานเหตุการณ์ร้ายแรงใด ๆ ต่อผู้ผลิตและหน่วยงานที่รับผิดชอบ
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Koagülatif, Hemostatik Ajanlar

TR

ÜRÜN TANIMI
Astringedent™ hemostatik, pH değeri yaklaşık 1,0 olan sulu bir taşıyıcı içinde %15,5 ferrik sülfat eşdeğeri bir solüsyondur. Astringedent hemostatik, diş tedavileri sırasında oral kapiller kanamanın veya sulküler sıvıların durdurulmasında kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
Astringedent hemostatik, eğitimli diş hekimliği profesyonelleri tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır ve ferrik sülfata karşı bilinen alerjisi olanlar dışında, oral kapiller kanamanın ve/veya sulküler sıvıların durdurulmasını gerektiren her yaş ve durumdaki hastalarda kullanılabilir. Hastalara ilişkin tüm kısıtlamalar, aşağıdaki Kontrendikasyonlar bölümünde bulunabilir.
Açıklanan tüm ürünler için kullanımdan önce tüm talimatları ve Malzeme Bilgi Formu (SDS) bilgilerini dikkatlice okuyun ve anlayın.

Uygulama Şekli
- 30 ml IndiSpense şırınga
- 30 ml şişe

Kullanım için önerilen ek ürünler:
- İletim Şırıngaları
  - 1,2 ml iletim şırıngası
- Uygulama Uçları
  - Metal Dento-Infusor™ Tip with Comfort Hub™
  - Blue Mini™ Dento-Infusor™ Tip

Kullanım Endikasyonları/Kullanım Amacı
Restoratif, operatif ve cerrahi diş hekimliğinde oral kapiler kanamayı ve/veya sulküler sıvıları durdurmada kullanım içindir.

Kontrendikasyonlar
- Demir sülfata alerjisi olduğu bilinen hastalarda kullanmayın.
- Alerji sorunları olan hastalar veya kullanıcılar için ultradent.com/resources/product-allergens adresinde bulunan ürün alerjen belgesine bakın. Alerjik reaksiyon görülürse maruz kalan bölgeyi suyla iyice yıkayın ve hastaya doktora başvurmasını söyleyin.

Uyarılar ve Önlemler
- Bonding ve ölçü alımından önce veya başka herhangi bir kontaminant varlığında diş/preparasyon yüzeyine 2–3 saniyelik kısa bir %35 fosforik asit aşındırma işlemi yapılarak temizlenmeli ve ardından kontaminasyonu gidermek için sert hava/su spreyi uygulanmalıdır. Geleneksel bir fosforik asit asitleme bonding sistemi kullanıldığında bu gerekli değildir.
- Yumuşak dokularda mavi renk bozulmasını önlemek için, bu demir sülfat hemostatik ajanlar, epinefrin veya epinefrin emprente edilmiş herhangi bir retraksiyon ipi ile karıştırılmamalıdır.
- Kıyafetlere temas etmesinden kaçının. Demir sülfat hemostatik yüklenirken ve kullanılırken diş hekimi, asistan ve hasta koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanmalıdır.
- Sadece önerilen uçları kullanın.

Adım Adım Talimatlar
Hazırlık – 1,2 ml şırınga
1) Önerilen uygulama ucunu ekleyin ve ağız içine uygulamadan önce rengi, kıvamı ve akışı doğrulayın. Dirençle karşılaşırsanız ucu değiştirin ve yeniden kontrol edin.

Hazırlık – 30 ml IndiSpense şırınga
1) IndiSpense şırıngaya 1,2 ml'lik bir şırınga takın.
2) IndiSpense'i 1,2 ml'lik şırıngaya istenen dolum seviyesine kadar uygulayın.
3) Şırıngaları ayırın ve IndiSpense şırınganın başlığını tekrar takın.
4) Önerilen uygulama ucunu 1,2 ml şırıngaya takın ve ağız içine uygulamadan önce rengi, kıvamı ve akışı doğrulayın. Dirençle karşılaşırsanız ucu değiştirin ve yeniden kontrol edin.

Kullanım - Ölçü, Direkt Bonding Restorasyon, Indirekt Bonding/Simante Restorasyon
1) Dokunun sertçe ovarken solüsyonu yavaşça uygulayın.
2) Fazla koagülum göründüğünde sert hava/su spreyi ve aspirasyon ile giderilebilir. Yeni koagülum oluşumu durduğunda hemostaz gerçekleşmiş olur.
3) Sert hava/su spreyi ile temizlendiğinde kanama meydana gelirse kanama durana kadar yukarıdaki 1.–2. adımı tekrarlayın.
4) Doku yer değiştirmesi gerekiyorsa 5. adıma devam edin, yer değiştirme gerekmiyorsa dişi 2–3 saniye %35 fosforik asitle temizleyin, ardından sert hava/su spreyi uygulayın ve ölçü, direkt bonded restorasyon veya son restorasyona bonding/yapıştırma işlemi yaparak devam edin.
5) Sulkusun içine uygun boyutta Ultrapak™ ipi sıkıştırarak dokuyu çıkarın. Optimum yer değiştirme için az miktarda hemostatik solüsyonu likit kabına koyun ve sıkıştırmadan önce ipi solüsyona batırın.
6) Solüsyona batırılmış Ultradent demir sülfat hemostatik ajanlar için önerilen temas süresi yaklaşık 5–10 dakikadır.
7) İpi çıkarın ve dişi 2–3 saniye %35 fosforik asitle temizleyin, ardından sert hava/su spreyi uygulayın ve ölçü, direkt bonded restorasyon veya son restorasyona bonding/yapıştırma işlemi yaparak devam edin.
8) Üreticinin talimatlarına göre bonding ajanı veya yapıştırma simanı uygulayın.

NOT: Doğrudan restorasyonda yumuşak dokuyu korumak için ip yerinde bırakılabilir veya çıkarılabilir. Asitle temizleme adımı, ip yerindeyken gerçekleştirilebilir.

Kullanım - Vital Pulpotomiler
1) Kanama azalıncaya kadar kanama bölgesini sertçe ovun. Fazla koagülum göründüğünde, alana sert steril su akışı uygulayın ve fazla pıhtıyı gidermek için aspire edin.
2) Pulpotomiyi seçilen malzemelerle ve üreticinin talimatlarına göre restore etmeye devam edin.

NOT: Yumuşak dokularda oluşan renklenme geçicidir.

İşlemden Geçirme
Çapraz kontaminasyonu önlemek için her kullanımdan sonra şırıngayı orta düzeyli bir dezenfektan ile dezenfekte edip silin ve tek kullanımlık bariyer kılıfı kullanın. Bariyer kılıfı kullanılmıyorsa, şırınga tek sefer kullanılıp atılmalıdır

Saklama ve İmha
Dış ambalaj etiketindeki saklama koşullarını uygulayın.
Atıkları yerel kurallara, yönergelere ve düzenlemelere göre imha edin.

Çeşitli Bilgiler
Herhangi bir ciddi olayı üreticiye ve yetkili makama bildirin.
ultradent.com / 1.800.552.5512 / 801.572.4200

Astringedent™
Coagulative, Hemostatic Agents

Manufactured by:
Ultradent Products, Inc.
505 West Ultradent Drive (10200 South)
South Jordan, Utah 84095 USA
Made in the USA from globally sourced components

CE 0044

EC REP Ultradent Products GmbH
Am Westhover Berg 30
51149 Cologne Germany

Australian Sponsor:
Ultradent Australia Pty Ltd
22/2 Market St. Sydney, NSW 2000
1800 29 09 29 | www.ultradent.com.au

ULTRADENT PRODUCTS, INC.
800.552.5512 | ultradent.com

© 2026 Ultradent Products, Inc. All Rights Reserved.

1010939AR02 082826

Rx Only

EN - For professional use only / DE - Nur zur Anwendung durch den Zahnarzt / FR - Pour usage professionnel seulement / NL - Alleen voor professioneel gebruik / IT - Solo per uso professionale / ES - Solo para uso profesional / PT - Apenas para utilização profissional / SV - Endast för professionell användning / DA - Kun til professionel brug / FI - Vain ammattikäyttöön / EL - Για επαγγελματική χρήση μόνο / CS - Pouze pro odborné použití / BG - Само за професионално ползване / HR - Samo za profesionalnu uporabu / ET - Ainult professionaalseks kasutuseks / HU - Kizárólag professzionális felhasználásra / GA - Le haghaidh úsáide gairmiúla amháin / LV - Tikai profesionālai lietošanai / LT - Tik profesionaliam naudojimui / MT - Għall-użu professjonali biss / RO - Numai pentru uz profesional / SK - Len na profesionálne použitie / SL - Samo za profesionalno uporabo / NO - Kun for profesjonell bruk / PL - Wyrób wyłącznie do użytku profesjonalnego / RU - Только для профессионального использования / TR - Sadece profesyonel kullanım içindir / AR - للاستخدام المهني فقط / TH - สำหรับการใช้งานระดับมืออาชีพเท่านั้น / KO - 전문가 전용 / ZH - 仅供专业人士使用 / JA - 専門家のみが使用できます